E26 — 705

E26 / 705

Проф. В. И. БОРКОВСКИЙ

О ЯЗЫКЕ СУЗДАЛЬСКОЙ ЛЕТОПИСИ ПО ЛАВРЕНТЬЕВСКОМУ СПИСКУ

1931
ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР
ЛЕНИНГРАД

Н

Е26 705

Сохран 75, 79-80

АКАДЕМИЯ НАУК СССР

ИЗВЕСТИЯ КОМИССИИ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ · ТОМ I

Глубокоуважаемому Александру Митрофановичу Лукьяненко от автора 9/III-39 г.

Госуд. публичная историческая библиотека РСФСР № 30275 1979 г.

В. И. БОРКОВСКИЙ

О языке Суздальской летописи по Лаврентьевскому списку[1]

Предварительные замечания. Лаврентьевский список летописи, в состав которого входит и изучаемая нами Суздальская летопись, принадлежит Государственной публичной библиотеке в г. Ленинграде (значится под шифром F^0 п IV, № 2).

Суздальская летопись, заключающая события Суздальской Руси с 1111 года до 1305 года, писана на пергамене, древнейшим полууставным русским почерком, в два столбца. Некоторые листы написаны уставным почерком (тоже в два столбца). Так, л. 157 написан мелким уставным почерком XIV в., а л. 157 об. — крупным (с середины 25-й строки второго столбца до конца листа — пробел); л. 161 об. содержит в первом столбце 10 строчек — с конца 14-й по 23-ью включительно, — написанных тем же мелким уставным почерком, что и л. 157 (после строчек с уставным почерком пробел в 1$\frac{1}{2}$ столбца); л. 167 написан таким же уставным почерком, каким и л. 157 об., причем с середины 10-й строчки второго столбца л. 167 об. — пробел до конца листа, не нарушающий (так же, как пробелы на лл. 157 об. и 161 об.) связности изложения.

Всего Суздальская летопись обнимает 77$\frac{1}{2}$ листов — с 96-го по 173-й (последний без оборота). В рукописи имеются пропуски. Так, нет изложения некоторых событий 1203 и 1205 гг. и совершенно отсутствует изложение событий 1204 г.

Однако, связность изложения не нарушена (только в последней фразе перед пропуском — то положиша все — опущены слова: собѣ в пônъ, что можно принять за описку), и о пропуске приходится делать заключение на основании Радзивилловского и Академического списков.

[1] Исследование «О языке Суздальской летописи по Лаврентьевскому списку» было закончено к 27 января 1929 г., но, по независящим от автора обстоятельствам, выходит только в 1931 г.

На л. 143 писец пропустил имеющуюся в других летописях летописную статью о пострижении княгини Марии (супруги великого князя Всеволода), не нарушив при этом связности изложения.

Отметим также, что летописная статья на л. 130 об., занимающая 1-й столбец и начало 2-го, не имеет законченного вида.

Затем в рукописи недостает нескольких листов, и поэтому после л. 169 пропуск в изложении событий за 20 лет, после л. 170 — за 7 лет. В обоих случаях нарушена связность изложения: л. 170 не служит продолжением л. 169; то же следует сказать и о л. 171 по отношению к л. 170 об.

Летопись имеет точную дату написания: на лл. 172 об. и 173, столбец первый, переписчик Лаврентеи мни̑ в приписке указывает, что начал писать он 14 января, а окончил 20 марта 6885 г., т. е. 1377 г. Из этой же приписки видно, что летопись написана для великого князя Дмитрия Константиновича в Суздале.

Несколько слов об изданиях летописи. Обычно Суздальская летопись издавалась совместно с Начальной летописью. Но так как многие из предпринятых изданий Лаврентьевской летописи не были доведены до конца (попытка Московского общества истории и древностей издать летопись в 1804 г., а затем в 1824 г.; издание Археографической комиссии 1916 г.), то печатных изданий Суздальской летописи мы имеем только четыре.

Первое из этих изданий относится к 1846 г. В этом году Археографической комиссией был выпущен I том «Полного собрания русских летописей», в котором была напечатана полностью Лаврентьевская летопись. Редактировал Я. И. Бередников. Затем Археографическая комиссия выпускает отдельно второе издание, а в 1897 г. третье издание летописи по Лаврентьевскому списку. Редактировал оба издания А. Ф. Бычков.

В 1926—1927 г., под редакцией Е. Ф. Карского, в «Полном собрании русских летописей», издаваемом Постоянной историко-археографической комиссией Академии Наук, вновь вышла полностью Лаврентьевская летопись.

Это издание отличается от предыдущих своею точностью.

Автор данного исследования работал по имевшимся в его распоряжении фотографическим снимкам с летописи, правленным по подлинной рукописи. Особенно ценными оказались фотографические снимки в тех случаях, когда в летописи были недостаточно ясные очертаия: на фотографии они выходили более отчетливо.

При ссылках на текст Суздальской летописи указывается лист (*об.* — при номере листа обозначает, что имеется в виду оборотная сторона листа) и столбец (α — первый, β — второй) подлинной рукописи.

Радзивилловская рукопись (при ссылках на нее) всюду обозначена у нас буквой Р, рукопись б. Московской духовной академии — буквой А.

Ввиду наличия точных сведений о месте и времени написания Суздальской летописи по Лаврентьевскому списку, автор ограничил свою работу исключительно исследованием языковых явлений, имевших место в Суздальской Руси XIV в., поскольку они отразились в рукописи.

Из поставленной задачи вытекала и необходимость выяснить графические приемы писца, те влияния, которые препятствовали внесению в текст особенностей живого русского языка.

О писцах Суздальской летописи. Выше было уже указано, что весь текст написан полууставным почерком. Исключение составляют только л. 157, 10 строк л. 161 об. и л. 167.

Графические особенности листов с уставным почерком (эти особенности стоят вне зависимости от самого письма-устава) следующие: 1. Весьма частое употребление ї *(і)*, встречающегося не реже *и*: бл҃жнї 157 α; велі҇к 157 α; ігунї 157 α; мітрофан҇о 157 α; дмітрія 157 α; панікади҇ 157 α; по всеї земли 157 α; малиї частиї 157 β; перфуриї 157 об. α; смірающі|і 157 об. α; бл҃гвівша|ся 157 об. β; ї оженися 167 α (в данном случае возможно, что ї было пропущено и затем вставлено); преставі҇с 167 α; кірілъ 167 β; роді҇ 167 β; причетні҇ 167 об. α и др.

2. *О* круглое, вместо ожидаемого ω: ӧ х҇в 157 α; ӧжени 157 α; феӧдосья 157 α; ӧбишла 157 α; ӧца 157 α; ӧба҇ 157 α; ӧпять 157 β; ӧстася 157 β; ӧ|болоци 157 β; ӧбла҇ 157 β; ӧгнь 157 β (два раза); ӧбетшала 157 β; ӧбетша҇ 157 β; ӧстави 157 об. α; ӧ҃ца 157 об. α; ӧба 157 об. β; ӧцю 157 об. β; ӧ҃чину 167 α; ӧженися 167 α; ӧ глѣбовѣ приѣздѣ 167 β; ӧ҃че 167 β; ӧканьнии 167 об. α; ӧбразомь 167 об. β; ӧтвержеся 167 об. β.

Следует отметить — особенного распространения достигло ї и ӧ на л. 157, что вызывалось необходимостью особенно экономить место. На листе же 161 об., в части его, писанной тем же уставным почерком (только 10 строчек), отсутствуют случаи с ї и ӧ (будущий 161 об. α; ωбраще҇ |.161 об. α; ωбраще҇| 161 об. α): здесь писец не был стеснен местом (оставлено не заполненными почти $1^1/_2$ столбца), и потому он не был вынужден прибегать к более экономным написаниям.

Вынужденная экономия места привела еще и к тому, что на л. 157 (без оборота) чрезвычайно распространено титло и вынос согласной над строку. Эти сокращения тем более характерны, что в уставном письме они обычно редки.

Примеры: велі̑ кнѧ̑ 157 α; давше к̑ міръ 157 α; володи̑ме рною 157 α; володі̑ме ри 157 α; в мана стыри 157 α; подвішасѧ 157 α; нѣції видѣ̑ 157 β; на̑ погъіба̑ 157 β; бъ̑ преве̑ 157 β и др.

3. Числительные подчеркнуты чернилами, а не писаны киноварью (см. лл. 157 об. и 167 об.).

4. В качестве знаков препинания употребляются : : :: — :· :—, которые отсутствуют в полууставном тексте.

5. Над *о* круглым, *и*, ѥ, ꙗ, *ю*, а иногда и над *а* стоят две точки в тех случаях, когда эти буквы находятся в начале слова, после гласной и после ъ (*ӓ* и после согласной).

Примеры: великиӥ 157 α; ӥ в домѣ̑ 157 α; ӛко ӥ коврига 157 β; страшнъіӥ 157 β; пресщ̑нъіӥ 157 об. α; ӥ володимеру 157 об. α; михаила 157 об. α; цѣлованьӥ 157 об. α; будущиӥ 161 об. α (два раза); ӥ тако 161 об. α; ӥсполненъ 167 об. α; бл̑говѣрнъіӥ 167 об. α; ѿ кіѥ̈вьского 157 об. α; писаньѥ̈ 157 об. α, 157 об. β; възрадуѥ̈мсѧ 157 об. β; приѥ̈ха 167 α; дмітріꙗ̈ 157 α; оулавчѣꙗ̈ 167 α; ꙗ̈рославль 167 об. α; ростовьскіꙗ̈ 167 об. α; володи̑ме рною̈ 157 α; рѧзаньскую̈ 157 α; с ч̑тью̈ 167 β; володимерӓ 157 об. α. Примеры на *ӧ* см. выше.

В тексте же с полууставным почерком двух точек над перечисленными буквами не встречаем. Обычны лишь случаи с одной точкой. Так, на л. 161 об., половина текста которого писана уставом, в полууставе встречаем: сп̑сьскъіи α; ігумени α; дьꙗконъі α...

Таким образом, не только характер почерка, но и многочисленные графические особенности с полной очевидностью свидетельствуют о том, что места с уставным почерком написаны другим писцом. Сходство уставного почерка Суздальской летописи с почерком Начальной летописи позволяет сделать заключение, что Начальная летопись и листы Суздальской летописи с уставным почерком — написаны одним и тем же лицом.

Как мы уже указывали, листы с уставным почерком написаны то необычайно густо, то с большими пробелами. На основании этого, можно предполагать, что имело место не посменное письмо двух лиц, а, возможно, последующая вставка листов с уставным почерком.

В заключение необходимо отметить весьма важный для нашего исследования момент — в отличие от Начальной летописи, Суздальская летопись была н а п и с а н а писцами, а не п е р е п и с а н а с готового текста.

Графика[1]

Мелкие замечания палеографического характера

1. Инициалы, заглавия, числительные в летосчислениях написаны киноварью.

2. В рукописи почти отсутствуют пропуски-пробелы (исключение составляют листы с уставным почерком). Так, нам встретились только следующие не заполненные места: а) на л. 103 α, после слов — межю деса — пробел для того, чтобы дописать не законченное слово; б) на л. 152 β, стр. 27, после слов — лѣ҃ костантиновъ҃ı — пробел для написания цифры; в) на л. 154 α, после слов — костантиновича полкы — пробел в $1^1/_2$ строки (половина 8-й и 9-я строка) для слов, недостающих в летописной статье; г) на л. 157 β, стр. 15, небольшой пробел после слов — того же дн҃и и ча҃; д) на том же листе и в том же столбце, стр. 25, после слов — того҃ лѣ҃ мц҃а — пробел для вписания названия месяца; е) на л. 158 β, стр. 30, с той же целью оставлен пробел после слова — мц҃а; ж) на л. 172 об., столбец β, с середины 4-й строки пробел в $2^1/_2$ строки, после чего на 7-й строке проведена горизонтальная черта, а с 8-й строки начинается послесловие.

3. Статья: того҃ лѣ҃ родися василку сн҃ъ мц҃а иоуля. въ .кд. дн҃ь в праздн҃ стою мк҃у бориса и глѣба и нарѣ҃но бъ҃ı имя кму (*м* и *у* — вязь) борисъ 158 об. α — вставлена в середину статьи о поставлении Кирилла епископом Ростова, Ярославля и Углеча поля (л. 157 об. — конец, л. 158 с оборотом, л. 159 — без оборота).

Вязь.[2] Всего отмечено нами около 400 случаев слитных написаний букв.

Следует заметить, что вязь из отдельных букв имеет место только тогда, когда у букв соприкасающиеся стороны одинакового или сходного вида.

Такова вязь из букв м и ц, п и р, н и к, ѡ и ц и т. п.

Отдельно упомянем оригинальную вязь букв м и р: буква р вписана в середину м (м͡р). Это написание встретилось лишь один раз.

[1] В предыдущей главе мы касались графических приемов лишь в целях выяснения вопроса о писцах Суздальской летописи. Говоря о графических приемах Суздальской летописи по Лаврентьевскому списку, мы всюду имеем в виду главного писца. В связи с этим, и ссылки делаются нами почти исключительно на листы с полууставным почерком. Примерами из текста, написанного уставом, автор работы пользуется лишь в тех случаях, когда графические приемы обоих писцов не имеют существенных отличий.

[2] Буквы, написанные вязью, напечатаны курсивом как в этой, так и в последующих главах.

Наиболее употребительны слитные написания букв: м и у (113 случаев), т и в (81 случай), т и и (56 случаев). Значительно реже вязь из п и ρ (26 случаев), н и ѣ (25 случаев), т и ρ (14 случаев), н и ъı (14 случаев). Количество случаев с вязью из других сочетаний — незначительно.

Почти совершенно отсутствует вязь из трех букв: в летописи только два раза употреблена вязь из букв н, т и и (НТИ) и один раз вязь из н, п и ρ (НПР).

Главная причина слитных написаний букв, несомненно, — экономия места: половина всех случаев употребления вязи — в самом конце строки.

Необходимо отметить, что в некоторых словах мы наблюдаем особенно частое употребление вязи. Так, вязь му в слове ѥму (ёму, нему) встретилась 55 раз, лигатура тв в словах с корнем -твор (створиша, створивъ . . .) — 42 раза.

му: ѥ*му* 106 об. α, 110 α, 110 β, 110 об. β, 111 β, 112 об. β, 113 α, 117 α, 117 об. α; 119 α, 119 β, 125 β, 129 α, 129 об. α, 140 β, 142 об. α (три раза), 142 об. β, 143 α, 144 об. α, 145 α, 146 β, 147 об. α, 148 β, 149 α, 151 α, 156 β (четыре раза), 158 об. α, 163 α, 163 β, 166 об. α, 169 β (три раза); ё*му* 99 об. β, 105 α (два раза), 106 об. β, 107 α (два раза), 117 α, 119 об. α, 120 α, 147 β; ё*му* же 162 об. β; к не*му* 104 об. α (два раза), 107 α, 144 об. α, 145 β; своѥ*му* 103 об. β, 109 об. α, 109 об. β, 144 об. α, 144 об. β, 145 α, 153 α, 163 β; то*му* 100 α; твоѥ*му* 162 β; ѡно*му* 162 α; ёдино*му* 169 β; че*му* 136 об. α; наше*му* 137 об. α, 143 α; велико*му* 128 об. α, 132 α, 133 об. α, 143 β, 151 α, 172 β; черниговьско*му* 119 α; всемогуще*му* 125 об. α; бт҃ѣише*му* 125 об. α; преславно*му* 129 об. β; бл҃городно*му* 154 об. β; бб҃хранимо*му* 159 α; по писано*му* 152 α; *му*҃ 134 β; зи*му* 140 β; до*му* 146 β, 147 α; зоси*му* 168 α; ски*му* 155 β; неи*му*щи҃ 152 α; *му*жь 142 об. β, 145 об. β, 169 α; *му*жа 146 β, 152 β; *му*же҃ 106 об. β; *му*жи 106 об. β, 143 α, 149 α, 158 β, 165 α; с *му*жи 156 α; *му*жьскъı 108 об. α; *му*жства 134 об. β; *му*жьства 149 α; *му*жьство 163 β; из *му*рома 137 об. α, 146 α; *му*ромцѣ 126 β; *му*ромьскъıи 125 об. α; *му*р҃скъıи 155 об. α, 159 об. α.

тв: с*тв*орити 101 β, 105 об. β, 109 об. α; с*тв*ори҃ 105 α; с*тв*оримъ 113 β; с*тв*ори 99 β, 101 β, 104 α, 105 α, 106 об. β, 117 α, 120 β, 125 β, 146 β, 151 α, 159 β (два раза); с*тв*орите 142 об. β; с*тв*ори҃ 105 α; с*тв*орихо҃ 133 β, 135 об. α, 137 об. α; с*тв*ористе 124 β (два раза), 142 об. β; с*тв*ориста 102 α; с*тв*орися 160 об. α, 170 α; с*тв*орь 154 об. α; с*тв*ориша 101 α, 101 об. α, 102 α, 103 β, 104 об. β, 111 α, 115 α, 163 об. β; с*тв*орившеся 104 об. α; с*тв*оривъ 131 об. α, 172 β; с*тв*оривше 102 α; с*тв*ор-

шююсѧ 148 об. α; чюдо*тв*орнаꙗ 128 α; чет*в*ергъ 97 β; ржтво 148 об. β; рожь*ств*о 118 α; ржт*в*а 98 α, 149 об. α; множь*ств*о 101 об. β (два раза); множ*ств*о 145 β, 150 об. β; мн҃о*ств*о 101 об. β, 104 об. α, 169 β, 162 об. β; мн҃о*ств*а 110 об. β; старѣишинь*ств*о 104 об. β, 166 α; мужь*ств*о 124 β, 163 β; храбрь*ств*о 168 об. α; злокознь*ств*омь 150 об. α; в младоднь*ств*ѣ 151 об. α; еп҃пь*ств*о 156 об. β, воеводь*ств*о 160 β; црь*ств*о 162 об. α; ѡч҃*ств*о 172 об. β; доброднь*ств*а 163 β; доброднь*ств*ии 164 α; ѿше*ств*ие 151 об. α; по ꙋмерь*тв*ии 117 α; черньчь*ств*овавъ 150 α; мл*тв*а 122 об. α; мл*тв*ою 111 β; моли*тв*ы 159 α; моли*тв*ами 155 α; *тв*оꙗ 133 об. α; ли*тв*у 165 об. α; жер*тв*а 146 об. β; суетст*в*омь 150 α.

ти: рос*ти*славъ 106 об. β; рос*ти*славо 102 β; рос*ти*славичь 97 об. α; мс*ти*славъ 109 об. α (два раза), 110 β, 118 об. β, 123 α, 129 об. β; мьс*ти*славъ 153 об. α; мс*ти*слав же 148 α; мс*ти*слава 109 об. α, 110 об. β, 116 об. α, 118 об. β; мс*ти*славу 109 α, 113 об. α, 122 об. β; мс*ти*славича 102 об. β, 150 об. β; костан*ти*нъ 151 об. β; костан*ти*номъ 140 об. α; костан*ти*но 150 β; костан*ти*новича 155 α; костан*ти*нова 152 об. β; вѣс*ти* 107 α; пу*ти* 108 α; смр*ти* 104 α; волос*ти* 131 β; *ти* 162 α; жалос*ти*въ 98 α; ис*ти*нньіи 168 α; про*ти*ву 106 об. α; повес*ти* 103 об. α; ѣха*ти* 109 α; възвра*ти*сѧ 106 об. α; възвра*ти*шасѧ 135 об. α; воро*ти*сѧ 110 β; присъıла*ти*сѧ 109 об. β; пус*ти* 110 β, 111 α; пакос*ти*и 115 об. α; преступи*ти* 129 α; пус*ти*ша 160 β; ѿпус*ти* 162 об. β; пос*ти*же 111 β, 154 β; вни*ти* 112 об. α, 133 α; ради*ти* 111 об. α; створи*ти* 115 об. α; бъı*ти* 124 β; посла*ти* 137 β; прави*ти* 143 α; суди*ти* 143 α; пои*ти* 141 об. α; ста*ти* 144 об. β; насъı*ти*сѧ 162 об. β.

пр: *пр*ошеньꙗ 98 α; в днѣ*пр*ъ 110 об. α; все*пр*читаꙗ 133 об. β; *пр*ркъ 137 об. α; *пр*очихъ 133 α; *пр*очаꙗ 135 α, 146 β; не*пр*авдъı 143 об. α; *пр*аведници 143 об. α; оу*пр*ѣ 118 α; у*пр*авиша 147 об. α; на*пр*асною 155 α; с*пр*ѧтавше 166 об. α; *пр*о 98 об. α; *пр*освѣти 158 об. α, 158 об. β; *пр*і 140 α; *пр*істанище 159 α; *пр*игнавше 106 об. α; *пр*ишелъ 106 об. α; *пр*ислашасѧ 128 α; *пр*естависѧ 112 об. α, 171 об. β; *пр*еступленье 122 α, *пр*едаша 160 α; на*пр*едѣ 108 α.

нь: днь 97 α, 99 об. α, 116 об. α, 118 об. α, 126 об. α, 134 α, 138 об. α, 140 об. α, 142 α, 164 об. β; на*нь* 105 α, 131 об. α, а*нь*дрѣи 111 α; дубе*нь*цю 116 α; оуспе*нь*ꙗ 138 α; имѣ*нь*е 156 об. α-β; злокоз*нь*ст*в*омь 150 об. α; рѧза*нь* 149 α; рѧза*нь*скъıꙗ 143 об. α; ѡка*нь*нъıи 152 об. α; хрьꙗ*нь*скую 160 α; хрьꙗ*нь*ское 162 об. α; со*нь*масѧ 109 об. α; ско*нь*ча 101 об. α.

ѡц: ѡц҃ь 100 α, 107 α, 117 α, 124 β, 169 α (два раза), 171 β, 172 β, ѡц҃а 121 об. α, 134 α, 141 α, 142 об. β, 148 β, 150 β, 153 об. β, 162 об. β, 166 об. α; ѡц҃ю 103 β, 109 об. β, 147 об. β; ѡц҃и 135 α.

тр: с*тр*аны 97 об. α; с*тр*ану 162 α; с*тр*ѣжевъ 99 α; пе*тр*а 99 об. α; ми*тр*ополитъ 165 об. β; с*тр*ыя 114 об. α-β; с*тр*ыꙗ 114 об. β; оус*тр*ѣныꙗ 151 об. β; с*тр*оенье 151 об. β; оус*тр*оитисѧ 99 об. β; с*тр*оить 110 α; распрос*тр*анисѧ 135 α; ѹс*тр*ашю 147 α; пос*тр*игъсѧ 154 β.

нꙑ: къꙗ*нꙑ* 105 об. α; нѣл*нꙑ*и 98 об. α; грѣш*нꙑ*и 119 об. β; блг҃ород*нꙑ*ми 125 об. α; *нꙑ* 136 об. β; блг҃овѣр*нꙑ*и 141 α; ико*нꙑ* 142 α; колом*нꙑ* 147 α, 160 α; чт҃*нꙑ*и 159 β; в ста*нꙑ* 162 об. α; црк҃в*нꙑ*и 163 α; стра*нꙑ* 168 об. α; хрⷭ҇ия*нꙑ* 173 α.

мц: *мц҃*а 96 об. α, 97 β, 102 α, 156 об. α, 157 α, 165 β; *мц҃*ѧ 129 β.

нѣ: лок*нѣ* 98 об. α; м*нѣ*лъ 100 α; к дружи*нѣ* 126 α; на вле*нѣ* 131 об. α; *нѣ* 132 об. α; срд҃ч*нѣ*и 139 об. α; *нѣ*кыихъ 156 α.

ни: в*ни*де 107 об. α; за *ни* 108 α; к *ни* 134 об. α; рат*ни* 136 об α; источ*ни*къ 139 α; приточ*ни* 145 об. α; д*ни* 162 α; каз*ни*ми 135 об. α.

нк: мч҃*нк*у 96 об. α, 169 β (два раза); мч҃*нк*ама 98 α; м*нк*у 169 α; мч҃*нк*ма 169 α.

нъ: с*нъ* 97 об. α; ѥди*нъ* 100 α; костѧнти*нъ* 141 α; исполне*нъ* 150 α; погребе*нъ* 98 об. α.

оу: *оу*сть ѡкъı 122 об. β; бг҃о*оу*мнъıма 124 β; *оу* 150 α; *оу*кори 168 об. α; *оу*ча 158 об. α.

нѹ: же*нѹ*чи 101 α; притис*нѹ*ша 135 α; свѣтонос*нѹ* 163 α. **гю:** *гю*рги 110 β, 116 α; *гю*ргю 151 об. α. **нт:** а*нт*онии 119 α; костѧ*нт*иновичю 172 β. **ик:** н*ик*ита 98 об. α; вел*ик*аго 156 об. α. **нц:** в сл*нц*ї 99 об. α. **ню:** кнг҃ы*ню* 126 об. α. **цв:** ѡ҃че г*и* *нб*и и земли 128 α. **нг:** арх*нг*ла 154 β. **тн:** жалос*тн*о 169 α. **мꙑ:** са*мꙑ*и 137 α. **иц:** каменьн*иц*и 126 об. α. **ши:** за на*ши* 106 α. **гк:** воротисѧ *г* *к*ыкву 113 об. α. **ау:** з*ау* 171 β. **ъꙗ:** ростовьск*ъꙗ* 127 об. α-β. **ми:** *ми*халку 126 α; воюю с пога[нꙑ]*ми* 145 об. α. **мр:** и*мр*къ 165 об. α. **нти:** костѧ*нти*на 139 об. α; костѧ*нти*новичи 155 об. α. **ипр:** злаго *и* *пр*онъıрливаго 119 α.

Титло. В употреблении простого титла каких-либо особенностей не имеется. Встречаем мы его обыкновенно в тех случаях, когда слова общеизвестны и легко могут быть прочитаны и в сокращенном виде: бъ҃ 101 β; ба҃ 107 об. α; ѡп҃ь 117 α; дн҃ь 96 об. α (два раза); см҃рти 117 β; црк҃ы 118 α; мл҃твою 121 об. α;

чл҃вку 125 об. α; бл҃годарѧ 115 об. α; сщ҃на 96 об. α, 164 об. α; ст҃ополкъ 96 α; дв҃дъ 96 β.

Титло обычно в форме черты ‾ или дуги с приподнятыми вверх концами ˘.

Весьма распространены в летописи буквенные титла (из них чаще всего ⷭ҇). Титло это имеет вид дуги с опущенными вниз концами. Характерно, что под титлом пишется любая буква, причем вынос буквы над строку без знака титла находим почти исключительно в конце строки.

Наиболее часты случаи выноса *м* в окончании творит. п. ед. ч., местн. п. ед. ч., дат. п. мн. ч., в глагольных формах, *х* в окончании род. п. мн. ч. местоимений и прилагательных, местн. п. мн. ч., в аористе. Некоторые слова: єпⷭ҇пъ, мⷭ҇цъ, бъıⷭ҇ и мн. др. — всегда под титлом.

Примеры на буквенное титло: єпⷭ҇пъ 96 β, 116 β...; мⷭ҇ца 107 об. α; авгуⷭ҇ 96 β; гⷭ҇и 122 α; оу наⷭ҇ 126 об. β; радоⷭ҇ 127 об. α (и даже — бⷭ҇ца 123 об. α); ноꙗⷤ҇ 96 β; в суⷠ҇ту 134 β; мноⷤ҇ство 101 об. β; тогоⷣ҇ лѣⷮ҇ 117 α, 164 об. α; в тоⷨ҇ лѣⷮ҇ 134 β; ꙗкоⷤ҇ 168 об. α; во вторниⷦ҇ 107 об. α; іоаⷩ҇ 96 β; саⷨ҇ 96 об. α, 112 об. α, 119 α; гроⷨ҇ 105 α; генваⷬ҇ 96 β; неⷣ҇л*ныи* 96 об. α; неⷣ҇ли 122 об. β; граⷣ҇ 118 β, 135 об. β; срⷣ҇це 125 об. α; браⷮ҇ 114 α; браⷮ҇ꙗ 117 α; памѧⷮ҇ 124 об. α; ѿпѧⷮ҇ 128 β; радуⷮ҇єсѧ 172 β; пополоⷯ҇ 108 α; страⷯ҇ 149 α; сп҃са стаⷭ҇ 118 α; реⷱ҇ 122 α; не бѣⷭ҇ числⷶ҇ 125 α; наⷲ҇го 125 об. α; кнѧⷥ҇ 163 об. α.

м в творит. п. ед. ч.: с володимероⷨ҇ 111 β, 114 α; с ниⷨ҇ 111 β; с вѣтроⷨ҇ 111 β; под мстиславоⷨ҇ 114 об. α; оудариша челоⷨ҇ 118 β; исполни всѣⷨ҇ исполненьеⷨ҇ 148 об. β. *м* в местном п. ед. ч.: по неⷨ҇ 111 β, 117 β; в срⷣ҇ци своеⷨ҇ 149 α. *м* в дат. п. мн. ч.: наⷨ҇ 102 об. β; изѧславлиⷨ҇ стороже̑ⷨ҇ стоꙗщиⷨ҇ 110 об. β; не вѣдущиⷨ҇ 111 α; к ниⷨ҇ 116 α, 117 об. β; ко внукоⷨ҇ 122 β. *м* в глагольных формах: хочеⷨ҇ 102 об. β, 128 об. α; затвориⷨ҇ 113 об. β; възвратиⷨ҇сѧ 119 α, 125 α; створиⷨ҇ 127 об. β; сказахоⷨ҇ 118 β; согрѣшихоⷨ҇ 133 об. α; створихоⷨ҇ 135 об. α; приꙗхоⷨ҇ 137 об. α.

х в род. п. мн. ч.: изъ всѣⷯ҇ земль 117 об. β; оу поганъı 121 β; ѿ поганъıⷯ҇ 123 α; прадѣдъı кнѧзь нашиⷯ҇ 122 α; слушающе злъıⷯ҇ 127 об. β; оу ниⷯ҇ 128 β; ѿ всѣⷯ҇ гонѧщиⷯ҇ 162 β. *х* в местном п. мн. ч.: в побѣдаⷯ҇ 97 об. α; в бронѧ 150 об. β. *х* в аористе: проси 147 α; оуповаⷯ҇ 164 β.

Вынос буквы над строку без титла.

а) В конце строки: слⷶ|вѧ 107 об. α; прислⷶ | 110 α; чⷪ|рнигову 113 об. α; крⷺ|пко 114 об. α; ст҃ослⷶ|ва 116 об. α; оумнⷪ|жилъ 117 α; мстислⷶ|в же 119 α; мстислⷶ|ва 140 α; глⷺ|ба 121 α; ромⷶ|ну 123 об. β; брⷶ|та 125 об. α; посадишⷶ |

128 об. α; бъвѣ|ють 129 α; в грѣ|дѣ 130 об. α; възревнѣ | ваша 136 α; нѣ|дѣемсѧ 137 об. α; помѣ|за 143 α; плакѣ|хуса 160 об. α.

Интересно отметить, что вынесенные буквы — обозначающие гласный звук. Таким образом, вынос их над строку объясняется исключительно стремлением писца окончить строку на гласном звуке.

С этим графическим приемом нам придется встретиться при выяснении вопроса о глухих.

б) В строке: гривну 106 α; подъ собою 114 об. β; несоша 143 об. α; в неи же 151 β; възвратишаса 151 β.

Все приведенные нами выше (стр. 8, 9) примеры на употребление титла не вызывают сомнения в том, какое слово стоит под титлом: слово это общеизвестно. Однако, это не всегда имеет место. Так, иногда под титло берется редко употребляемое слово и его можно прочесть только в контексте: за рѣкою бо̃мь 122 об. α (богомь?).

Затем в летописи встретилось несколько случаев, когда слово, взятое под титло, настолько сокращено, что его тоже можно прочесть лишь в контексте. Таковы случаи: *му̃* | потапыꙗ 134 β; пра̃ (праздник) бо|риса и глѣба 164 об. α; и пѣвше над ни̃ обычныꙗ пѣ̃ 152 β; цр̃ѧ (цесарица) оужскаꙗ 168 об. α; во̃ дн̃ь (во тъ дн̃ь) 169 α; *зау̃* 171 β; в пато̃ по на̃ | 172 α.

Отметим два графических приема, вызванные тем же стремлением экономить место.

а) Употребление, вместо целого слова, буквы, которая называется этим словом. Так, вместо слова гѣло, встречаем одну букву .ѕ̃. (под титлом): сь бѣ блж̃ныи кнѧ̃ .ѕ̃. (оукрашен)... 151 об. β; по|имаша мнство много .ѕ̃. хрь̃|ꙗнъ 154 α; бѣ бо рать велї|ка .ѕ̃. ака же не была... 154 α; баше̃ бо кири|лъ ба̃тъ .ѕ̃. кунами и селы|... 156 β; бы̃ оубо ȣкрашенье | ею чюдно .ѕ̃. ако же не бы̃... 158 об. α; .ѕ̃. бо велье дѣло 158 об. β.

Вместо слова землѧ, — .ꙁ̃. (под титлом): да по|иду плѣню .ꙁ̃. ѡлександрову | 168 об. α-β; бе̃ превѣчныи создавъı|и н̃бо и .ꙁ̃.... 168 об. β.

б) Слитие конечного гласного слова с тем же начальным гласным следующего слова: стрыꙗрослава (стрыꙗ ꙗрослава) 98 об. α; побѣдинъгваръ (побѣди инъгваръ) 152 об. α; борисъ же | бывъ оулавчиꙗ (оу оулавчиꙗ) 166 об. β; володимерци быꙗху|тса с города с̃тѣи бц̃ѣ пома|гающи̃ (помогающи имъ. Р. А.) 126 β; блж̃ныи же еп̃пъ кирилъ взѧ кнѧзѧ мертва иды из (идыи из) белаѡзера 162 об. α.

Описки. В Суздальской летописи по Лаврентьевскому списку наиболее многочисленны описки, заключающиеся в пропуске а) буквы и слога, б) целого слова.

Значительная часть описок этого рода объясняется тем, что писец 1) не написал над строкой букв: ^ в окончании аориста и местн. п. мн. ч., ^ в причастиях, ^ в творит. п. ед. ч. и т. д.; 2) не уместив слова на одной строке, забыл его дописать на другой строке. Отметим также, что встречаются случаи пропуска титла, цифры; попадаются и недописанные буквы.

Примеры: а) Пропуск буквы и слога: л[о]гожаны 99 β (описка, так как всюду ниже — логожаны); и совокупи в[с]ѣ кнѧзи русскиѣ 103 об. α; кон[ь] 108 об. α; не [и]доша к городу 113 α; по[и]доша к ни̑ 133 об. β; и по[и]де путе̑ гость 135 α; со множьство вои 116 β; со множьство половець 117 β (в последних двух примерах не надписано ^ над последним *о* в слове — множьство); чюдо новое̑ стое бци володимер[с]кое̑ 118 β-об. α; г ки[ё]ву 118 об. α; бь[ꙗ]хутьсѧ 121 об. β; при[с]траньнѣе 133 β; геѡр[г]ии 142 α; всеволод чермныи с[ѣ]де в кыѥвѣ 144 об. α; а ѡц҃ь ѥму мерт[в]ъ 146 β; испол[н]исѧ 157 об. β; кирилъ сщ҃ныи еп҃пъ в .а̄. е лѣ̑ во н[ь]же (ожидали бы: въ не же) поставленъ б҃ы еппомь 159 α; намѣстни̑ стх҃ъ еп҃пъ пре̑ бывши | ростовѣ 158 β-об. α (в примере отсутствует ^ над *и* в слове — бывши̑. Описка в конце строки); г҃и бе̑ сидъ свѣтодавче сѣдѧи на хѣрувимѣ и наоучи ѡсифа | 161 α (отсутствует ^ над *ѣ* в слове херувимѣ̑ и ^ над *и* в слове наоучи̑. Пример интересен тем, что, вследствие пропуска ^, произошло стяжение-слитие *и* в слове — наоучи с *и* в слове — иѡсифа); на[и]паче 162 α; ѡлеѯ[а]ндръ 166 об. α; суж[д]альскую 167 α; пр҃рка ма[х]меда 168 α; се въ[ѣ]ха в шатеръ 169 об. α; хотѧ п[л]ѣнити гра̑ 169 об. β; на вратѣхъ силны 168 β (пропуск ^ над буквой ы в слове силны̑); всево[ло]да[1] 97 об. α, 160 α; по-не[же][1] 97 об. β, рости[сла]ва 99 α; черни[го]вци 101 об. β; пер[ед]ъ собою 105 β; добылъ ѥсмъ го[ло]вою[1] своею кыѥва 107 об. α; ꙗко и по-[ло]вце̑[1] 108 α; в г҃дьскыꙗ праздни|[кы] 118 α (пропуск слога в конце строки); ею же мѣрою мѣри[те] възмѣритьсѧ ва̑ 118 об. β; а друж[ин]ѣ ѥго не сущи с нимь 121 α; стрѣлцемъ стр҃[лѧ]ющисѧ 127 β; и ту цр҃квь повелѣ выбивше двери разграби[ти][1] с погаными 129 об. β; а са̑ пе[ре]-бравъ[1] дружины нѣколико 131 α; в су̑ту роди[сѧ] сн҃ъ оу великого кнѧзѧ всеволода 134 β-об. α; пр҃ркъ солом[он]ъ 136 α; кнѧзь ве[ли]кыи 138 β; воюю̑ с пога[ны]ми 145 об. α; со[ло]мону[1] 147 β; ко[ро]левича[1] 152 об. β;

[1] В Суздальской летописи по Лаврентьевскому списку мы встречаем вынесение над строку согласной, стоящей между двумя одинаковыми гласными (пре̑ ѥрнею 97 об. α; сло̑ 145 об. β; поне̑лни̑ 172 α ...). Поэтому в приведенном случае пропуск не двух букв, а одной, обозначающей согласный звук.

хо[ро]бръ[1] 163 β; поѣхаша с тата[ры] 165 α; блжныи же єпп҃ъ кирилъ посла вза (-*ти* неопределенное наклонение или -*тъ* достигательное наклонение) тѣло кго 165 об. α; и кнаг[ын]ю оубиша 166 β; начат[ок]ъ положю си 168 β; невре[же]нъ[1] бы 169 об. α; не терпа татарьско[го][1] насилья 171 об. β — 172 α; диω[ни]сьѣ 173 α.

б) Пропуск слова: и всѣдоша [на кони Р, А) на володимерка на галичь 103 об. α; и положи и оу ѥнъкы и митрополитъ михаилъ [иде Р, А) црюгороду 104 β; оулѣбъ же вниде [въ Р, А] черниговъ[2] 105 β; и ωбьѣхавше ихъ безъ вѣсти [ωвѣ Р, А] избиша и другыѧ изъимаша и почаша впрашати живыхъ [изъиманыхъ Р, А] много ли ваши назади 121 α; престависа кназь гюрги муромьскъıи мца генвара въ ѳі днь и [положиша и в Р, А] хвы цркви муромѣ 123 об. α; и прибѣгше к волзѣ [въскакаша Р, А] в оучаны и ту абьє ωпровергоша оучаны 132 β; и взаша [села Р, А] многы 135 об. α; приде єпп҃ъ... к великому кназю костантину [въ] володимерь[2] 151 α, са бо хъ бѣ [рече?] нужно є цртво нбное 164 α; иже нарицаются бжья [слугы?] 168 об. α; дондеже насадъ (пропуск глагола) ωчью кго 169 β; разаньскъıи кнзи ярославичи (бишаса? смиришаса?) оу переяславла 171 об. β.

в) Пропуск цифры: в лѣ ҂ѕ. ѱ҃ ѯ. [и҃] 167 β.

Пропуск титла: дшмъ | и тѣло своимъ[3] 119 β.

Недописанная буква (если только здесь не вязь букв *ы* и *б*): ѣхаста къ лъбеди (вместо — лъıбеди Р, А. В Суздальской летописи по Лаврентьевскому списку в других мѣстах тоже лыбеди: лыбе 157 β; ѿ лыбеди 161 α) 111 α. Затем — бра твои шелъ володимерю а тобѣ въдавъ (вместо — выдавъ Р, А)[4] 136 об. α. Недописанная цифра: мца авгу в .і. (вместо — .г, так как церковь празднует этих святых 3 августа) днь на пама стхъ ωць далмата. фаоуста и исакия 141 β.

Обычны описки, заключающиеся в написании лишних букв. Чаще всего это — повторение какой-либо буквы или слога.

К такого рода опискам можно отнести (лишние буквы выделены курсивом): битиса с *с* володимеричи 101 β; поиде гюргї с сынми своими и с ростовцї и *и* с суждалци 113 α; в*с*севолодъ 129 β; половьць*с*скы 134 α; ѿ радо-

[1] См. сноску на стр. 11.

[2] Здесь, возможно, не описка, а случай употребления винительного без предлога.

[3] Возможно, знак титла был в летописи, но стерся.

[4] Допустимо предположение, что здесь имеет место другое образование.

сти*и* великиꙗ 142 об. α; здумаша ити*и* 135 об. α; бл҃жни 157 об. α; поп*о*-лочане, (полочане Р, А) 99 об.; въгнаша|*ша* 115 об. β; воло|*ло*димеръ 115 об. β.

Отметим и вторичное написание слова: въскликнѣте бу҃ бу҃ 142 об. α. В последнем случае можно видеть и стилистический прием.

К опискам указанного типа принадлежит: цр҃кꙑꙗ ст҃ꙑꙗ бц҃а 157 α. Здесь мы наблюдаем интересный случай: лишнее конечное ꙗ написано под несомненным влиянием ꙗ на конце соседнего слова (ст҃ꙑꙗ).

Ряд описок вызван тем, что писец, вместо нужной буквы, написал ту, которая встречается в соседнем слоге.

Примеры: со всеволодичимь (всеволодичемь Р, А) 109 об. α; оугри же корелеви 112 об. β; вилодимерко 112 об. β; ꙗропорка 123 β; сѧ клѧ|нѧєть (кланяеть Р, А) 128 β; на памѧ҃ 138 β; заздрушив староё зданьє 153 α; памати ради русскъ҃i кнѧзии 153 β; с брото҃ 162 β; в плачи и велици вопли 163 об. α.

Близко примыкают к опискам указанного типа следующие: но (вм. *не*) токмо бо слово҃ *оу*ча но и дѣло҃ кажа 158 об. α; со мною кси ко цр҃ю не бѣжалъ не (вм. *но*) ѡсталъ кси в руси 170 об. α.

В первом примере *но* (вместо *не*), а во втором *не* (вместо *но*) под несомненным влиянием следующих дальше *но* и *не*.

Встречаются в летописи и описки, заключающиеся в перестановке букв и слогов.

Таковы: по (вм. *ѡн*) же на мѧ привелъ половци и ворогъı моѣ ѡлговичи[1] 107 β; со свеволодо҃ 102 α; болестемъ в лѣтѣ (вм. тѣлѣ) часто пребывающи҃ 137 об. α; не токмо ѡдино подольє взѧша и пожгоша ино (но и Р, А) гору взѧша[1] 141 об. β — 142 α.

Отметим еще ряд описок различного характера.

1) поточи мстиславъ кнѧзь (вм. кнѧзи Р, А) полотьскъıѣ 100 α. Здесь *кнѧзь*, вместо *кнѧзи*, по всей вероятности, потому, что писец отнес слово *кнѧзъ* к — *мстиславъ*.

Сходные случаи: тако и г҃ь ре҃ цр҃ь (вм. — цесари) странъ владуть ими и кнѧзи ѡбладають ими 143 α-β; поидоша бо ти таурмению (*ю* лишнее) всю страну куманьску 153 об. α.

2) изасл҃|вше (вм. *же*) иде.г къıєву 113 α.

[1] Можно допустить, что здесь имеет место другое построение фразы. Весьма вероятно — этот оборот был в тех источниках, которыми пользовался писец.

Описка в конце строки. Вполне вероятно, что писец написал на другой строке *вше* (вм. *вже*) под влиянием часто употребляемого *вше* (в причастиях).

Этим же влиянием других слов объясняется описка: цр҃ѧ оужскаꙗ приходъ (вм. приходи) к соломону 168 об. α.

3) оукраси ю дивно многоразличнъıми иконами и к драгимъ каменьє҃ 117 об. β. Лишнее *к* объясняю тем, что писец начал писать сначала слово каменьє҃, вместо драгимъ. Написав же первую букву — *к*, заметил свою ошибку.

4) Вследствие ослабления внимания писца оказались возможны описки: переньлѣквъ[1] (вместо — берендѣевъ Р, А) 104 β; написаныꙗ собѣ вда҃ сего перваго словесе дѣтели (говорится о Кирилле — следовательно, дѣтелꙗ) написати до самогу (вм. самого) корабльѧ 169 об. α; на памѧ҃ ст҃го апла петру и павла митрофолитомъ. . . (вм. митрополитомъ) 172 α.

В тех случаях, когда писец а) встречал незнакомое слово, б) не в полной мере уяснил смысл фразы, он допускал искажения в словах и в тексте.

Таковы описки: бъ҃ı гро҃ и потортa мало (иноторътра малъı Р, А) 105 α; да вниманмъ мы собѣ кто жо (кождо А, кождь Р) на҃ и не противи҃сѧ бж҃ю закону 119 α; мефодии потомьскъıи (вм. патарскъıи) є҃пп҃ъ 153 α-β; бъı оубо ꙋкрашеньє҃ єꙗ чюдно .г҃. ако же не бъı҃ ꙋ пре҃ бывши҃ є҃пп҃ѣхъ а по не҃ бг҃ вѣ или (вм. вѣсть ли?) буде҃ 158 об. α.

Употребление некоторых букв

1. Буквы *г*, ѱ употребляются только в цифровом значении.

2. Звук *и* передается обычно буквой и: июнѧ 97 об. α; игу|мена 98 β; противу 109 α.

В тех же случаях, когда писец экономил место — в конце строки, — весьма часто ї (иногда без точек): володі|меричь 96 об. α; блі|жи 109 α; велі|ку 111 α; кді|нже 111 α; гюргі | 113 α; с ростовці | 113 α; жі|вота 114 об. α; переꙗславлі | 115 α; избі|ша 121 α; со слезамї | 122 α; половці | 135 α; ѡблі|чаи 136 α; поиді | 140 α; кі|нва 144 α; володі|мерь 144 α; приступі|ти 146 об. α; приставі | 146 об. α; ході|ша 147 об. α; гві 148 об. α; геѡргї|ю 149 β; пѣшї | 152 об. α; володі|меро҃ 154 об. α; поставї | 64 α.

Это же ї неоднократно встречаем и в именах, чаще всего перед гласным, как в начале слова, так — реже — и в середине. Употребляется ї иногда и в других

[1] Так, возможно, было в источнике, которым пользовался писец.

словах, перед гласным. Примеры на ї в именах: їѡа҃ 96 β, 97 об. α, 98 об. α, 148 β; їѡана | 148 β; исаїꙗ 133 об. α; исаїꙗ 135 α; ѥсаїємь 138 об. β; їѥремиꙗ 134 β; їѡвъ 143 β. Случаи: васїлка | 156 α и др. можно объяснять близким окончанием строки и потому необходимостью экономить место.

3. Для передачи звука ы употребляется ъı (без пояска).

4. Звук о изображается буквами ѡ и о.

ѡ употребляется в начале слов, а также после гласных: ѡлговичь 96 β; ѡсенева 98 β; ѡстаса 96 β; ѡрничѣ 96 об. α; ѡлегъ 96 об. α; ѡпать 97 α; ѡдаренъı 97 об. β; ѡкта҃ 98 об. α; ѡста 100 об. β; ѡба 104 β, 117 β; ѡставити 104 β; ѡн же 106 об. α, 113 об. β; ѡц҃ь 108 об. α; ѡколо 108 об. α, 126 β; ѡному 109 об. α; ѡку 146 об. α; ѡлга 146 об. α; ѡви 152 об. α; ѡженися 159 об. α; ѡружьѣ 159 об. β; ѡлегъ 170 об. α; їѡа҃ 96 β, 98 об. α, 148 β; геѡрги 97 α; геѡргии 108 об. α; геѡргїю 149 β; симеѡнъ 101 β; феѡдоръ 108 об. α, 171 α; иѡвомь 133 β; иѡвъ 162 β; ѥфиѡпа 140 об. α; леѡнтиꙗ 148 β.

В подобных же случаях, вместо ожидаемого ѡ, находим иногда о круглое: онамо 99 β; осталося 100 об. α; ͦсти 147 β; одѣньє 152 β; онъ 152 β; останокъ 169 об. β; георгиꙗ 153 об. β.

После предлогов и приставок, вместо ѡ, встречаем о круглое и о обыкновенное: чюднъıми въображении 152 α; на олга 154 об. α; из ордъı 170 об. α; 170 об. β.

После согласных всегда о: половци 97 α; дома 104 β; водъı 108 об. α и др.

5. Для предлога и приставки ѡт — всегда лигатура ѿ: ѿпущаше 97 об. β; ѿ себе ѿшлъ 127 об. α; ѿѣха 143 об. α и др. (но — ѡтчина 115 β, 165 α; ѡ|тчина 141 α; ѡтчинѣ 120 β, где ѡт не приставка).

6. Звук у передается буквами оу, ȣ, у.

оу встречается только в начале слов, а также и в середине слов после гласных, причем в начале слов часто заменяется буквой ȣ.

Примеры: оу мѣньска 96 об. α; оубьенъ 97 β; оускори 99 α; оустрашившеся 99 α; оунесе 99 об. α; оубудитися 99 об. β; оустьѥ 101 α; саоулъ 164 β; ȣстрои 96 об. α; ȣ корачева 104 об. β; ȣ ст҃оє софьи 105 β; на ȣтрии же дн҃ь 110 α; ȣзрѣша 112 об. β; ȣмъ 119 β; ȣ|ничижиша 127 β — 127 об. α; ȣтаилъ 128 α; ȣ|боꙗся 131 об. α; ȣ него 144 об. α; ȣтѣшеньѣ 152 β; ȣкори 165 β, 169 α; ȣслъıша 166 об. α. Случай упра|виша 147 об. α — с у в начале слова объясняется концом строки.

После предлога встречаем (очень редко) у: с угръı 109 β, 112 α, 112 β (два раза). После согласных всегда у: дому 96 β; ѥму 99 об. β; дружинъı

102 об. α; к новугороду 104 об. β; русь 131 об. α; полуночи 147 об. α и др. Изредка после гласных — иунѧ 134 α.

7. На месте греческого υ находим обычно *у* (редко *и* и *ю*).

На месте греческого ευ — *єоу* и *є̈у* (иногда *є̈в* и даже *є̈*): є̈фрема сурина 149 об. α; є̈гупетьскъıи 168 β; в є̈гупте 168 об. α; мартурꙑꙗ 139 об. β; перѳурии 137 α; перфуриї 157 об. α; перфурꙑꙗ 164 об.; порфирью 157 об. β; перфюрии 137 β; асуриискъıи 169 об. β; асурииска 169 об. β; мюро 148 об. β; кюръ 147 об. β, 150 об. β; в анкюрѣ 138 об. α; є̈уа҇льскоє̈ 119 об. β; є̈уа҇льи 128 α; є̈уа҇льскаꙗ 144 об. β; єуа҇листа 146 об. β, 149 β; єоуфимьꙗ 101 об. α; ѥоуфимьꙗ 104 β; ѥоуфимью 104 об. β, ѥоуѳросиньꙗ 131 об. β; є̈вдокима 134 α; є̈вгеньи 141 β; є̈всегниꙗ 141 об. α; є̈въстаѳьꙗ 138 об. α; є̈фросиньꙗ 141 об. α; є̈спинана 168 об. α (є̈оуспасьꙗна).

8. Буква ꙗ употребляется писцом всегда в начале слов и после гласных, после же согласных только ѧ.

ꙗ: ꙗрополкъ 96 β, 96 об. α; ꙗтьвѧгъı 96 β; ꙗнка 96 β; мц҇а маꙗ 96 β; каменаꙗ 96 об. α; стоꙗше 96 об. α; ꙗша 97 β; ꙗко 97 об. β; дружина моꙗ 109 β; даꙗти 117 об. β; ст҇ъıни є̈ꙗ 119 β; избїша ꙗ 121 α; заꙗць 127 β; є̈ꙗ 147 об. α.

ѧ: месѧць 96 β; мц҇ѧ июнѧ 96 об. β; взѧша 96 об. α; землѧ 96 об. α, 97 β; хвалѧ и славѧ 98 β; вѧчеславу 110 β; из володимерѧ 101 α; поидоша оубитъ игорѧ 105 об. β; изъ ц҇рѧграда 116 β; костѧнтинъ 116 β, 134 об. α, 141 β, 145 α; с҇нъ бл҇говѣрнаго кнѧзѧ геѡргиꙗ 118 об. α; имѧ 134 об. α.

Необходимо остановиться на одной графической особенности, встретившейся нам в рукописи и имевшей место еще в др.-ц.-сл. памятниках, — смешении *а* и ꙗ: ꙗзъ 108 об. α, 113 β, 116 об. α, 127 α, 136 об. α, 142 об. α, 170 об. α; азъ 105 об. α, 159 α, 172 β.

9. ѥ а также є̈ (полулежачее, с нижним краем, подымающимся над строкой, с языком, идущим с нижнего края к верху строки; над буквой две точки) употребляется в начале слов и после гласных (в том числе и *ъ*), так как обозначает jотованный гласный (или гласный с *и* неслоговым). После согласных же є.

ѥ: ѥго 96 β, 96 об. α; знаменьѥ 96 β; ѥдїнже 111 α.

є: єп҇пъ 96 β, 96 об. β; є̈сть 98 β; є̈гда 98 β; є̈ꙗ 99 об. β; є̈ретику 119 об. α; воє̈вати 101 α; знаменьє̈ 102 α; андрѣє̈ви же 111 α; своє̈и 111 β; роженьє̈ 113 об. β; второє̈ 114 α; братьє̈ю 123 β; воє̈водою 123 β; приключьшеє̈сѧ 153 об. β.

ѥ: кнѧзь же 98 β; перенславци 98 β; села 101 α; сторожеве 106 об. α; геѡргиꙗ 123 β; се же 153 об. β.

Интересно отметить, что иногда мы встречаем ѥ даже в тех случаях, когда гласному *е* предшествуют не *ј* или *и* неслоговое, а *и*.

Например: ѥремиꙗ 153 об. β (рядом: їеремиꙗ 134 β); ѥзекии 169 об. β; ѥрѣискъıи 151 об. α; ѥрлмъ 169 об. β (здесь же рядом — иерлмъ).

Случай с ѥ на месте ожидаемого *иѡ* — лице ѥсифа 168 β — как исключение.

10. ѯ (при обычном *кс*) встречается редко.

Таковы случаи: ѡлеѯ[а]ндръ 166 об. α; ѡлеѯандръ 168 α, 168 β, 168 об. β, 169 β, 170 об. β, 171 об. β (два раза), 172 β; алеѯандръ 168 об. α; ѡлеѯандра 168 об. α, 169 α, 169 β (два раза), 171 об. β (два раза); ѡлеѯандру 168 об. β; ѡлеѯандровичь 172 β; ѡѯиньею 170 об. β; маѯимо 172 α.

11. Выяснить какие-либо законы употребления *ф* и *ѳ* не представляется возможным: писец смешивает эти буквы, причем предпочитает первую.

При верных написаниях (*ф* на месте φ, латинского *f* и *ph*; *ѳ* на месте греческого ϑ, латинского *th*): фофудью 96 об. α; порфирогенитъ 97 α; амфилофии 97 β; софьи 105 β; софьꙗ 143 α; софью 164 об. β; нифонтъ 116 β; никифору 132 β, 138 β; февра 138 об. α (два раза); митрофана 139 β — 139 об. α; митрофану 152 об. α, 156 об. β; фаоуста 141 β; феврониꙗ 141 об. α; єфросиньꙗ 141 об. α; фокъı 144 об. β; ѥфрѣма 149 об. α; ѥфрѣмо 153 α; филипа 160 α; стефана 165 об. β; фотиньи 167 α; ѳеѡдора 101 β, 172 β; ѳеѡдоръ 138 об. α, 148 об. α; ѳеѡдоровъı 130 β; ѳеѡдулъ же 125 α; меѳодьꙗ 128 об. α; ѳомѣ 131 об. β; ѥоуѳимьи 137 β; ѥвъстаѳьꙗ 138 об. α; агаѳоника 138 об. β; меѳимона 145 α — встречаем и случаи с *ф* на месте ожидаемого *ѳ* и *ѳ* на месте *ф*: феѡклиста 96 β; феѡклистъ 97 β; феѡдора 105 об. β, 108 об. α; феѡдоръ 118 α, 152 об. α; феѡдосъ 116 β; фомъı 140 β, 143 β; ѥфиѡпа 140 об. α; дорофѣꙗ 140 об. α; матфѣꙗ 148 α; матфѣю 149 об. α; матфѣи 152 об. β; афанасии 158 α; феѡдосии 161 об. α; ѥвстафьꙗ 165 β; соѳью 97 β; соѳьи 98 α, 131 α; соѳьꙗ 106 α; коуѳросиньꙗ 131 об. β; никиѳоръ 132 β; никиѳору 138 β; соѳрониꙗ 132 об. α; перѳурии 137 α; перѳюрии 137 β; ѳеврала 137 об. β; иѡсиѳа 145 α; ѳокъı 146 β.

Особо отметим написание матѳѣꙗ 129 α.

12. В летописи встречаем для *шт* только лигатуру щ.

13. В рукописи последовательно употребляется после шипящих и *ц* — *ю* (написаний с *у* не встретилось): межю 102 α, 125 об. β; кожюховъı 106 α;

надежю 108 α, 127 об. β; важюще 130 β; преложю 161 α; вижю 162 об. β; положю 168 β; к дорогобужю 171 об. β; погорѣвшю 97 об. α; бывшю 97 об. α; шюрину 99 β; шюрина 102 об. β, 125 об. β; скопившю 101 об. β; пришедшю 106 об. β; послушавшю 108 α; с шюмомь 119 об. β; шюмъ 169 β; колахшю 130 α; прошю 162 об. β; зашедшю 163 α; хотащю 98 β; хотащюю 122 α; пирогощюю 100 β; свитающю 106 β; приступающю 111 β; идущю 113 α; творащю 114 α; пририщють 119 β; сѣдащю 120 β; кощюньникъ 167 об. β; чюду 139 об. α; чюднъи 97 об. β; барочю 98 β; ѡлговичю 99 α; хочю 99 об. α (два раза); чюдь 100 α; прочюю 100 об. α; чюꙗ 103 α; мстиславичю 103 β; вабачю 108 α; двдвичю 113 α; изаславичю 113 об. α; андрѣёвичю 118 об. β; гюргевичю 120 β; к сѣмъічю 120 об. β; кличюче 127 β; кличючи 134 α; грѣшничю 135 β; к галичю 141 об. α; ѡчютили 171 об. α; ѿцю 99 β, 103 β, 106 об. β, 107 α, 109 об. β, 145 α; оушицю 103 об. β; в пересопницю 108 об. β; заступницю 119 β; стую бцю скорую помощницю 121 об. β.

После шипящих всегда *а*: дщи всеволожа 96 β; всеволожаꙗ 143 β; стужающи 147 α; прислашасѧ новгородци 117 об. α-β; ростовци посадиша 126 об. α; володимерци въѣхаша 127 α; шатеръ 150 об. β (два раза), 169 об. α; ѿ галича 103 об. β; сѣча 113 об. β; чадью 125 α; торопча 154 α.

После же *ц* — как *а*, так и *ѧ*: мца 96 β (четыре раза), 97 α, 141 об. α, 171 об. α; скопца 101 β (два раза); стаꙗ бца 118 об. β, 122 α; ѡца 141 α; 141 об. α; старьца 160 α; конца 172 β; мцѧ 98 α, 100 об. β, 102 об. α, 117 α, 123 β, 123 об. α, 124 об. α, 134 α, 137 α, 137 об. β, 140 об. β, 141 α; стаꙗ бцѧ 119 α, 126 β, 134 α, 138 β; черницамъ 124 β; сновцѧ 128 об. β; страньноприимцѧ 129 β; миродержьцѧ 132 об. β; до концѧ 137 β; ѡцѧ 142 об. α.

При неизменном после шипящих и *ц* — *и*: жита 99 об. α; ближи 109 α; кнѧжити 117 об. β; живого 128 об. α; животу 147 α; лишиша 116 β; щиты 110 об. β; защититель 147 α; ѡполчитсѧ 147 α; паоучины 150 α; полци 103 об. β — встретилось ы после *ж*: жажы ради водныꙗ 146 об. α.

14. *ѣ*. Писец Суздальской летописи строго придерживается традиционной графики и сохраняет *ѣ* как в корнях слов, так и в суффиксах и флексиях.

Те отступления, которые встречаются в рукописи, объясняются фонетически и будут нами отмечены в отделе фонетики. Приведем примеры, подтверждающие высказанное выше утверждение о правильном (за некоторыми исключениями) употреблении буквы *ѣ*.

ѣ в корнях: рѣка мѣлка 103 об. β; ѣхати 109 α; приѣдемъ 116 α; послѣди 113 β, 170 об. β; бѣжаша 116 α; смѣрлю грѣшникы 120 α; смѣри ю до зѣла 122 α; смѣренье 132 об. α; смѣрен же 132 об. α; смѣренаго 138 β, 157 об. β; ѡчивѣсто 122 α; конину ѣша 121 об. β; снѣмы 136 β; плода праведнаго снѣсть 145 об. β; ѣлъ 163 β; изьѣдь 170 α; добродѣлныя 124 β; вмѣни 124 об. α; дрѣманья 125 β; ѡбрѣте 125 β; ѡбрѣтош 135 об. α; ѡбрѣтеса 171 α; прѣщенья 127 об. β; прѣщенье 133 β, 142 β, 156 β; мѣзинии 128 α; оутѣшаю 132 об. α; колѣбанье 133 β, 161 об. α; поколѣбаша 157 α; желѣзы 135 об. α; срѣтоша 136 об. β—137 α; вѣнець 142 β; зѣло 147 об. α; пѣсокъ 147 об. α; сѣмени 147 об. α; звѣзда 153 об. β, 157 β, 172 об. α; звѣздъ 153 об. β; рѣша (аорист) 108 об. β, 102 об. β, 121 α, 126 β.

ѣ в суффиксах словообразования и в суффиксах, изменяемых при склонении и спряжении: ѡбитѣль 143 α, говѣнье 121 об. β; повелѣнью 126 β; хотѣнья 142 β, 147 β; истлѣнье 145 об. β; оузрѣвше 134 α; не ѡскудѣють 139 α; видѣвъ 126 α; видѣ 136 β; видѣти 154 об. β; оузрѣша 132 α; постыдѣхомся 133 β; призрѣ 138 β; не презрѣ 164 β, 171 α; погорѣ 148 β, 171 об. α; оусумнѣса 156 α; іжѣе 98 об. β; старѣе 127 α; при[с]траньнѣе и страшнѣе 133 β; развѣе 150 об. β, 155 α; батѣишему 125 об. α; нелзѣ 130 α; доколѣ 129 об. α; ѿтолѣ 143 α, 147 α, 172 α; възлѣ 140 об. β, 145 об. β; внѣ града 156 α; двѣстѣ 104 α; по ярославѣ 98 об. β; по сеи сторонѣ 103 об. β; ѡ рѣцѣ 109 β; по сулѣ 113 об. β; в городѣ 126 α-β; на хрьяньскѣ родѣ 161 об. α; в своемъ дѣлѣ 170 об. α; ѡ сицѣх бо рѣ 145 об. β; рѣ собѣ 108 об. α; к дружин*ѣ* 126 α; приключиса и мнѣ 154 об. β; самѣхъ прогна 111 об. α и мн. др.

Отдельно отметим правильные написания, где *ѣ* в результате слития *е* отрицания и *е* корня: нѣту 107 α, 125 об. α; нѣ 134 об. β; нѣси 142 β, 147 β; нѣкуда 170 α; нѣкто 168 об. α, 169 α.

При постоянном *е* в словах: володимерь (город) и володимеръ (имя), в том же суффиксе *мер*, в словах: токтомѣрь 171 α, ратмѣръ 169 об. β—находим *ѣ*, что объясняем влиянием корня *мѣр* (мѣра, мѣрить и др.).

Отступает писец от традиционной графики в написании неполногласных форм, последовательно употребляя *ре*, вместо *рѣ*: без вреда 108 об. α; стрегоми 133 об. α; стрежеть 146 β; стрещи 146 об. α; время 110 об. β, 111 α (два раза), 117 β, 120 об. α, 129 об. α, 140 об. β, 143 β, 146 α, 150 об. β, 154 β, 157 β, 158 α, 169 об. β; временъ 153 β; особо следует рассматривать сребро 129 об. β,

159 об. β; сребро 125 α, 126 об. β; сребра 171 об. α и мн. др., где и старославянские памятники не имели ѣ: сърeбро, но древнейшие памятники южнорусские и северноруские XI—XIII в. имеют часто срѣбро.

В неполногласных формах с *лѣ* встречаем и *ѣ* и *е*.

ѣ: и принесоша и лѣ (еле Р, ельи А) жива 132 α; плѣненъ 133 α; плѣнующе 145 об. α; плѣнилъ 168 об. α; плѣню 168 об. β; поплѣнать 153 β; полѣнша 153 β; поплѣниша 162 α; плѣниша 159 об. β, 162 α, 164 об. β; п[л]ѣнити 169 об. β; плѣни 154 об. α; плѣноваху 159 об. β; поплѣнивша 159 об. β.

е: ѡблече 106 β; извлечете мѧ 117 α.

К графическим приемам писца относим мы и написания имен: ѡлексѣꙗ 138 об. α; моисѣꙗ 140 об. α; на памѧ стоѐ мци ѐвдокѣи 142 α; еремѣꙗ 155 об. α, 160 α; андрѣи 107 об. β; андрѣю 125 об. α; андрѣꙗшь 168 об. α; дорофѣꙗ 140 об. β (однако — григореи 98 об. β; лаврентеи 172 об. β) с *ѣ*, вместо ожидаемого *е*, при — матфѣꙗ 148 α; матфѣю 149 об. α; матфѣи 152 об. β; пантелѣимана 105 α, где *ѣ* исконное.

Написания имен с *ѣ*, вместо *е*, встречаются в рукописях XIV века весьма часто и не могли поэтому не оказать влияния на писца Суздальской летописи.

Появление их объясняется аналогией имен с *ѣ* (из греческого αι).

15. ъ и ь. Ко времени написания Суздальской летописи процесс утраты глухих и замены их чистыми закончился.

Вопроса о том, насколько этот процесс находит себе подтверждение в исследуемом нами памятнике, мы коснемся в отделе фонетики.

Сейчас отметим лишь некоторые моменты графического характера.

а) Отсутствие ъ (а иногда и ь) в конце слов, к которым примыкают частицы и энклитики (как правило, ъ и ь в конце слов писцом сохраняются): изѧслав же 99 α, 113 α; ѡн же 99 об. α, 100 β, 153 об. α; ростислав же 103 β, 117 β; мстислав же 143 β; видѣв же 108 α, 169 β; слышав же 120 об. α, 171 β; заступил мѧ 105 об. α; бахут бо 155 об. α; ѡ сицѣх бо 145 об. β; стажет бо 162 об. β; бжьим же 111 об. α; потом же 123 α; хочеш ли 116 α; дам ти 142 β; избавим ны 134 β.

Однако: честенъ же 98 об. β; оулѣбъ же 105 β; митрополитъ же 105 об. β; володимеръ же 135 β; рюрикъ же 144 об. α и др.

б) Отсутствие ъ в предлогах: в слнци 97 β; в перѥславль 100 β; в володимерь 131 α; в русскомъ перѥславли 140 об. β; в мене мѣсто 151 об. β; в станы 164 об. β; в прелесть 168 α; с побѣдою 101 α; с братьѥю 102 α;

с людми 120 об. β; с полонô 122 об. β; с нима 126 α; с сынô 164 β; с мечемъ 169 об. α; к городу 99 об. β, 108 β; к собѣ 129 β, 131 об. α; к торжьку 130 об. β; к оубогы̂ 150 α; над нимь 124 об. β; из новагорода 96 об. β; из володимера 97 α, 100 β; ис къıёва 102 об. α; из гробници 104 α; бес покаıаныı 119 об. β.

Примечание. В последних пяти примерах мы и не ожидали бы ъ: в древнейших церковнославянских памятниках эти предлоги (а также *въз* и *раз*) пишутся без ъ на конце. Отмечаем эти случаи без ъ потому, что рядом находим эти предлоги и в форме *изъ, безъ*.

Значительно реже: въ .г҃. днь 97 β; въ всеи 142 об. α; въ ѡтчство 172 β; къ ıрополку 98 об. β, 101 об. β; къ андрѣю 123 α; подъ шерньскымъ лѣсô 129 об. α; чересъ рѣку 113 об. β; исъ кльчьска 99 α; безъ оутеча 120 об. β; безъ храма 139 α.

в) ъ после приставок перед гласным корня: изъимаша 101 α, 106 об. α, 107 об. α, 113 α, 114 α (два раза), 118 об. β, 121 α; изъима 114 α; изъıмни 134 об. α; подъıаша 127 β; подъоучаı 98 об. β; подъиюдѣискую 168 об. α; въѣха 141 об. α (ѣха в Р, А); въѡбржаı чюдныими въображении 152 α; съѣхаса 111 об. α; съѣхашаса 125 об. α; разрѣши съоузу неправдъı 139 α; ѡ|тъкмше 113 β. Но: ѿидоша 101 α, 103 β, 160 α; ѿıа 104 об. β; ѿиметь 119 α; ѿѣха 143 об. α; изидоша 101 α; изити 147 об. β; разидошаса 102 α, 137 α; ѡбидоша 155 об. β; ѡбисѣдоша 136 α; ѡбиступленъ бѣ 108 β.

г) Как графическую особенность, следует отметить написание приставки *възъ-* с ъ в середине: възлюби 97 об. β; възмуть 103 об. β; възвратиси 116 α; възвратишаса 123 α, 123 β, 142 об. α-β, 159 об. α; възвратиса 131 об. β, 148 α; въсхочеть 132 об. α; въздаı 150 α; въсходащю 157 β; въздохнувъ 162 β; въскрежташа 162 об. β; възбрани 168 об. β.

Хотя рядом встречаем формы: взношашеса 97 об. β; вземъ 100 α; вземше 96 β; взѣше 164 об. α; взаша 96 об. α; на вздусѣ 128 об. β; всхотѣ 101 об. α, 119 β (два раза); всприимше 136 α; вскрны 148 β; вспита в наказаньи 142 α, вздасть 156 β; взвратиша 155 об. β.

Формы с *о*, вместо ъ, редко: возложьше 106 α; возпиша 101 об. β; возвратиса 168 об. α.

д) Отсутствие глухого в причастных формах перед *ш*, в глагольных формах перед *са*, в именах существительных и числительных перед окончанием твори-

тельного падежа множественного и двойственного числа и др.: дошедше 96 α; пришедше 113 β, 136 α, 171 β; налегшй 96 об. α; воёвавше 103 об. α; слышавше 103 β, 117 об. α; пѣвше 124 об. β; оувѣдѣвше же 125 об. β; бывше 134 об. α; бывшю 129 об. α, 130 об. β; бывшй 155 об. α; оуслышавше 135 β; рекше 115 об. α; прибѣгшю 129 об. α; поёмше 99 об. β; веемше 96 β; ѡтъкмше 113 β; положше 126 об. α; боимса 125 об. α; лишаётса 100 β; кланаютса 132 α; приближаётса 151 об. α; нарицаютса 168 об. α; радуётса 172 β; з дѣтми 112 α, 136 об. α; дѣтми 151 β; с людми 120 об. β; с сынм 146 об. α; с сынми 113 α; четырми 99 α.

Однако: налѣзъше 124 об. β; възложьше 127 об. β; ѿнмше 133 α; попущьшю 133 α; быꙗхутьса 121 об. α; з дѣтьми 156 β.

е) **Графическим приемом является сохранение писцом** *ь* **в суффиксах** *-ьск-* и *-ьств-*.

В данном случае этот графический прием находил поддержку в мягкости предшествующего согласного (не всегда).

Суффикс *-ьск-:* черниговьскыи 96 β, 118 β, 119 α, 140 об. β; черниговьскаго 111 об. α; черниговьскому 119 α; полотьскыи 96 об. β; 99 об. α; полотьскыѣ 100 α; переꙗславьскыи 97 α, 118 α, 118 об. β; переꙗславьскй 111 об. β; переꙗславьскы 120 об. α; чернечьскыи 97 об. β — 98 α; поповьскыи 98 α; хрьꙗньску 98 об. β, 134 β; тысачьскыи 99 β, 105 об. β; тысачьскаго 101 α; црьскую 99 об. β; печерьскыѣ 100 об. α; печерьско 150 α; печерьска 158 α; кыёвьскаго 101 α; кыёвьского 148 β; кыёвьскои 103 α; кыёвьскому 122 β; городецьскыи 103 α; новгородьскую 106 β; оугрьскаꙗ 107 об. β; половечьскы 108 α; половечьскыѣ 121 α; половечьского 121 об. α; половецьскымъ 120 об. α; половецьскою 141 об. β; половецьскаго 146 об. α; сѣверьскому 113 об. α; галичьскыѣ 114 α (два раза), 141 об. α; галичьскую 116 α, 117 β; галичьскаꙗ 133 об. β; галичьскыи 143 об. α; ростовьскою 117 об. α; леѡнтианьскаꙗ 118 α; сужьдальскому 118 α; сужьдальскыи 118 α, 149 об. α; смоленьскыи 118 об. β, 121 об. β; вышегородьскыи 138 α; володимерьскыѣ 141 об. α; разаньскыи 121 об. β, 125 об. α, 139 об. β, 159 об. α, 171 об. β; разаньскаго 129 об. α; разаньскыꙗ 149 α (два раза); разаньскую 159 об. β (два раза); муромьскыи 121 об. β; муромьскыѣ 125 об. α; боголюбьскыи 124 об. β; юрьёвьскоё 129 β; боларьскаꙗ 129 β; боларьскыꙗ 170 α; шерньскымъ 129 об. α; шерньского 162 об. α; ламьскому 131 α; болгарьскыѣ 132 α; туровьскыи 133 об. β; лучьскаꙗ 133 об. β; римьского 141 об. β;

ладьскаꙗ 143 об. α; торъцьскому 145 β; черноризьцьскꙑи 149 α; мїрьскую 150 α; мордовьскꙑ 155 об. α; мордовьскую 155 об. α-β; аєрьскꙑ 159 α; выдобытьскꙑи 158 α; спсьскꙑи 158 α; феѡдоровьскꙑи 158 α; поганьскому 162 об. α; татарьского 168 α; морьскаꙗ 169 α; тферьскиѥ 171 β; московьскии 171 β.

Значительно реже встречаем формы: русскии 96 β; русскꙑи 97 α, 97 об. α; русскую 102 β, 135 β, 141 об. α; русскиѣ 103 об. α; русскꙑмъ 133 об. β; в русскомъ 140 об. β; в русско 165 α; черниговскꙑи 97 β; черниговски 105 β; половечскꙑѣ 96 β; половечскаꙗ 102 об. α; половечскиѣ 102 об. α; полотскаго 103 об. α; тысачскому 105 β; тысачскꙑи 105 об. β; тысачского 106 α; тысачскаго 106 α; ростовскꙑи 138 α.

-ъств-: множьство 113 β, 124 об. α; мьножьствомь 114 об. α; множьства 130 об. β; мужьству 124 β; непокорьство 116 об. α; непокорьству 147 об. β; пьꙗньствомъ 124 β; ёстьствомъ 125 α; послѣдьствуꙗ 132 об. α; старѣишиньство 142 об. α (два раза); повѣстьству 159 α; величьство 153 об. β; черньчьс*тв*овавъ 150 α; праздьньство 151 α.

Редко: множство 134 об. β, 150 об. β; суётствомь 150 α.

Отметим форму с *е*, вместо ъ, — множество 134 об. α (следствие аналогии форм, где *е* на месте ъ возникло фонетически).

ж) Случаи графического смешения ъ и ь (в чем мы видим влияние церковнославянской письменности) сравнительно редки. Большинство примеров на смешение ъ и ь объясняется фонетически или морфологически. По всей вероятности, графического характера: въсь сборъ 98 об. β (ъ на месте *е* из ь); ѿиде володимерь 96 об. β; переступи крь 99 α; крь 105 β (два раза), 112 α (три раза), 112 об. α, 116 α, 140 α (вместо — кртъ 101 об. β, 126 об. β); напередь [1] 107 об. β; дождъ 130 об. β; храбрьству 169 об. α; назадь [1] 172 β, 171 α: передь [1] 120 об. α.

В примерах — к выꙗханю 107 α; ѡбьсѣкшимъ 116 об. α; ѡбьѣхавше 121 α; ѡбьѣхаша 160 об. α, где ь после губного, видим тоже графическую мену ъ и ь.

з) Смешение *о* и *е* с ъ и ь: вълости 103 β; сътъенуша си 103 об. β; чересъ рѣку сьртъ (серетъ Р, А) 113 об. β; володимерковичь жь 115 об. β: всакъ бъ даръ свыше 120 α; бѣжа в гомъи (гомеи Р, гомии. А) 116 об. β — 117 α; кнꙗзь жь 129 β; бъмъ 119 об. β; рогъволод же 96 об. β (при по-

[1] Возможно, здесь имеет место словообразование как основы мягкого различия.

стоянном употреблении в качестве соединительной гласной — *о* и *е:* роговолоду 99 об. α; роговолода 99 β, 99 об. β, 103 об. α; вышегородѣ 96 об. α; вышегороду 104 β; вышегородьскыи 118 об. β; вышегорода 143 об. β; вышегородъ 144 об. α; кровепролитыа 135 об. β; меченошю 148 α; нелицемѣренъ 149 α; черноризьчьскыи 158 об. α).

и) ъ и ь в конце строки. Говоря об употреблении ъ и ь, нельзя пройти мимо одного явления, свойственного всем древним рукописям, — вставки ъ и ь в конце строки.

В тех случаях, когда не было места написать слово на строке и приходилось дописывать его на другой строке, писец разделял слово так, чтобы в конце строки был чистый гласный или глухой: цѣлова|лъ 105 β; та|тарове 164 об. α; и|доша 164 об. β; мужь|ства 123 β — об. α.

Но зачастую слово имело группу согласных, умещались же на строке только первые буквы этой группы. Таким образом, писец вынужден был бы закончить строку на согласном. Чтобы избегнуть этого, писец вставлял ъ или ь. Писец Суздальской летописи из этих букв наиболее часто употребляет последнюю.

Так как, во многих случаях, ъ и ь вставлялись там, где они были в старину, то создается впечатление старинного написания. Однако, смешение ъ и ь в одном и том же слове, отсутствие этих букв в тех же словах в строке свидетельствует о том, что мы имеем дело лишь с графическим приемом.

ъ в конце строки: дъ|щери 99 об. α; тудъ|ковича 101 α; вборъ|зѣ 109 α; анъ|дрианъ 118 α; анъ|дрѣёвичь 118 об. β; коръ|мителѧ 124 об. α; подъ|молви 129 об. α; торъ|жку 131 об. α; юргевъ|ну 143 об. β; мордъ|вы 159 об. α; волъ|гу 160 α; правъ|ду 163 об. α; ѡлексанъ|дру 166 α; съ|мерть 166 об. α.

ь в конце строки: мь|стиславъ 99 об. α, 117 α, 144 об. α; мь|стислав же 127 об. α; мь|*сти*славъ 153 об. α; мь|стиславу 112 β, 127 α; мь|стиславу же 129 об. α; мь|стиславичь 114 β; мь|стиславомь 114 об. α; мь|стиславо҇ 121 об. β; мь|стислава 135 об. α-β; андь|рѣкви же 101 об. α; андь|рѣи 116 α, 124 α, 171 α-β, 172 об. α; а*нь*|дрѣи 111 α; ань|дрѣıа 116 об. β; дивь|но 103 α; вь|сѣми 103 α; половь|ци 108 α, 116 α, 134 об. α; переıаславь|лѧ 109 α; мь|ножьствомь 114 об. α; мь|ножьство 130 об. α; тажь|ко 115 α; гюрь|ги 116 α, 116 об. α; сужь|дальскому 118 α; сужь|далци 125 об. α; празь|дникы 119 α (два раза); праздь|ньство 151 α; праздь|новавше 156 α; ѿ земь|лѧ 119 об. α; земь|ли 128 α, 145 об. α; ёмь|люще 121 об. α; праведь|на 129 α; страны|ноприимцѧ 129 β; торь|жекъ 131 об. α;

ксь|мы 132 α; различь|ными 135 об. α; жалость|ныꙗ 142 об. β; не ѿверь|жеса 156 об. α; архимань|дритъ 158 α; на сонь|мѣ 158 α-β; црквь|ныꙗ 158 об. β; всточь|нѣѣ 159 об. β; старь|ца 160 α; василь|ко 160 α; пожь|гоша 164 α; мь|стѣ 170 об. β.

Примечание. Как исключение, встречаем на конце строки и согласный, если слово написано полностью и нет места поставить глухой: ѿ тѣх | приде 168 об. α; при блговѣрнѣм | 166 об. α; именѣ моим | 131 α.

16. г в словах: гюргевьскъıи 97 β; гюрги 100 β (два раза), 100 об. β, 107 β, 107 об. α, 108 об. β, 109 α, 109 об. β, 111 α, 111 об. α, 111 об. β (два раза), 112 α, 112 β, 113 об. α, 115 об. β (два раза), 116 β, 117 α, 118 об. β, 122 об. β, 123 об. α, 149 β, 149 об. α, 152 β, 152 об. β, 153 α, 154 α (три раза), 159 β; *гюрги* 110 β, 116 α; гюргю 103 об. α, 128 об. α; гюрга 109 α, 109 об. α, 147 об. β; гюргеви 109 об. β, 110 α, 110 β, 110 об. α, 115 α передает звук, близкий к *j* (а именно греческую γ), а не *г*, что доказывают формы (значительно более редкие): юргевичь 123 β, 137 об. β; юргю 125 об. β, 153 об. α; юргевичю 130 об. β, 131 β, 136 β; юргевъ 133 об. β, юргевичѣ 137 об. β; юрги 149 β.

Возможно, что появление *г* вызвано влиянием полного имени — георгий: геωрги 97 α; геωргии 108 об. α; геωргиꙗ 118 об. α; геωргію 149 β; георгиꙗ 153 об. β.

Нестяженные формы. Встретившиеся нам нестяженные формы имен прилагательных: тѣм же блжнъıимь єппмь иванѡ 139 об. α; дѣло створи бѣ изрядно кирилѡ сщнъıимъ єппомъ 159 β объясняются исключительно, как графический прием: эти написания единичны, и, следовательно, нестяженные формы были чужды языку писца.

Самые слова — блжнъıимь, сщнъıимъ — подтверждают мысль, что написания эти — следствие влияния церковнославянского языка и церковнославянской письменности.

Фонетика

Полногласие. 1. Полногласные формы (*-оро-*, *-оло-*, *-ере-*, *-ело-*, *-еле-*, *-оло-*), одна из главных особенностей русского языка, в исследуемой нами рукописи несомненно преобладают. Церковнославянские формы (*-ра-*, *-ла-*, *-рѣ-*, *-лѣ-*) представлены значительным количеством случаев в религиозных рассуждениях

и в церковных текстах, помещенных в летописи, и, как результат влияния, встречаются и в других местах, на ряду с формами живого русского языка.

Имена употребляются только в полногласных формах.

Церковнославянское *-ра-*: гра̂ 122 α, 126 β, 127 об. β; гражанъı 127 об. β; гражане 159 β, 160 об. α, 166 β, 168 об. α; нравъı 97 об. β, 148 об. β, 151 об. α, 151 об. β, 163 об. β; възвратисѧ 111 β, 113 об. α, 165 α; възвратишасѧ 99 β, 120 об. α, 123 α, 136 β, 137 об. β, 142 об. α-β, 159 об. α, 169 β; врата 146 об. β, 152 об. β; *стра*нъı 97 об. α; странъı 148 об. β, 153 β, 159 об. β, 168 об. α, 169 об. β; хранить 97 об. β; хранити 97 об. β; в храминѣ 99 об. β; храмину 137 об. β; без храма 139 α; врагъı 97 об. β (два раза), 148 об. β; врагъ 103 β, 162 β; храборъ 99 об. α; каменьѧ драгаго 116 α; ѡмрачнъı̂ 142 об. β, 163 α; с срамо̂ 143 об. β; възбрани 168 об. β, стража 169 α и т. д.

Русское *-оро-*: въıшегородѣ 96 об. α; город 96 об. β (два раза), 98 β, 99 об. β (два раза), 116 об. β, 121 β, 127 об. α, 171 β; горо̂ 171 об. β; к городу 99 об. β; города 97 β, 107 β, 118 об. β (два раза); городѣ 96 об. β, 97 об. α; в городѣ 126 α-β; городъı 109 об. α, 127 об. α; .г̃. городъı 96 об. β; пригороди 127 об. β; пригородъ 127 об. β; пригоро̂ 170 об. α; горожане 124 об. β, 135 β, 145 α; из новагорода 96 об. β, 100 β; новъгородъ 121 об. β; новѣгородѣ 96 об. β, 99 об. α; 103 β, 113 об. α; новгородци 102 об. α; из городка 99 α; городець 106 β; городца 100 об. α; пр̂югороду 100 α; бѣлугороду 100 β; городокъ 100 об. β; за ѡгородъı 107 β; ѡгородъı 111 α; ѡгородиша 160 об. β; ѡгородилосѧ 171 об. α; норовъ 170 об. α; воротиславъ 99 β; воротишасѧ 96 α, 98 β (два раза), 100 об. β (два раза), 103 об. α, 104 об. β, 109 об. α, 117 β, 124 об. β; воротисѧ 98 β, 100 α, 100 об. α, 105 β, 112 об. α, 113 α, 113 об. α, 172 β; вороти̂ 97 α; воротивъсѧ 104 об. β; возворотишасѧ 98 об. β; вороти 102 об. β, 128 β; оувороти 105 об. β; поворотисѧ 106 об. β; ворочю 128 β; воротилисѧ 136 β; извороча 137 β; ѡборотиша 111 β; в воротѣхъ 105 об. β; на воретѣ̂ 140 α; ворото̂ 160 β; воротъ 165 об. β, 166 β; передъ золотъıми воротъı 111 α, 151 β; передъ золотаѧ ворота 128 об. α; на золотъı̂ воротѣхъ 118 α; сторону 109 α, 120 об. β (два раза); по... сторонѣ 103 об. β; сторонѣ 110 об. β (два раза); на сеи сторонѣ 130 β; на ту сторону 136 α; посторонь 141 об. α; похороневъ 103 α; похорониша 103 α, 117 β; похоронили 106 α; хоромъı 99 об. α; хороми 155 об. α; хоромовъ 171 об. β; ворогъ 105 об. α, 107 α (два раза);

ворогы 107 β, 130 об. α; ворогѡ 106 об. α; ворога 130 об. α; ворози 106 об. α, 121 α, 170 об. α; г дорогобужю 171 об. β; дорогобужьцемъ 171 об. β; морочно 134 β; добудѣ сорома 108 α; соромъ 109 β; соромлати 122 β; сторожѣ 104 об. α, 110 α, 110 β, 112 β; сторожем же 110 α; сторожѣ 110 β; сторожеве 105 об. α, 106 об. α, 171 об. α; в сторожи 133 об. β; бородꙑ 119 об. α; измощена мороморомъ краснꙑ разноличнꙑ 159 об. α; воронѡ 168 α.

Церковнославянское *-рѣ-*: престависа 96 β (три раза), 96 об. α (два раза), 97 α...; прѣ 144 об. α; чресъ 111 об. β, 157 β; без вреда 108 об. α; стрещи 146 об. α; времѧ 110 об. β, 111 α (два раза), 117 β, 120 об. α, 129 об. α, 143 β, 146 α, 150 об. β, 154 β, 157 β, 158 α, 169 об. β; сребро[1] 129 об. β, 159 об. β; сребро[1] 125 α, 126 об. β; сребра[1] 171 об. α; в средꙑ 118 α, 119 α; посредѣ 148 об. α, 168 β, 169 α, 169 β; оучредивъ 143 α, 148 α, 151 β; оучреди 147 β; оумрети 152 α, 156 об. α, 160 об. α, 162 β и т. д.

Русское *-ере-*: переступишь 98 об. β; переступи 99 α; переступили баху 129 об. α; перебреде 107 об. α; перебꙑ 104 β; передашаса 99 α, 144 об. β; перешедъ 104 β; перешелъ 99 об. α; перестапъ 99 α; переброди са 105 β; перег 171 β; перепровадилиса 171 β; напередъ 105 α, 121 β; передъ 99 α, 111 α, 128 об. α, 168 об. α; с переднею дружиною 122 об. β; оупереди 141 об. α; переже 134 об. β, 136 об. β, 142 β, 144 β; чересъ 96 об. α; 105 β; достерегъса 170 β; серебра[1] 104 α, 116 α; серебро[1] 104 α, 161 β; в середу 132 об. β; в серѣ 134 β; середи 169 об. α; берегѡ 110 об. α; берегъ 131 об. β; по деревью 170 α.

Церковнославянское *-ла-*: младъ 111 α; владѣющю 99 об. α; злато 125 α, 133 α, 164 α; глада 126 β; до ѡблакъ 119 об. β; ѡбла вели 157 β; глава 129 α; гла 169 β и т. д.

Русское *-оло-*: молодꙑхъ 130 α, 169 об. α; молода баста 126 об. β; молодии 155 об. β; молодъ 173 α; володимеръ 96 α, 96 об. α (четыре раза), 96 об. β (три раза), 144 об. α; володимера 159 об. β; володімеричь 96 об. α; володимеричь 96 об. α-β; володимерь 127 об. α, 165 об. α, 166 об. α; володимерю 96 об. β, 97 α, 97 β; к володимерю 126 α; володимера 97 α, 97 β, 99 α; володимерь (прилагат.) 96 об. β, 97 α; володимерьскꙑи 97 β, 101 β;

[1] Начальная форма — сьребро, откуда сьребро. Вследствие сходства этой формы с формами на *ре* (из *рѣ*), возникло чередование -сребро (как неполногласная форма) и серебро (как полногласная русская форма).

всеволодъ 96 β; всеволожа 96 β, всеволодичь 96 об. β; володиславу 103 β; володиславъ 121 α, 121 β — 121 об. α; володиславомь 122 об. α; володарѧ 97 β; володарь 97 об. α; роговолода 99 β (два раза), 99 об. β, 103 об. α; роговолодъ 99 об. α; волость 99 об. α, 100 об. α, 101 об. β, 102 β, 123 об. β; пургасову волость 155 об. β; всѧ волость изъимана 170 α; волости 100 об. α; 102 β (два раза), 115 об. α; противатсѧ волости 125 α; золота 106 α, 116 α, 171 об. α; золотыми 111 α; золотоверхаꙗ 117 об. β; на золоты҃ 118 α; золото 126 об. β; до золотника 128 β; передъ золотаꙗ ворота 128 об. α; золоты҃ 160 β; золоты҃ 165 об. β, 166 β; золотоверхии 169 об. α; с голода 121 об. β; не мори сѧ голодомъ 136 β; оболоци 157 β; голову 107 α, 163 β, 170 α; головы 115 об. α, 130 об. α; болота 103 об. β, 153 об. β, 171 об. α; в болотѣ 104 об. α; колодникъ 114 α; колодникы 122 об. α, 127 об. α, 129 β; волочиша 110 об. α; волочане 170 об. β; волокъ 171 α; ѣха к ламьскому волоку 131 α.

Церковнославянское *-лѣ-*: ѡблече 106 β; извлечѣте мѧ 117 α; и принесоша и лѣ (еле Р, ельи А) жива 132 α; въсплещѣте 142 об. α; плѣню 168 об. β; поплѣнать 153 б; поплѣниша 153 β; поплѣниша 162 α; плѣниша 159 об. β, 162 α, 164 об. β; п[л]ѣнити 169 об. β; плѣни 154 об. α; плѣноваху 159 об. β; поплѣнивша 159 об. β.

Русское *-ело-, -еле-, -оло-* (на месте ц.-слав. *-лѣ-*): шеломъ 111 об. α; шел҃ 111 об. α; пеленъ 158 об. β; полонити 98 β; полонъ 96 об. β, 97 α, 100 α, 100 об. β, 121 β, 131 α, 154 β, 155 об. β, 161 β, 164 об. β, 166 β, 170 об. β; полона 104 об. β, 154 об. α-β; полон҃ 99 β, 120 об. β, 122 об. α; с полономь 113 α; с полон҃ 121 β, 148 β; полони 96 об. β (два раза), 99 об. β; ѿполони 113 об. α; ѿполоненыꙗ 113 об. β; полонении 121 об. α, 130 α; молока 119 α; възволоченъ 108 β; волокоша 106 α; паволокы 96 об. α, 133 α; волокоша 106 α.

2. На месте сочетаний *-ър-, -ьр-, -ъл-, -ьл-* в летописи мы находим *-ор-, -ер-, -ол-, -ел-*.

-ор-: на торговищи 106 α, 151 α; челку стаговую сторгоша 121 β; гордости 101 β; гордость 122 α; вборзѣ 106 β, 106 об. α, 122 об. β, 127 α; вборз҃ 110 об. β, 114 об. β; борзо 122 об. α, 127 β; наборзѣ 141 об. β; кормника .в҃. 110 об. α; на кормѣ 110 об. α; по кормъ 146 об. α; кормителѧ 163 α.

-ер-: церкы 96 об. α, 152 β; церковь 98 α; оу церкви 118 об. α; церкви 118 об. β; .к҃. верстъ 122 об. β; ѿ млады версты 124 α; за .е҃. верстъ

127 β; за версту 156 об. β; поверзше 117 α; поверзѣте 117 α; изверже 119 α, 119 β; повергоша 127 β; свергоша 169 об. α; повержену 162 об. β; ѿверзлъ 124 α, 142 об. β, 163 α; ѿтверзеши 139 α; ѿверьжеса 156 об. α; ѡ̃твержеса 167 об. β; поверзи 140 α; ȣмерлъ 98 α; мертви 112 β; по оумертвии 117 α; мертвъ 124 об. β; смерть 125 об α; оумерлъ 114 об. β; 115 α, 146 α; мертва 162 об. α; съмерть 166 об. α; мертвъı 169 об. β; оумершю 129 α; дерзну 119 β; дерзи суще 121 β; дерзновенье̃ 125 об. α; дерзость 148 об. β; дерзнеть 133 об. α; твердь 110 β, 112 об. β; твердъ 110 об. β; оутвердившеса 126 α; оутвердивъса 128 β; твердью 130 α; твердо 135 об. α; твердити 135 об. β; тверда 140 β; твердость 146 β; в тверди 155 об. β; первѣѥ 107 об. α; первое̃ 120 β; первии 121 α; первъıи 126 об. β; перваго 147 об. α; держа 102 об. β; в держаньи 119 об. α; держахутса 126 об. β; держи 128 β; держащю 152 об. α; гн̃ вседержителю 162 об. β; оудержаша 167 β; держати 170 α; держаса 170 β; держава 173 α; верхъ 116 α, 119 об. β, 146 β, 153 α; верхуславу 138 α; ѿ верха 148 об. α; золотоверхии 169 об. α; до чертова лѣса 109 об. α; на̃ черторъıе̃ю 105 β; чернии 111 α; с черньци 138 β; чермнъıи 144 об. α; черлени 157 β; червленъı̃ 169 β; блгосердъ 128 об. β 131 об. α; серпъ 131 α (два раза); истерти 131 α; четвергъ 146 об. β; жертва 146 об. β; стерпѣ 108 α; претерьпѣвъ 151 α; терпа 172 α; сверши 154 α; ѡскверниша 161 β; ѡскверньное̃ 162 об. α; вечернии 171 об. α.

-ол-: стополкъ 96 α, 102 об. α, 109 об. α, 114 α; стополчь 96 β, 96 об. α; стополчичь 97 α, 97 β; стополчаı 97 об. α; ıарополкъ 96 β, 96 об. β, 98 β, 100 β; ıарополка 126 α; полкъ 97 α, 111 об. α, 132 α, 168 об. α; полку 103 β, 170 β; исполчившеса 98 β; исполчивъса 107 β; исполчивъ 111 β; полчище 101 α; с полкомъ 127 α; ѡполчитса 147 α; с полкъı 123 β; на полку 128 β, 153 β; ис полковъ 144 β; со всѣми полкъı 141 об. β; исполчиша̃ 154 β; ис полку 169 об. α; середи полку ихъ 169 об. α; полчищи 171 β; исполчиса 168 об. α; на болгаръı 97 α; болгаръ 132 α; болгаръı 152 об. α; болгарьскъıи 155 об. β; болгаре 156 β; болгарьскаго 159 об. α; исполниса 99 об. β, 156 об. β; исполнь 130 β; исполни 164 α; наполнитса 157 об. α; исполненъ 167 об. α; наполни 168 об. β; толче 111 α; молвити 98 об. β, 126 об. β, 160 β; молвать 105 об. α; подмолвı̃ 106 об. β; розмолвиша 108 об. β; молвивъ 111 об. α; молвацю 110 α, 118 α; измолвї 119 об. α; молвахуть 126 об. α, 128 об. β—129 α, 136 β; молчаливъ

132 об. α; ȣмолчаша 160 β; долго 102 об. α; добрꙑнꙑ долгаго 129 α; долготу дн҃и 142 β; столпъ 169 об. α; волкъ 150 α.

-ел-: челку стѧговую сторгоша 121 β.

3. На месте общеславянских *ор-, ол-* в летописи мы находим в начале слов как русские *ро-, ло-,* так в равной мере и церковнославянские *ра-, ла-* (ал).

Русское сочетание *ро-:* розути робичича 99 об. α; робичица 99 об. β; роботꙑ 119 об. α; роботѧщи 149 α; роботѧще 167 об. α; розмолвиша 108 об. β; роспустившю 109 об. β; розираꙗ нарѧдъ ѥго 110 α; роставлѧ 112 β, 146 об. α; роставлѧлъ 112 об. β; на розгонѣ 114 α; роздаꙗ 115 об. α, 156 β; роздаꙗла 126 об. β; роздавъ 131 об. α; розбѣгошасѧ 115 α; розбѣжалъсѧ 172 α; розбѣжашасѧ 170 об. β; на розглѧду 116 α; роздѣливше 126 об. α; розънати ратнꙑ 127 β; росудилъ 129 об. α; россуди 170 об. β; розоимаша 136 об. α; ростричи 143 об. β; россунушасѧ 166 β; розъѣхашасѧ 156 α; розоидоша 170 об. α; розбоє 170 об. α; розбилъ 170 об. α; розбити 170 об. α.

Церковнославянское *ра-:* разно 102 α, 104 α; разноличнꙑ 159 об. α; равнитьсѧ 120 α; тоꙗ работꙑ 121 об. α; не поработихомъ поработившесѧ 133 β; възрасту 168 β; взрастъ 168 β; развратниковъ 127 об. β; разуменъ 128 α; разумѣша 128 α; разумна 147 β; разумѣваꙗи 142 об. β; разумивъ 145 об. β; в разумѣ 149 α; разумѣваꙗ 152 α; распустиша 145 об. α; распусти 147 β; разводꙑꙗ 131 об. α; разлитьє 147 об. α; распѧтсѧ 150 α; раздаваꙗ 152 α; раступисѧ 157 α; расудивъ 165 α; разбои 170 об. α; раскопати 172 β.

Русское *ло-:* в лодью 107 α; лодьѣ 110 об. α; лодьꙗми 110 об. α; к лодьꙗмъ 131 об. β, 146 об. α, 146 об. β; в лодьꙗ 132 α; на лодьѣ 132 α, 132 β; в лодью 132 β; с лодеиникꙑ 146 об. β; ѿ лодьи 146 об. β; лодеиници 146 об. β.

Церковнославянское *ла- (ал-):* алкахо 138 об. β; алканьꙗ 138 об. β; алчете 138 об. β; алченъ 142 об. β; в алчбѣ 169 α.

4. *Ѣ.* Отожествление звука *ѣ* с звуком *е* является одним из крупнейших событий в истории русского языка. К выяснению вопроса, в какой мере этот факт находит себе подтверждение в языке летописи, мы и считаем необходимым перейти в настоящей главе.

В отделе графики мы, отмечая ту последовательность, с которой писец употребляет *ѣ*, указали и на ряд случаев, когда, вместо *ѣ*, стоит *е*.

Тогда же мы объясняли отклонение от старинного написания причинами фонетического характера.

Приведем еще ряд примеров на смешение *ѣ* и *е*.

е вместо *ѣ*: оустрете и 114 α; телеснъıми[1] 152 α; телеса кго[1] 163 β; целованьи 157 об. α; прикха 167 α (два раза); прикхаша 167 α (два раза), 167 β; покхаша 167 β; покха 167 β (при формах: по|ѣха 166 об. β — 167 α; сѣмо приѣхалъ 167 β; ѣхалъ 167 β; ѿтолѣ приѣздаху 111 об. β); некто 169 α; нареша има кму данилъ[2] 165 β; метати 96 об. α; метахуть 102 об. β; смета 143 об. β; наметаша 169 об. β (но — бѣ любащи҃ кго вмета[ѣ]ть 108 β); за премногую кго добродѣтель 116 об. β; всакъıи бо держаса добродѣтели 124 β, 164 α; многъı добродѣтели показа 159 α; в чтнѣи добродѣтелнѣи сѣдинѣ 167 об. α; погъıбель 134 об. β, 135 α.

ѣ вместо *е*: на безъимѣньнои нѣ҃ 172 об. α (возможно, под влиянием *имѣникъ*); ис трубѣча (трубьча Р) 134 об. α (*ѣ* на месте *ъ?* Возможно, — описка).

Примеры на суффиксы наречий вряд ли показательны, так как мы имеем почти исключительно смешение *-де-* и *-дѣ-*, причем последний суффикс — результат влияния местного падежа (по аналогии с *индѣ* стали писать и *идѣ же*) — встречаем и в других др.-русских памятниках.

В летописи находим: гдѣ 173 α; кдѣ 130 α; сдѣ 153 β, 159 α, 161 об. α; здѣ 157 об. α (два раза), 163 об. β, 168 об. β, 169 об. β; здѣ же 169 β; идѣ же 118 об. α, 122 об. β, 125 α, 152 β; ѡндѣ 97 α; индѣ пѣши а индѣ конникъ 112 об. β — и рядом: сде 97 α; иде же 124 об. β, 129 об. β, 130 α, 153 об. α, 162 α, 169 об. β.

Отметим весьма частое *е* вместо *ѣ*, употребляемого там, где ст.-славянское ѧ, в родительном падеже единственного числа местоимений и имен прилагательных.

Так, в постоянно повторяющемся обороте: тоё же зимъı; тоё же веснъı — неизменное *е*: тоё же зимъı 112 об. α, 115 α, 116 β (два раза), 117 об. α, 118 об. α, 122 β, 122 об. β, 159 об. β, 165 об. α, 171 α (два раза); токе же зимъı 113 об. β, 121 об. β, 123 α; тоё же веснъı 115 об. α, 148 β; токе же ночи 98 β.

Еще примеры: не жда иноё помощи 98 β; бъıвъ оу братьи своёё 103 об. α; и не ѡбрѣтше кё 113 об. β; почаша просити братьѣ своёё их же баху изъимали берендѣи 115 об. α; чюдо новоё стоё бци володимер[с]коё 118 β — 118 об. α; и бъı҃ помощь хрта и стоё мтре бжьи десатиньноё бци 121 об. α; и положиша и оу стоё бци 123 α; и положиша и оу чюд-

[1] Здесь, возможно, явление ассимиляции предыдущего *ѣ* следующему *е*. Тем более, что — тѣлу 125 β, 163 β; тѣло 150 β, 160 об. α.

[2] Возможно, что в слове нареша описка — пропуск *ко*.

ноє̈ и хвалы достоиноє̈ оу с҃тыꙗ б҃ци златоверхоє̈ 125 α-β; в .г҃. д҃нь масопⷭ҇уноє̈ недѣ̑ 126 об. α; оу володимерьскоѥ ц҃ркве 128 β; на канунъ с҃тоє̈ б҃ци 138 α; не оуправи своє̈є̈ рѣчи 140 β; притворъ с҃тоє б҃ци 159 об. β; оу с҃тоє̈ б҃ци 165 об. α; по велицѣ дни порожнеє̈ неⷣ 166 об. α; блюсти ѡ҃чины своє̈є̈ 171 об. α.

Как видно из приведенных выше примеров, смешение *ѣ* и *е* наблюдается довольно часто только в положении после гласных или в начале слов, где развивалась йотация.

Следует заметить, что находим мы его не только у главного писца, но и у того, кем написаны несколько листов.

Так, второму писцу принадлежат написания: приѥха 167 α (два раза); приѥхаша 167 α (два раза), 167 β; поѥхаша 167 β; поѥха 167 β; в чⷭ҇тнѣи добродѣтелнѣи сѣдинѣ 167 об. α.

Отметим ту последовательность, с которой писец пишет *е* в неполногласных формах, в сочетании *-рѣ-*.

Полногласные формы к 1377 году, несомненно, укрепились на письме, и писец чаще встречается с написаниями, когда после *р* — стоит *е*. Влияние сходных написаний и привело к вытеснению *ѣ* и в неполногласных формах южнославянского происхождения, следовательно, чуждых писцу. В тех же случаях, когда не было полной аналогии (на месте старославянского *-лѣ-* в русском обычно *-оло-*, *-ело-* и реже *-еле-*), этого вытеснения *ѣ* не произошло (формы с *е* весьма редки).

Такое влияние аналогичных форм может быть объяснено только тем, что в произношении писца *ѣ* являлось звуком, отличным от *е*, только в словах живого языка и буквы *ѣ* и *е* употреблялись в них не только на основании графических традиций, в словах же, заимствованных из церковного или древнеболгарского, он подставлял свои *е* вместо *ѣ* (*пре-* вместо *прѣ-* под влиянием живого *пере-*).

Еще более убеждают нас в высказанной мысли другие приведенные примеры. Так, суффикс имен существительных женского рода *-ѣль* был заменен писцом суффиксом *-ель* на основании аналогии с суффиксом имен существительных муж. рода *-тель* (с҃титель, сѣꙗтель и т. д.).

Отметим частые случаи с *е* вместо *ѣ* (из праслав. ię в родительном падеже единственного числа женского рода местоимений и имен прилагательных, объясняемые йотацией, при верном употреблении *ѣ* в других склоняемых формах.

5. *ѣ* и *и*. Случаи с *и* вместо *ѣ* и с *ѣ* вместо *и* немногочисленны и находят объяснение в том влиянии южнорусской письменности и севернорусской, которое, несомненно, испытывала письменность среднерусская. Так, мы встречаем

написания: 1) загориса[1] и горѣ 140 об. β; 2) не стерпаче безо кназа сѣдити[1] 102 об. β; 3) назади 121 α, 122 об. α и — назадѣ[2] 111 об. α (сравним великорусские назаде, на лошаде вместо обычных в литературном языке назади, на лошади). В то время, как у первого писца, более последовательно сохраняющего старинные формы, находим: апрі̂ 97 β, 100 β, 139 β; апрі̂ 158 α; априла 132 об. β, 148 об. α, 155 β, 156 об. α, — у второго писца: мц̃а апрѣ̂ 157 α; апрѣ̂ 157 β.

змиєвыꙗ 134 β (у первого писца) — только с *и*.

В летописи встретилось и несколько случаев употребления *и* и рядом *ѣ* в именах: 1) оулавчиꙗ 167 α при — оулавчѣꙗ 167 α; 2) алексиꙗ 96 об. β; алексии 97 α при ѡлексѣꙗ 138 об. α; 3) помочь володимиркова 107 об. β при володимерко 107 об. β; 4) ѥремиꙗ 153 об. β; при — ѥремѣꙗ 155 об. α, 160 α.

6. *ъ* и *ь*. Особенно подробно считаем необходимым остановиться на чрезвычайно важном вопросе — **судьбе глухих ъ и ь.**

Во всех тех случаях, когда глухие стояли в слогах, за которыми следовал слог с чистым гласным или с ъ и ь сильными, ъ и ь в слабых слогах мы не находим.

В этом отношении исследуемая нами рукопись не представляет ничего нового, и многие из приводимых нами примеров встречаются уже и в древнецерковнославянских памятниках: книгъ 118 об. β, 133 α, 142 α; книгами 152 α; кназь 96 β, 97 β, 140 об. β; кн̃ѕ 151 α, 147 об. β, 149 α; кназа 103 об. β; кназю 130 об. β; кнази 96 β, 133 об. β, 159 об. α; кназии 105 β; много 105 об. β, 162 об. α, 164 об. α; многы 116 об. α, 137 α; мнози 158 α; со многою 162 об. α; многажды 119 α; множество 134 об. α; множьство 113 β, 124 об. α; множьства 130 об. β; многоє множство 134 об. β; дщерь 99 об. β, 103 об. α; дчерь 137 β, 138 α, 140 α (но — дочерь 125 об. α); дщере 99 об. α; дщи 96 β, 142 α, 164 об. β; дчи 172 α; дчери 160 об. β; дчерью 161 α; ко мнѣ 105 об. α, 116 α, 142 β; мнѣ 168 об. β; два 99 α; двѣма 108 β; кдѣ 132 α; нѣкто 168 об. α, 169 α; никто же 133 об. α, 135 об. α; псомъ 117 α; сдѣ 103 об. β, 116 об. α; что 110 об. α, 136 об. α; ничто же 115 об. β, 123 β; мстислав же 145 β; мстислава 140 об. α; мстиславѝ 140 об. β (и радом: мьста 142 β; ѿмьстать 153 β); и нѣ̂ мѣста ни вси ни селъ тацѣ̂ рѣдко 162 α; церкви 118 об. β; цр̃ькви 158 об. α.

1 Возможно, здесь мы встречаемся с особым глагольным образованием.

2 Возможно, здесь имеют место два разных образования — от задъ (назадѣ) и от основы на ĭ (назади).

В тех же случах, когда ъ и ь стояли под ударением или же перед слогом с слабым ъ и ь, вместо ъ и ь, возникали чистые *о* и *е*. Прояснялся глухой и в словах, в которых стечение согласных требовало сохранения гласного. Так, находим: токмо 142 об. β, 108 β, 110 об. α, 126 об. β, 142 об. α, 163 об. β; кождо 137 α, 142 об. β, 149 α, 150 об. β; нонѣ 105 об. α, 134 об. α; доскми 110 об. α (но и — дска 140 об. α; возможно, писец так и говорил); ѿ сотъ копии 121 β; сотники 167 α; кровь 98 α, 129 α; грдось 128 α; городо 110 β; черньс*тв*овавъ 150 α; в черньцѣ 149 об. α; в черньцѣ҃ 172 α; в черньци҃ 155 β, 167 α; гостешбу 156 β.

Рядом старинные формы: городъкъ 109 α; възлѣ 111 α, 145 об. β; 146 α; исъ кльчьска 99 α; чьрньска 103 об. α; в половьцьскую 132 α; половьцьсскъı҃ 134 α (вследствие описки — два *с*); черноризьцьскъıи 149 α; черньчьс*тв*овавъ 150 α; черноризьчьскъıи 158 об. α.

Под влиянием слов, где чистые на месте глухих возникли фонетически, находим формы: местиславу 98 об. β (всюду — мстиславу 98 об. β и др.); а суздаль буди нама ѡбче (общь Р, А) 128 об. β.

Это же следует сказать о форме — мы бьёмсѧ (сѧ бьемъ Р, А), где *е* на месте ь из *и* (бьёмсѧ 112 β; бьётьсѧ 146 об. β; избьёно 153 об. α).

Из образований: за шью 118 α (шию Р, А. В Суздальской летописи в другом месте тоже — шиꙗ 130 об. β); гл҃мь въпьёте 138 об. β; первъı҃ кнѧзьи 142 α, получившихся в результате ослабления *и*, возникли формы с *е* на месте ь.

Переход глухих в чистые нашел отражение и в написании местоимений *сь* и *тъ* (им. и вин. п. ед. ч. муж. р.): памятник почти исключительно употребляет *се* и *то*.

Примеры: тако же и се бес покаꙗньꙗ пребъı҃ 119 об. β; се же кнѧзь избраникъ бж҃ии бѣ 123 β; се же сщ҃ныи еп҃пъ кирилъ оукраси ст҃ую црк҃вь ст҃ыꙗ бц҃а 158 об. β; такоже и се именемь андрѣꙗшь 168 об. α; се наѣха на шнеку 169 об. α; се наѣха многаждъı 169 об. α; се наѣха на полкъ 169 об. α; на нъı буди то грѣхъ 98 об. β; то да кого всхотать то имъ буди кнѧзь 128 об. β; да то (гюрги) въı буде҃ в мене мѣсто 151 об. α-β; леѡнтии ꙋбо ст҃ъıи сщ҃нъıи еп҃пъ то *про*свѣти ст҃ымъ кр҃щньѥ҃ гра҃ ростовъ 158 об. α-β; снидошасѧ в ст҃ую цр҃квь на чт҃нъıи то праздн҃ 159 β; хотѧ видѣти дивнъıи то взрастъ ѥго 168 об. α.

сь и *тъ* (им. и вин. п. ед. ч. муж. р.) редки и являются церковнославянизмами.

Примеры: сь посла к роговолоду 99 об. α; сь же не токмо не всхотѣ҃ поставленьꙗ 119 β; тако и сь ѳеѡдорець 120 β; сь дн҃ь иже створи гь

142 α; сь же глѣбъ пре прихода ихъ изнаради свои слугы 150 об. β; сь ѡканьныи дьяволъ въздвиже нѣкую котору злу 150 β; сь бы иного ꙗзыка 156 β; а ини идоша на переꙗславль и тъ взаша 162 α; тако и тъ во истину стыи стославъ бии угодникъ 123 об. α; повелѣ и тъ зажещи 147 об. β.

Так как в одном и том же слове, но в разных его формах, глухой мог то исчезать, то переходить в чистый, создалось чередование форм без *о* и *е* с формами, имеющими эти гласные.

1) *ложь* 137 β, но: лжею 137 β; лжаго 119 β, 168 α; лживы 137 β; лжють 130 об. β; 2) на соньмѣ 158 α; сонма 120 об. β; *соньма*са 109 об. α — снемъ 116 α, 172 α; сне 120 об. α (два раза), 120 об. β; на снемъ 115 α, снемшиса 150 об. α, 156 α; 3) оу*гони* 106 об. α — гна 154 β; изгна 119 α; гнаста 108 β; выгна 143 об. β; выгнаш 126 об. α; выгнаша 135 об. α; 4) *золъ* 108 α, 164 об. β, 168 α — зла 135 α, 135 об. β; злымъ 119 об. β; злаго 119 α; злодѣю 119 об. α; злыꙗ 150 об. β; злѣ 119 об. β; 5) (кыквьскыи) *солъ* 118 α; пожидающимъ и посолыꙗ 108 α — сли 126 α; слы 135 об. β; всѣмъ сломъ 118 α; пословъ 137 β; посломъ 120 об. α; посла 97 α, 103 об. α, 105 β, 106 α, 120 об. α, 121 об. β, 122 β, 135 об. β, 159 об. α; послаша 155 об. β; пославъ 155 об. α; послати 125 об. α; выслаcта 99 β; послалъ 166 об. β; 6) весь 103 об. α, 118 об. β, 126 об. α, 142 об. β, 151 об. β, 152 β — все 113 β; всею 111 β; вса 102 об. α; всю 102 β, 135 β; все 96 β, 165 α; всѣмъ 118 α; въ всеи 142 об. α; вса 96 об. α; вси 102 об. α, 133 об. β; всакому 124 β, 125 α; всеꙗ 149 об. α; всакыми 152 α; всеволодъ 96 β, 102 об. α, 103 об. α; всеволоду 130 об. β; всеволожа 96 β; 7) пожегъ 129 об. β; пожегше 164 об. α — жгуще 145 об. α; зажгоша 113 β; пожгоша 111 об. β, 131 α, 155 об. β, 159 об. α, 160 α, 164 об. β; 8) меншюю 103 β; менши 108 β, 149 α — мнии 116 об. α; мнеи 157 β; 9) шедше 102 об. β; пришедше 113 β, 171 β; пришедъ 99 об. β; прише 172 об. β; прошедъ 168 об. α; дошедше 96 α; ѿшествие 151 об. α — пришли 132 α; вышли 132 α; дошли 96 об. α, 98 об. α.

Ту же картину чередования форм с *о* и *е* и без них находим и в суффиксах: 1) городо 110 β, городокъ 172 β; но: городка 131 об. β; к городку 106 об. α; 112 β; 2) в любовь 109 об. β — 110 α, 115 об. β (два раза) — в любви 151 об. α; 3) ис половець 151 об. α; ѿ половець 101 об. α; половець 101 об. β, 113 β, 114 об. α, 150 об. β; половечскиѣ 102 об. α; половецьскою 141 об. β; половецьскы 120 об. α; половець-

скымъ 120 об. α; половечьскы̂ кназе̂ 108 α; половечьскую 113 β — половци 120 об. β, 132 α, 134 β, 134 об. α, 135 β; половце̂ 115 об. α, 120 об. α; к половце̂ 116 α, 120 об. β; в половцѣ 120 об. β; половцѣ 96 β; с половци 96 β, 105 α; ведешь половци 112 α; 4) новгородець (род. п. мн. ч.) 129 об. β; новгородець (им. п. ед. ч.) 169 α — новгородци 102 об. β, 123 α, 129 об. α, 131 об. α, 135 об. α; новгородьци 100 об. β; 5) нѣмець (род. п. мн. ч.) 172 β — нѣмци 172 β; 6) ıарославець 97 α (им. п. ед. ч.) на ıарославца 96 об. β; 7) сновець (им. п. ед. ч.) 122 об. β — с своими сновци 145 α; сновца 131 α; снвца 108 об. β; 8) в городець 106 об. α; на городець 162 α; городецьскъıи 103 α — городца 100 об. α; в городцѣ 110 β; на городьци 122 об. β; 9) правовѣренъ 135 об. β — правовѣрны̂ 124 об. α; 10) силенъ 168 об. α — силно 96 об. α; 11) на торжекъ 148 α; торьжекъ 131 об. α; в торжекъ 166 об. β — до торжку 162 α; на торжку 131 об. α; к торьжку 130 об. β; к торъжку 131 об. α; 12) логожескъ 99 α — оу логожьска 99 α, β; 13) в мѣнескъ 100 об. α — к мѣньску 96 об. α, 100 об. α; оу мѣньска 96 об. α; 14) в луческъ 109 об. α; 112 β, 115 α, 115 об. β (в лучьскъ 107 об. β — старинное написание) — к лучьску 109 об. α, 107 об. β, 108 α, 115 об. β; лучьску 107 об. α; 15) дреютескъ 96 об. α; на дрьютескъ 99 α — из дреютьска 136 об. β; 16) на витепескъ 140 α — витепьскаго 126 об. α; 17) полтескъ 99 об. α; на полтескъ 99 об. β; в полтескъ — полотьску 99 β; в полотьскѣ 100 β; 18) во смольнескъ 126 об. α — ис смолиньска 171 об. β; смолиньска 100 об. α, 102 β, 140 α; из смолиньска 136 об. β; смолиньску 106 β, 115 α, 126 об. α, 164 об. α.

Примечание. Интересно отметить в последнем примере появление *и* на месте *е; и* (вместо ожидаемого *е* — смоле́ньска и др.) по аналогии с другими образованиями с суффиксом *ин*.

Вследствие действия аналогии, такое чередование возникало и в словах с исконными чистыми. Старинное *ледъ* не подверглось действию аналогии. Согласно с тем, что мы видим в современном украинском — *лід*, белорусском — *ледъ* — *леду*, находим — во вськомь леду 127 β.

Примечание. Возникновение в суффиксах чистых привело к нарушению стройной графической системы. Поэтому в тех формах слов, где глухие в суффиксах исчезли, написание *ъ* и *ь* встречаем редко: новоторжьци 130 об. β; гребьци 110 об. α; миродержьца 132 об. β; с городьчаны 135 об. α.

Формы слова с вновь возникшими чистыми оказывали воздействие на формы тех же слов с утраченным глухим гласным.

Этот процесс также нашел отражение в памятниках. Так, возникли формы: по доснѣ 169 об. α; з доскы 169 об. α; крове 162 об. β; крови 111 β, 146 β; двери (вин. п. мн. ч.) 158 об. β. Затем — от *тьсть* в форме родительного падежа (ударение стояло на конце — тьсти́ — и только впоследствии было перенесено на первый слог): теста 131 β; тести 134 α; ѿ тести 117 об. α; но рядом и — тьсти 124 α.

Стремлением сохранить старое написание объясняем формы с глухим гласным в тех случаях, когда он должен был проясниться.

Так, при форме лесть 105 β, 145 об. β, 147 об. α; лестью 105 β, 105 об. α, 135 об. β; лестнъıми 101 об. α — находим формы: на льсти 136 об. α; слушаıа *нѣ*кыихъ льсти 156 α; льсти (ь при переносе. Род. п. ед. ч.) 125 об. α.[1]

Ценность последнего примера умаляется тем, что он имеет характер описки в Р, А — мсти.

Примечания. 1) Форма лесть|ца 119 α-β возникла фонетически, без влияния формы лесть: из — льстьца́. Первое ь прояснилось перед слогом со слабым ъ.

2) В словах с приставками находим: прелести (род. п.) 150 об. β (не без влияния формы — в прелесть 168 α; прелестнаго свѣта 151 об. β) при — перельсти (аорист) 104 α.

3) От *чьсть*, при — честен же ѿ мстислава 98 об. β; честью 166 α — форма — не приложивъ чти 104 об. β. Глагольные формы: почти 165 α; чтити 127 об. α. Формы — чть (вин. п.) 134 об. β — очевидно, описка: писец забыл вынести над строку с̑.

В заключение отметим 1) формы: угль 134 β; ѡгнь 130 β, 133 α, 171 об. α, 120 α; ӧгнь 157 β (два раза); смъıслъ 124 α; помъıслъ (вин. п.) 136 α; хътръ 154 α, 163 β; зломъıслъ 163 об. β; из всѣхъ земль 117 об. β, не отразившие на письме процесса возникновения новых глухих; 2) написания: на лтѣ (на алте Р, А) 98 α; иде гюрги на льто (на олтъ Р, на олту А) 112 α, свидетельствующие о том, что плавные согласные в начале слов не превратились в слоги *ор, ол*.

[1] Однако, вполне вероятно предположение, что ударение стояло на втором слоге, и формы — фонетически правильные.

Отдельно остановимся на предлогах и приставках, которые тоже дают возможность проследить судьбу глухих.

1) В тех случаях, когда предлог стоит перед словом, в котором произошла утрата глухого в первом слоге, встречаем в предлоге вместо ъ, — *о*. Это же следует сказать и о приставках. Примеры: со многъı полонѡ 99 β; со мстиславичемъ со всеволодомъ 99 β; во всю тварь 99 об. β; безо кназа 102 об. β, 123 об. β, 127 об. β; ко всеволоду 104 α; ко мнѣ 105 об. α, 130 об. β; со мь|ножьствомь 114 об. α; подо мною 114 об. β; со кнази 113 α; во вторнї 116 об. β; со всеволодо 122 об. α; во смольнескъ 126 об. α; предо всѣми 127 об. α; со кназемъ 132 α; во нь же 139 α; со всѣми боларъı 151 β; ко встоку 153 об. β; со многою нужею 162 об. α; со мноство полона 164 об. α; со всѣ своимъ житье 172 α; совкупи 98 об. β; совкупивъса 113 об. β; совкупаса 146 α; совкуплати 160 α-β (даже: совокупивъса 103 об. α; совокупи 103 об. α); сождаса 129 α; не согбенѣ руцѣ 150 α; созда 152 α; создана 153 α.

2) По аналогии с указанными формами, а также под влиянием предлогов на гласный (*до*, *на* и др.), стали употребляться предлоги с чистым гласным, вместо глухого, и в других случаях. Это явление также нашло отражение в памятнике: со изаславомъ 131 об. β; со андрѣе 110 β; ко изаславу 105 β, 115 β; со игоремъ 118 об. β, 131 β — 131 об. α, 131 об. β; во има 140 α; ко граду 136 β, 140 об. α; ко ѡлговичє 141 об. β; во истину 152 α, 168 β; во ѡдинъ мцъ 162 α; со иѡвомь 133 β; ко ѡрининъı 161 α; ко ѡлександру 166 α; ко тфѣри 171 β; во ѡружьи 168 об. β; во ѡсенинѣ 172 α, 172 об. α; со изаславо 118 β, 147 об. β; со ѡлговичи 143 об. β, 146 об. β; 109 об. α, 110 об. α. Несколько иная картина в отношении приставок. Писец Суздальской летописи последовательно употребляет написания приставок без ъ или *о* во всех тех случаях, когда за приставкой — слог с чистой гласной (примеры — розоимаша 136 об. α; подоѡстри 135 об. β исключительны). Примеры: сборъ иерѣискъıи 98 об. β; в сборъ стхъ ѡць 148 α; звахуть ею к собѣ на свѣтъ 135 об. β; на свѣтъ (совѣтъ) 136 β; свѣтника гюрга 107 об. β; сзижеть 146 β; сскочи с кона 106 α; схраненъ бъı 111 об. α; схраненъ бгмь 111 β; сступишаса 113 об. β; сступившї же са 154 β; встоку 153 об. β; ѿ всточьнъıѣ странъı 159 об. β; *створи кму* встокъ 125 β; межю встоко и сѣверо 153 β; ссудъı црквнъıми 117 об. β; ссудъı свщнъı 142 α, 161 β; на стѣи трапезѣ ссуди же 158 об. β (однако: согрѣваı 152 α).

Примеры с ъ в приставках: съзови 105 β; въшедъ 106 об. α; надъстигшї 110 β; передъгородьє 111 об. β (но: передгородьє 113 β); подъни-

матиса 113 об. α; създа 124 α; подъбѣже 124 об. β; съсудъ 167 об. β; подъсѣче 169 об. α; сътснувшеси 99 β (при: сотснувшеси 98 об. β) — графический прием, так как рядом мы встречаем: изъхити 110 об. α; изъспроверже 119 об. β; изънезапа 125 об. β; безъмтвъ сыи 119 об. α, где появление ъ исторически не оправдывается.

Ряд примеров указывает на то, что ъ, утратив свое значение буквы, передающей гласный звук, употребляется для обозначения мягкости предшествующего согласного: лжѣе 99 об. β; изьимана 112 α; изьимани 137 α; анбалъ (амбалъ Р, А) 124 об. β; геньваря 140 об. α; сь ꙗрославомь 157 об. α; изьѣдь 170 α. Тем не менее мы имеем ряд случаев, когда ь пропущен после предполагаемого мягкого согласного, причем не только перед следующим мягким согласным (в этом можно было бы видеть графический прием), но и перед твердым согласным: возма 111 об. α; возмемъ 120 об. β; возмевѣ 128 об. β; кузму 148 α; клязмѣ 164 об. β; тма 139 α; ѹншек 132 об. β; горко 157 β; селцѣ 107 об. α (рядом: сельца 107 β); велми 108 об. α, 151 об. β, 157 β; болшю 136 α (но: больми 101 об. β); нелзѣ 130 α; силно 96 об. α; велможа 148 β; болну 122 β; сѣделныи 108 β; недѣлныи 127 об. α; волнаꙗ 126 об. β; молбою 104 α, 142 β; молбы 132 об. β, 150 α.

Случаи, когда ъ отсутствует после л (примеры с 9-го и далее) объясняются графически: мягкость л не обозначается и в других памятниках. Примеры: вборъзѣ 109 α, 106 об. α (но — вборзѣ 110 об. β); ѡкртъны 158 об. α; пълмную 168 об. β — свидетельствуют, по всей вероятности, о том, что и ъ употреблялся не в качестве буквы, обозначающей гласный звук, а для показания твердости предшествующего согласного.

7. Переходим теперь к менее значительным особенностям в области гласных звуков. К числу их принадлежит русское начальное *о* при старославянском к. Его мы находим в следующих словах: *одинъ* — в одинъ днь 99 α; и ту сѣде лѣ ѡдино 101 β; ѡдиного 105 об. α, 130 α, 170 β; ӧдиного 157 α; ѡдинъ 113 об. β, 150 β, 170 β; ѡдини 120 β; ѡдиноꙗ 129 об. α; ѡдино 141 об. β; ѡдина 146 об. α; ѡдинѣ 153 об. α; ѡдинои 170 об. α; на ѡдно 171 об. β. При старославянских: ёдин же 108 об. α; ёдинъ 110 об. α, 150 об. α 156 β, 168 об. α; кдинъ 130 об. β, 162 β, 169 β; кдїн же 111 α; ёдинои 146 об. β; кдиного 147 α, 147 β, 168 об. α; єдина 150 об. α; в ёдином 116 α; ёдиному 135 об. β, 169 β.

Осень. — ѡсень 100 об. β, 113 об. β, 114 β, 122 β; тоꙗ же ѡсени 102 α, 140 β, 141 β, 141 об. α, 165 β, 165 об. β (два раза); въ ѡсенинѣ 172 β;

во ѡсенинѣ 172 об. α (два раза); доидоша града ѡсенева 96 β. *Озеро.* — озеро 110 об. α; на ѡзерѣ 154 β, 164 об. β. *Оже.* — оувѣдавъ ѡже идеть ꙗрополкъ 100 об. β; и оувѣдѣша ѡже ꙗрополкъ 101 об. β; ѡже ти брате не досыти 102 β; и рекоша ѡже к нам не пустить ѡлговичь 102 об. β; и видѣвше ѡже нету ѿ изаслава вѣсти 107 α; бѣ бо ꙗму тогда ѡже идѣ ꙗму в помочь 111 β; мстислав же то слышавъ ѡже дакть под нимъ переꙗславль 114 об. β; думаша ѡже дамы симъ животъ 121 α; радъ быс ѡже на него чтъ вскладываютъ 126 об. β; приде вѣсть ѡже глѣбъ шелъ 129 β; оуслышавше русь ѡже пришли на нихъ 133 об. β; слышавше ѡже городъ твердать 135 об. β; слышавше ѡже хочеть ити 136 об. β; слышавше ѡже король стоить оу володимера 144 β; слышав же вси кнꙗзи ѡже володимеръ гна в галичь 144 об. α; то же слышавъ рюрикъ кнꙗ ѡже всеволодъ 147 α; слышав ѡже побѣжени нѣмци 172 β. При ст.-слав. *ꙗже:* се же створи стославъ ѡдинъ без ѡлга и творꙗшеса добро ѹчинилъ а на болшюю пакость ѡлгу и собѣ ѥже послѣди скажемъ 170 β. *Одъва.* — ѡдва 118 об. β, 121 об. β, 135 β.

Из приведенных выше примеров можно сделать заключение о вытеснении старославянских форм русскими. Многочисленные случаи употребления слова *ꙗдинъ* объясняем влиянием церковнославянской письменности, где часто встречалась эта форма.

Отдельно отметим *о* в именах на месте греческого ε (это не является исключительно русской особенностью) — ѡлены 168 α (при: ѥлена 104 α, 142 α); ѡлешню 170 об. β; кнагыни ѡлга 131 об. β.

8. Приставку *в* к начальной гласной мы находим в следующих случаях: на своєи вошчинѣ 102 β; в вошчину свою 144 α; оженисꙗ в ворѣ 167 α; идоша в ворду 167 α; ида в ворду 171 об. α; в вугрѣхъ 110 α.

9. Замена *в* неслоговым *оу* встретилась только у второго писца: с ноугородци 167 α; ноoугородци 167 β и едва ли может быть признана, ввиду незначительного количества примеров, характерным явлением для среднерусского произношения XIV века.

Вряд ли мы имеем фонетическое явление в смешении предлогов-приставок *в* и *оу:* и бывшимъ им в оужеска 146 об. α; да в | нас и в руси лихо разбои оу|чинити 170 об. α; власти мирьскꙑꙗ ѿ ба | вчиненꙑ суть 142 β, так как примеры имеют характер описок (часть случаев в конце строки или в начале строки).

10. Примеров на переход гласного *и* в *ꙑ* под влиянием предыдущего твердого согласного нам встретилось только три: с ꙑною дружиною 101 об. α; в ꙑномъ дворѣ 137 об. α; михалко с ꙑванѡ 172 β.

После приставок ы на месте *и* не встречаем (кроме случаев стяжения): разидошасѧ 104 α; взищу 147 α-β; взискакши 132 об. β; взище҇ 162 α; ѿиде 96 об. β; изъимаша 101 α, 106 об. α, 107 об. α и др.; ѡбидоша 155 об. β, что объясняется выдержанностью графического приема.

11. Стяжение гласных. а) Стяжение *ыи* в *ы*, *ии* в *и*: выти 113 β; выде 143 об. β, 144 об. α; выдоша 104 об. α, 114 об. β, 126 β; (при формах: выиде 110 об. α, 168 об. β; выидоша 127 об. α); блг҇овѣрныи и хо҇любивы кнѧзь 140 об. α; и да кму ѡц҇ь кр҇тъ чт҇ны | и мечь 142 β; приде 104 β, 114 об. β, 115 об. β, 117 β, 127 β, 131 об. α, 132 α, 145 об. β, 151 α, 156 α; прити 143 об. β, 155 об. β, 159 об. α, 169 об. β; прида 170 об. β (на ряду с — прииде 151 об. α, 169 α; приими 161 β, 162 об. β, 168 об. β; приимуть 143 об. α; прииму҇ 155 α; приимеши 107 об. α; приимаꙗ 98 α); в передни (передний Р, А) лукъ в сѣделнъıи 108 β; данилъ 167 β; дани[ла] 96 об. α; къ сн҇у кго данилу 143 об. β; на оутри же дн҇ь 112 об. β; геѡрги 116 β; в добродн҇ьстви 163 β (при: в добродн҇ьствии и посѣдѣ 164 α); изаслвже поѣха противу володимерка се ми є бліжи (ближии Р, А) поѣду к тому 109 α.

б) *аа* в *а*: всако данье 133 об. β, 139 β; на вданьѣ 150 α; ѡканьнии же 124 об. α, 124 об. β; ѡканьнъıи 150 β; ѡканьне 150 об. α; ѡканьныи 152 об. α; ѡканнии 153 β (два раза); ѻканьнии 167 об. α; ѡканнъıи 168 α; ѡканьнѣмь 150 об. α. Стяжение произошло после исчезновения *j* между двумя *а*.

в) Стяжение двух *е* в *ѣ* в формах нѣсмь, нѣси — еще на праславянской почве и потому имеет место и в старославянском и в русском языке. Примеры в Суздальской летописи: нѣ҇ чл҇вку мд҇рти кго ни є҇ мужства ни є҇ думы противу гв҇и 134 об. β; им же нѣ҇ числа 133 α; ѡнѣм же кленущи҇сѧ и ротащи҇ ꙗко нѣ҇ то тако 146 α; и хотѣныꙗ оустъ кго нѣси кго лишилъ 142 β, 147 β; ёже нѣ҇ было в ростовѣ 159 β.

12. Случаи с отпадением и выпадением йота довольно часты: аропорку 123 α; ако 100 β (два раза), 103 об. β, 105 об. α, 107 β, 107 об. β, 112 α, 114 β; акы 147 об. α; андрѣа 102 β, 108 β, 108 об. β, 125 об. β, 164 об. β (при постоянных: ꙗрополкъ 100 β; андрѣꙗ 102 β; ꙗко҇ 127 β; ꙗкы 168 β; ꙗко 133 об. α, 135 об. α).

13. Отпадение чистых гласных. Отпадения конечных: *ѣ* в род. п. ед. ч. прилагательных и местоимений ж. р., конечного *у* в твор. п. ед. ч. слов ж. р. и *е* в формах сравнительной степени мы в памятнике не наблюдаем. Рукопись последовательно сохраняет старинные формы.

В наречиях мы находим отпадение гласного *е* или *и*: идуща прочь 144 β; бѣжа прочь 155 об. β; ѿѣхаша прочь 156 α; ѿступиша ѿ него прочь 112 об. α; попровадилъ прочь 170 α; ѿинудь 150 α; близь 125 об. α, 126 об. α, 150 об. β, 151 об. α, 171 α, 171 β (два раза); юже бѣ ѥму внутрь 155 β; передь 120 об. α; напередь 107 об. β; назадь 171 α, 172 β; ѡсобь 105 α; нѣтуть 129 α (нѣтъ Р, А). Следует отметить: в наречиях окончание не отпадает, так как наречия или происходят от тех или иных падежей имен прилагательных и имен существительных (тако, сѣмо—формы ср. р.) или похожи на формы имен существительных и прилагательных (тамо). Впоследствии связь утратилась, и стало возможно отпадение. В летописи находим формы без отпадения: тако 104 об. α, 114 об. α, 115 об. α, 119 β, 119 об. α (два раза), 120 β, 122 α, 125 β, 126 β, 130 α, 132 об. α, 135 об. β, 151 β, 153 β, 156 β, 161 β, 164 β, 169 об. β; тако же 119 β, 119 об. β, 152 β, 156 об. α; како 127 α, 135 об. α, 136 β, 145 об. α, 170 об. β; гораздо ꙋмѣꙗ 163 β; сѣмо 136 β; тамо же 100 об. β; тамо 110 об. α, 118 α, 103 об. α, 120 об. β, 104 β, 151 об. β, 157 β; нѣту 107 α (два раза), 110 α, 125 об. α, 144 β; любо 130 об. α (два раза); противу 98 β, 98 об. β, 100 α, 101 α, 110 об. α (два раза), 110 об. β, 111 α, 111 β, 112 об. β, 113 α, 114 α, 114 об. β, 115 об. α, 120 α, 121 β, 126 β, 128 об. β, 133 β, 136 об. β, 152 об. α, 154 β, 160 β; оуже 168 об. β; излише 163 β; сюдѣ 161 α (два раза); ѿтудѣ 104 об. α; подлѣ 103 об. β; сквозѣ 132 α; ѿтолѣ 144 α, 112 α; ѿѡнолѣ 144 α; посредѣ 148 об. α, 169 α, 169 β; переди 118 β; послѣди 113 β, 170 об. β; домовь (из — домови) 134 β, 117 об. α; коли 105 об. β.

14. Русские *ъи* (*ои*), *ьи* (*еи*) в именах существительных и прилагательных, на месте *ꙑи* и *ии*, встречаем в примерах: строёмъ мои 106 об. α; с строёмъ 106 об. β—107 α, 107 об. α; строѥви 114 об. β; к строёви 103 об. α (при формах: стрꙑи ѥго 108 об. α; к стрꙑѥви 101 β, 109 об. α; к стрꙑёви 115 β; стрꙑꙗ 119 α, 129 α, с стрꙑѥмъ 111 об. β; с стрꙑё 165 β); перфюрьи 137 β; лаврентеи 172 об. β; григореи 98 об. β; и нача юрьи кнѧ великꙑи совкуплати воѣ 160 α-β; и ту оубьенъ бꙑ кнѧ великꙑи юрьи на сити 162 об. α; вꙑѣха юрьи 160 α; бѣ юрьи снъ блговѣрнаго ѡца всеволода оукрашенъ добрꙑми нравꙑ 163 об. β; се бо чюднꙑи кнѧ юрьи 163 об. β; первꙑ кнꙗзьи 142 α; изъимано людеи 170 α (при старинном: людии 142 об. α); а на заоутреи в понѣлникъ 170 об. α; а копьи сѧ не снимали (копьи не снимавшесѧ Р, А) 134 об. β.

15. Судьба безударных гласных *а, о, е*. В летописи мы совершенно не находим данных, говорящих о судьбе безударных гласных *а, о, е:* как первый, так и второй писец сохраняют старинные написания. В этой последовательности можно было бы видеть только устойчивость орфографии, если бы мы не встречали многочисленных случаев смешения *ѣ* и *е*, неправильных написаний слов с ъ и ь и т. д. Но при ошибках в других случаях, правильное употребление *а, о, е* является само по себе чрезвычайно показательным.

Все те случаи, где мы находим *а* вместо *о* (и наоборот), *и* вместо *е* и т. д., не могут свидетельствовать об «акающем» произношении писца Суздальской летописи, так как в большинстве объясняются причинами другого характера.

а) Смешение *а* и *о* в словах иностранных: манастырь 104 об. α, 148 об. β, 155 об. α, 155 об. β, 160 об. β, 164 α; в манастырѣ 104 об. α, 141 β; манастырѧ 105 об. β, 116 об. β, 143 β; в печерьстѣмь манастыри 109 об. α; в печерьстѣмь манастырѣ 116 β; в ѡтни ѥму манастыри 114 об. β; въ ꙗнъчинѣ манастыри 122 β; в манастыри 139 об. β, 143 β, 150 α, 150 β, 152 об. α, 154 α, 156 об. β; манастырѣ 111 α, 159 об. β, 161 β, 164 об. α; манастыри 118 об. α, 124 α, 142 α, 160 α, 164 об. β при: монастырьскӣ 105 об. β; монастырѧ 105 об. β. Формы: ѡндрѣи 109 об. β; ѡндрѣёвичь 117 об. α; ѡлексѣꙗ 138 об. α; ѡлексичь 169 об. α; ѿгафьꙗ 152 β, 152 об. β; ѡксиньи 152 об. β; ѡѯиньёю 170 об. β; ѡфонасии 164 β; ѡлександръ 164 β, 165 β, 165 об. α, 165 об. β, 166 α, 166 β, 168 об. α (два раза), 166 об. β, 169 β; олександръ 167 β (два раза); ѡлеѯандръ 168 α, 168 об. β, 169 β, 170 об. β, 171 об. β (три раза), 172 β; ѡлександра 166 об. β, 168 β (два раза), 169 об. β, 171 об. β; ѡлеѯандра 168 об. α, 169 α, 169 β (два раза), 169 об. β; 171 об. β; ѡлександру 166 α; ѡлеѯандру 168 об. β, 169 β; ѡлеѯандровичь 172 β при формах: андрѣꙗ 122 β; андрѣи 164 β, 165 об. α, 171 α, 171 β; андрѣёвичь 117 об. α, 122 β; алексии 97 α; афанасии 158 α; александра же 167 β; алеѯандръ 168 об. α; александровѣ 169 об. β. Форма — нопикадила 313 α, при: паникаила 157 α.

Отметим также написания: ѡлтарѣ 168 об. β; сотонаила 119 об. β; сотонѣ 167 об. β; сотоною 150 об. α.

Все эти случаи употребления в иностранных словах *о* и *а* встречаются в древнейших русских памятниках и объясняются произношением *о* открыто, близко к *а*, вследствие чего иностранное *а* передавалось как *а*, так и *о*.

Этой непоследовательностью написания иностранных слов вызвано употребление: в татары 165 об. α, 166 α, 166 об. β, 170 β; татарове 164 об. α (два

раза); татарского 170 β и: тотарскъıи 171 α; ис тотаръ 171 β; с тотары 170 об. β.

б) Написания: пантелѣимана 105 α; ѡполѣла в великъıи пожаръ 139 об. α, объясняются: первое перетолкованием иностранной формы, второе — образованием от того же корня *пол-*, что в полома — полымя (ст.-слав. пламъı, из праславянского *pol — men, как ѡпалѣла от *пал-*: палити).

Написания: ıраславъ 167 α; со всеволодичимь 109 об. α (со всеволодичемъ Р, А), в виду их исключительности, следует признать описками, как описками являются и написания: въскрежташа (без *е* после *ж*) 162 об. β; почашьсѧ[1] (почашасѧ Р, А) 136 об. α.

в) Форма — преıателевъ 104 α (*е* заменило коренное *и*) — под влиянием аналогии с приставкой *пре*; в форме — извистью бѣлити 171 α — второе *и* или под влиянием первого *и* или *и* в слове — бѣлити (возможно здесь видеть и влияние акающих говоров).

г) Написание — ласковъ 163 β; ласков же 132 об. α, возможно, не без влияния распространенного суффикса *-ов*.

В заключение остановимся на одном моменте — употреблении союзов *оже* и *аже* (второй встречаем редко). По нашему мнению, безразличное употребление союзов *оже* и *аже* не свидетельствует о судьбе неударных гласных: ударение, по всей вероятности, стояло на первом слоге, но в *аже* рядом с *оже* следует видеть разницу морфологическую, параллельную разнице в образовании других союзов местоименного происхождения, напр. *-та, таже* (очень часто в древнерусском) и *то, тоже, ко* и *ка, до* и *да, доже, дожи* и т. п. Примеры: на тѧ будеть грѣхъ аже переступишь хр҃ьноѐ цѣлованьѐ 96 об. β; да аще бъ҃ не дасть въ ѡбиду чл҃вка проста. кда начнуть кго ѡбидѣти аже своѥ мтре дому 121 об. α; слышав же галичане с романовичема аже идеть рать на нѧ 144 α; мъı вѣдаѥ аже того бра҃ твои не казалъ ни велѣлъ творити но мъı хоче҃ оубити игорѧ мъı вѣдаѥ ѡже не кончати добро҃ с тѣмъ племене҃ 105 об. α-β; володимеръ сн҃ъ всеволожь слышавъ аже иду҃ половци к переıславлю 149 об. β.

Отметим написания: доже и до галича 162 α; доже и до торжку 162 α.

В качестве примера устойчивости написаний можно указать на постоянное *а* в глаголах многократного вида: изнемагающю 108 об. α; помагающю 127 об. α, 128 α; помагашеть же 119 α; изнемагающа 132 β; изнемагаху 136 β; изнемагахусѧ 145 β; помагающи҃ 126 β; помагаıа 159 α (два раза); пома-

[1] Здесь возможно видеть и влияние форм настоящего времени на формы аориста.

гавъи 162 об. β; стварӕса 147 α; стварӕ 147 α; възлагаше 97 об. β; възлагаше 148 об. β; покараше 97 об. β; покарающеса 148 α; впрашати 121 α; поламалӕ 157 β; загарахуса 153 об. β; загарахутса 171 об. α; покланань 173 α; написание — до заоутрока 106 об. α и многие другие.

16. В области согласных главнейшей особенностью русского языка является смягчение зубных в *ж* и *ч*.

В языке летописи на месте группы *dj* находим последовательно *ж*. Церковнославянское *жд* не встречается даже в религиозных рассуждениях. Примеры: снъ всеволожь 149 α, 149 β, 150 β, 153 α, 154 об. α, 165 β; 8 всеволожа 113 об. α; дщи всеволожа 96 β; кнагъни всеволожа 143 β; дружина же всеволожа 130 об. β, 131 об. α; всеволожа полку 130 α; на всеи воли всеволожи 131 об. α; брата всеволожа 160 β; внука всеволожа 168 β; роговоложи 100 α; с нужею 99 β, 100 об. α, 133 об. α, 162 об. α; принужен же 112 α; межю собою 102 α, 103 α, 125 об. β, 153 β, 156 α, 172 β; межю ими 113 об. β — 114 α, 136 об. α, 146 α; межю 139 β; межи 103 α, 103 об. β, 107 β, 108 об. β, 109 об. α, 110 об. α, 111 β (два раза), 116 об. α, 120 β, 126 α, 127 β, 127 об. α, 129 β, 150 β; промежи 131 об. α, 171 об. α; преже 108 β, 111 об. α, 116 об. β (два раза); прежнй 158 об. α; переже 134 об. β, 136 об. β, 142 β, 144 β; прě 110 α, 120 об. α, 121 об. α, 122 α, 144 об. α, 148 об. α, 150 об. β; 158 об. α (два раза), 159 β, 162 β, 163 об. β (два раза); преже же 102 об. α, 122 α, 128 α, 150 об. β; ввожу 168 β; невреженъ 111 β; побѣженъ 115 α, 140 β; побѣжени 134 β, 134 об. α, 135 α, 153 об. α; побѣжаı 168 об. α; в роженьѐ свое 113 об. β; рожьс*тво* 118 α; ржтво 138 об. β, 140 β; роженъ 168 β; ѿ ржтва 123 β; горожане 124 об. β, 135 β; гражаны 127 об. β; гражане 156 об. β, 159 β, 160 об. α, 166 β, 168 об. α; надежа 120 β; надежю 108 α, 127 об. β, 148 об. β; надежи 163 α; не предажь 122 α, 133 α, 137 об. α, 138 α, 155 α; подажь 159 α; дажь 143 α, 162 об. β, 163 об. α; свобожени 122 α; свобожены 154 β; жажы ради водныı 146 об. α; ѡсуженье 150 об. α; постражеть болѣзнью 123 об. α; досаженьı 130 β; досаженьѐ 136 α; потвержаюми 135 об. α; оутверженьѐ 158 об. α; ѡдежи 139 α; в ѡдежа 169 β; нахоженьѐ 160 об. β; хожаху 169 об. α; въсхоженьı 151 α; сзижеть 146 β; зижющеи 146 β; цркви зижа 164 α; посажавъ 146 об. β; вижю 162 об. β; оучреженье 157 об. β.

17. На месте сочетания *tj*, а также *gt*, *kt* и *xt* + *i* или *ъ* находим как церковнославянское *щ*, так, в равной мере, и русское *ч*. Ц.-слав. *щ*:

сщ҃ена 96 об. α, 138 α; свѣщами 156 об. β; хощеши 99 об. α, 142 β; ѿвѣщати 123 об. β; .р҃. и .п҃. и .е҃. тысашь 169 об. β; пещиса 139 об. α; рещи 133 об. α, 135 об. α; нощи 98 об. α, 99 β; нощь 102 α, 102 об. α, 105 α, 106 β, 132 об. α, 144 β, 146 об. α (два раза), 151 об. β, 155 об. α, 164 β, 169 β; нощью 110 α; дщи 96 β, 142 α, 164 об. β; дщерь 99 об. β, 103 об. α; дщере 99 об. α; стрещи 164 об. α; помощникъ 142 β; их же не бѣ мощи ищести 158 β; не бѣ мощи и сказати 158 об. β; зажещи 147 об. β (два раза); постришци 104 об. β; ѿврещиса 156 β, 156 об. α и др. Русское ч: свѣмі 157 α; хочю 99 об. α (два раза), 102 β, 107 β, 145 об. α; хочемъ 104 β, 125 об. α, 125 об. β; хоче҃ 102 об. β (четыре раза), 105 об. α (два раза); хочешь 102 β; хочеши 105 α; хочеть 108 об. α, 136 об. β; хочете 136 α; тысачю 104 α; полторы тысачи 121 α; .з҃. тысачь 121 α, 134 α; полторы тысачѣ 121 об. α; с полторы тысачѣ 126 β; .г҃. тысачь 153 об. α-β; ночи 98 β, 170 об. α; ночь 116 α, 124 об. β, 160 об. β; полъночи 138 об. β; до полуночи 147 об. α; дчи 172 α; дчерь 137 β, 138 α, 140 α; дочерь 126 об. α; дчери 160 об. β; с дчерью 161 α; помочь (имя существительное) 103 β (два раза), 104 β, 109 α, 109 об. β, 111 β, 112 β, 117 β, 123 β, 125 об. β, 136 α, 154 об. α, 164 об. β; помочи (имя существ.) 123 β, 136 α, 144 α, 153 об. α; немочь (имя существ.) 156 β; помочи (глагол) 106 α; постричи 140 α; ростричи 143 об. β.

18. После губных перед *j* в летописи мы постоянно встречаем *л*. Находим его, — как результат влияния форм, где *л* перед *j*, и в формах слова, в которых губной стоит не перед *j*: ѡживлаıа 120 α; землю 99 об. β; земла 120 α; землѣ 132 об. α; крѣплахуса 121 β; совкупльшюса 122 об. β; поставлаѥть 129 α; ставлати 112 об. β (ставити Р, А); ѡставльше 114 об. α, 147 α; оуıазвлаѩми 146 об. α; приѥмлеть 125 α; ѳзлобленьѥ 120 α; пограбленъ 123 об. β; грабленыıа 155 α; прославлени 133 β; куплени 133 β; срубленъ 138 об. β, 139 об. β; томленыıа 167 об. α. Впрочем, в производных формах *л* находим не всегда: сн҃ъ разумивъ чтаи ѡц҃а 145 об. β; в изумѣньѥ положи свѣтъ 98 β (в издоменитые Р, в издменитое и А). Отсутствие *л* после губных перед *j*: оумерщваıа 120 α.

19. Шипящие и *ц*. Последовательность, с которою писец употребляет написание *ю* после шипящих и *ц* (см. стр. 17, 18), а также тот факт, что после шипящих и *ц* — постоянно *и* (жажы ради воднъıа 146 об. α — единичный пример и может быть объяснен влиянием *ъı* в следующем — воднъıа), заставляет нас видеть в этом факте не графическое, а фонетическое явление: мягкое произно-

шение шипящих и *ц* у писца Суздальской летописи. *а* после шипящих и *ц* не показывает твердости их, так как уже давно смешивалось с юсом малым и употреблялось в указанных случаях и в церковнославянских памятниках. Поэтому примеры с *а* после шипящих, а также после *ц* (при менее распространенном после *ц* — ѧ) не противоречат высказанному выше предположению.

20. Сочетания *ги, ки, хи*. В рукописи, при старославянских сочетаниях *гы, кы, хы*, встречаем не меньшее количество случаев с *ги, ки, хи*. На основании этого заключаем, что *г, к, х* могли становиться средненебными, сочетаясь с *и*, и затем мягкими.

Сочетание *гы* — кнѧгына 97 β, 112 об. α, 141 об. α; кнѧгынею 155 β; лгыню ѿ мукы 161 об. α; могылы 104 об. α; волгы 106 β; ноꙗ же пакы инъı женъı многы 98 об. β; многыми 125 β, 164 α; под стѧгы 118 β; видащи стѧгы 108 α; оу сапогына 112 α; с печенѣгы 113 об. α, другымъ 119 об. α; другыꙗ извѧзаша 122 об. α; погыбнеть 120 β; каменье драгы 129 об. β. Сочетание *кы* — къıєвъ 96 об. α; кыꙗвѣ 98 α, 100 β, 107 α; кыёву 106 β; кыёвѣ 105 β; оу кыёва 100 об. β; в кыёвѣ 148 β; в кыёвъ 102 α, 104 β, 104 об. α, 115 α, 122 об. α; на кыꙗнъı 106 β; кыꙗно 107 β; кыꙗне 109 β; кыꙗнъı 114 об. α; церкы 96 об. α; црькы 117 об. β; метати паволокы 96 об. α; с полкы 102 об. α; пакы 108 α; 124 β, 142 об. β (два раза), 144 об. α (два раза), 145 об. β — 146 α, 148 α; акы 96 β, 103 α, 108 β, 119 об. α, 128 об. β, 139 об. α, 142 об. α, 145 α, 147 об. α, 152 β, 159 об. α, 160 об. β, 161 β; оугрьскымь 112 об. α; с торкы 113 об. α; на оусть ѡкы 122 об. β; из рукы 126 α; пасынкы (совокупивъ) 128 об. α; тѧжкыми 137 об. α; великыи кнѧзь 139 об. β; ѿ великыꙗ бѣды 167 об. β; пекыса 151 об. β и др. Сочетание *хы* — на лѧхы 104 β; в лѧхы 112 об. α, 115 об. β; расхытанье 117 α; въсхытають 133 β; въсхытаю 164 α; за наши грѣхы 122 об. β; ѡсвитающю пасхы гнѧ 171 об. β. Сочетание *ги* — кнѧгини 98 об. α, 105 α, 156 об. β, 158 β, 159 β, 167 β; кнѧгиню 123 об. α, 123 об. β; кнѧгининѣ 140 об. β; кнѧгинею 155 β; кнѧгинѣ 158 об. β, 167 β; погибели 116 об. α; началъ ксмъ писати книги 172 об. β; многими 135 об. α. Сочетание *ки* — киёвъ 172 α; киёва 172 α; киёву 98 α; в киꙗвѣ 157 α; киёвьскому 105 α; киꙗне 106 α; киꙗнъ 107 α, 110 β; киꙗномъ 123 об. β; киёвьскы 144 об. α; паки 101 β, 142 α, 169 об. α; црки 104 α; всѧкимъ оузорочье 129 об. β; аки 157 β; мужи ростовьскиѣ 158 β; и ставиша десѧтники и сотники и тысѧщники и темникї 167 α (вин. п.); прошедъ страны и ꙗзыки 168 об. α (вин. п.); съ грѣхо ве-

ликиⷯ 99 об. α; великиⷯ кназеⷨ 134 об. α-β; с великиⷯ кназеⷨ 163 β; с срамо великимъ 143 об. β; ѿ великиⷯ бѣдъ 123 об. β. Сочетание *хи* — по лахи 110 α (винит. пад.); въ цр҃кви ст҃ыꙗ бц҃и златоверхиꙗ 149 α; изъхити 110 об. α; хитаꙗ 150 α; в злохитру дш҃ю 168 β; хитростью 172 β.

21. Отвердение конечного *м*. Об отвердении конечного *м* свидетельствуют многочисленные случаи с *мъ* в твор. и местн. п. ед. ч. (не меньше, чем с *мь*), *мъ* в 1 л. ед. ч. глаголов (форм с *мь* не встретилось), а также случай с *мь* (вместо *мъ*) в дат. п. мн. ч. Последний говорит о том, что писец не различал, где *м* — мягкое и где твердое. Таким образом, употребление *ъ* после *м* поддерживалось исключительно графической традицией. Следует отметить, что отвердение *м* в твор. п. ед. ч. встречается в памятниках рано — даже в XI веке.

Формы с *мь*: твор. п. — за выремь 98 об. α; с нимь 121 α; гоними гнѣвомь бж҃ьимь 127 β и др.; предложный падеж — томь же лѣ҃ 96 β; затѣмь (наречие) 110 β; на берестовѣмь 116 об. β; оутвердивсѧ в своёмь чт҃нѣмь кнѧженьи 143 β, 163 об. α и др. Глагольные формы с *мь* отсутствуют.

Формы с *мъ*: твор. п. — битисѧ с вѧчеславомъ и с андрѣёмъ 99 α; со мстиславичемъ 99 β; съ ёп҃пмъ 102 об. β; ёп҃пмъ (поставиша) 96 об. α; с сн҃мъ 96 β, 104 об. β; с тѣмъ племенеⷨ 105 об. β; с братомъ своиⷨ андрѣёмъ 107 об. β; с своимъ 108 α; пособьⷨ бж҃ьимъ 108 β; с стрыѥмъ своимъ 111 α; подъ городомъ 113 об. α; с ст҃ославомъ 114 об. β; со хрⷭ҇нымъ цѣлованьеⷨ 115 об. β; со игоремъ 118 об. β; с михалкомъ 121 α; ѣха на нь изъѣздомъ 123 об. α; ѡни же словомъ суще по ниⷯ а дѣломъ далече суще 126 об. β; промысломъ бж҃ьимъ 127 β; инѣмъ путемъ 127 α; не мори сѧ голодомъ 136 β; и покрыта бы҃ ѡловомъ 139 об. α; имуще ѥго ѡц҃мъ и гн҃мъ 156 α; предложный падеж — томъ бо дни изгнанъ бы҃ 119 об. α; ѡ всемъ 120 β; потомъ 135 об. β, 163 об. α (наречие); в ст҃мъ кр҃щении 166 об. α; при ёп҃пѣ нашеⷨ хⷭ҇олюбивѣⷨ сщ҃енномъ диѡ[ни]сьѣ 172 об. β — 173 α; 1 л. ед. ч. глаголов — ёсмъ 114 β, 128 β, 162 об. β, 168 β, 168 об. β, 170 об. α; ѥсмъ 107 об. α, 124 α, 167 β (два раза), 172 об. β (два раза); дамъ 124 α. Пример — дам ти 142 β не показателен, так как здесь возможен пропуск (графический прием) как *ъ*, так и *ь*. *Мь* в дат. п. мн. ч.: не по|коршимся ростиславичемь | кназю андрѣю и в воли | ѥго не ходащиⷨ 123 α-β.

22. Отвердение *т*. В рукописи в формах 3 л. ед. ч. и 3 л. мн. ч. почти исключительно *ть*. 3 л. ед. ч. — избавить и гⷭ҇ь 97 об. β; ꙗко внидеть ти ѿць 100 α; соблюдаѥть землю 101 об. β; идеть володимерко 112 β; стоить кыёвъ 123 об. β; кнѧзь бо не туне мечь носить 125 α; а ѡнъ головы

твоиꙗ ловить 129 α; бъ̑ бо казнить 133 α, 163 об. β, 170 α; казнить на̑ бъ̑ 160 об. β; да никто же не дерзнеть рещи 133 об. α; тако подобаѥть блг̑му вл̑дцѣ казати 161 об. α и др.; основы на согласный — дасть 121 об. α, 115 β, 147 β; не дасть имъ воѥвати 155 об. α; въздасть на̑ 133 β, 137 об. α; вздасть бв̑и 156 β; подасть на̑ 133 об. β; бъ̑ же ѥдинъ вѣсть ихъ 153 β.

3 л. мн. ч. — ѡ семь познають вьі вси чл̑вци 97 об. β; хотать тебе людьѥ 106 β; не вси слушають 110 об. β; да не наскакають нѣции 120 α; кнази ѡбладають ими 143 α-β и др.

Случаи с *тъ*: ѡже к на̑ не пустить ѡлговичь стополка 102 об. α; рекоша кьiане молвита с чимь ва̑ кназь присла̑ ѡна же рекоста тако молвитъ кн̑зь 105 об. α; имѣютъ 110 β; зане ѡнъ мнии буда не покоритъ ми са 116 об. α.

Хотя примеры с *тъ* редки (случаи — попустат ньі землю 136 об. β; противитса 120 α; противатса 126 α (два раза) при — кто равнитьса 120 α; бь[ꙗ]хутьса 121 об. α — не показательны), они все же свидетельствуют об отвердении *т*, так как писец Суздальской летописи вообще весьма последовательно сохраняет старинные написания.

23. Остановимся теперь на явлениях, происшедших в группах согласных (эти согласные, до исчезновения глухих главных, отделены были друг от друга гласным звуком). Одно из таких явлений — переход глухих в звонкие перед следующими звонкими — засвидетельствован многочисленными случаями написаний: здѣ 105 об. α, 110 α, 111 об. β, 127 об. α, 128 α, 157 об. α (два раза), 168 об. β; здѣ же 169 β; ни здѣ 125 об. β; здумавъ 106 α, 114 β, 114 об. α, 116 об. α, 117 β, 123 β, 132 α, 141 α, 144 β. 170 β; здумавши̑ 108 α, 110 об. β; здумавше 109 об. α, 113 α, 113 β, 116 об. β, 126 α, 144 β, 147 β; здумаш̑ 120 об. α; здумаша 120 об. β, 134 об. α, 136 об. β, 153 об. α, 166 об. β; здумаста 127 α; здума 166 α; здѣꙗса 118 об. β, 135 об. α, 169 об. α; здѣꙗ 133 α; здѣꙗхо̑ 133 об. α; зданьми 116 об. β; зданьѥ 153 α; здоровъ 167 β (два раза); здорови 155 об. β; здравьѥ 148 об. β; иди з добромъ 102 α; з дѣтми 107 β, 107 об. α, 109 α, 110 об. β, 111 об. α-β, 112 α (три раза), 114 β, 116 об. α, 136 об. α, 141 β, 143 β, 154 об. β, 170 α; з дѣтьми 136 об. α, 156 об. β; з дружиною 120 об. α, 169 об. α; з доскъі 169 об. α; з двѣма 146 α; згадавше 105 α; згорѣ 140 об. β, 153 α, 154 об. β, 155 α, 172 об. β; з голода 131 об. β; з женами 170 α; збѣгши̑са 109 об. β; збѣжа 172 α; збора 169 α, зборънаꙗ 162 α; зборнаꙗ 132 об. β; зборнъıꙗ 156 об. β,

158 β; зборъ 152 β, 159 β, 168 α, 171 β (два раза); збирати 136 об. α; зборную 156 об. β, 158 β, 158 об. α; зборнѣи 157 α, 159 об. β; збираꙗ 150 α; на свадбу 103 об. α; на свадбѣ 137 об. α; створивъ свадбу 114 α; гдѣ 134 об. β (два раза), 135 α, 173 α; гдѣ же 154 об. α; многажды 108 β, 119 α, 169 об. α. Рядом этимологически правильные: сдумають 127 об. β; сдумавъ 102 β; сдумавше 102 об. β; сдѣꙗсѧ 101 β, 164 β; сдѣꙗ 134 α, 164 β; сдѣ 97 α, 103 об. β, 119 об. β, 153 β, 161 об. α; сдраву 118 β; с дѣтми 161 α; с дѣтьми 100 α; с дружиною 132 α; сгорѣ 148 об. α; сгорѣша 155 об. α; с города 118 об. β; сборнаꙗ 117 об. β; сбꙑсѧ 122 об. α, 164 об. β; сборъ 148 β; сборныꙗ 151 β; сблюде 108 β; кдѣ 102 об. β, 103 α, 108 об. β; 130 α, 132 α, 133 об. α; никдѣ 112 об. α.

Примечание. Случаи — г бѣлугороду 147 об. β; г дорогобужю 171 об. β, как исключительные, объясняю влиянием распространенных форм — г кыѥву и т. п., где *г* из *к* в результате диссимиляции.

24. Памятник строго придерживается этимологических написаний, и примеры, свидетельствующие о **переходе звонких в глухие** перед следующим глухим, немногочисленны: витепьскаго 126 об. α (откуда — витепескъ 140 α); оу зупцева 168 об. α (и в то же время — зубчане 170 об. β).

25. **Некоторые явления в группах согласных.** а) Диссимиляция согласных: 1) Переход *к* перед следующим *т* в *х*: хто 100 α, 164 об. β, 170 α (при — кто 113 об. β, 120 α (два раза), 123 об. α, 133 β, 135 α, 137 об. α, 138 α, 153 β, 155 α, 155 об. β, 163 β); 2) Переход *к* перед следующим *к* в *х* (на письме это *х* обозначается и буквой *г*): г кыѥву 101 β, 100 об. β, 112 β, 115 α, 115 об. β, 120 β, 123 β, 132 β, 135 β, 141 об. β, 145 β; г кыѥву 104 α, 107 об. α, 109 α, 109 β, 109 об. α, 110 α (два раза), 113 α (два раза), 113 об. α, 114 α, 114 об. β, 115 α, 115 β (три раза), 121 об. α, 135 β, 138 β, 143 об. β; г киѥву 110 об. α; г королеви 112 об. β (три раза); г каневу 115 об. α, 135 β; г которꙑ 120 об. α; г корсуньскꙑ половцѣ 120 об. α; г корсуню 120 об. β; г коломнѣ 136 β, 147 α; г костѧнтиновимъ 157 об. α; г каменьцю 164 об. α; г курьску 170 об. α; 3) Отметим диссимиляцию в соседних слогах — февралѧ 151 об. β. б) Вставка согласных: *стр* вместо *ср* — оустрѣтоша 102 об. α; оустрѣте 104 α; оустрете 114 α; оустрѣныꙗ 151 об. α (при — оусрѣтоша 121 β, 122 об. α, 128 β; оусрѣтошасѧ 131 β; оусрѣте 131 об. α; срѣтоша 134 об. α, 145 α; срѣте 145 об. β). в) Выпадение согласных: *д* — празни 157 α; празнословець 167 об. β (при — празднику 109 об. β;

праздникъ 151 об. β; празднъѣ нѣ̑ли 157 об. β); *в* — полторы тысѧчи 121 α; полторы тысѧчѣ 121 об. α (выпадение еще в старославянском языке). Не имеем ли мы в слове — раздно (дш̑и крѣньскъıꙗ раздно ведоша 170 об. α неудачную попытку восстановления *д* между *з* и *н*? г) Слитие согласных (большей частью после отпадения глухих): 1) *сс* в *с:* рускую 145 об. α; рускаꙗ 145 об. α; рускои 153 β; рускъıи 155 об. β; рускъ̑ı 154 об. α (при — русскии 96 β, 117 об. α; русьскъ̑ı 126 об. β; русскъ̑ı 144 β, 153 β и др.).

Примечание. В случае — потроша ико̑ и паника̑ила [без *с*] *сѣ̑ми* и свѣ̑лна 157 α — графический прием, возможно, не без влияния слития групп *сс* в *с*.

2) *тч* в *ч:* въ ѡчину 103 α; на своѥи ѡчинѣ 102 β (отчине Р, А); на своѥи вотчинѣ (отчинѣ Р, А) 102 β (при: ѡтчина 115 β, 141 α, 165 α, ѡтчинѣ 120 β). 3) *зжж* в *жж* — ражже 103 β. 4) *дьск, тьск* в *цк* — дѣдьцкимъ 126 об. β, дѣтьцкыѣ 125 α (*д* и *т* — результат этимологизации, во втором случае ошибочной). 5) *чш* в *тш* — лутшиѣ ихъ мужи (вин. п.) 114 α (при: и погнаша по ни̑ володимерича дружина лучшаꙗ 101 α). 6) Корень *чьт*, обратившись перед следующим суффиксом *тъ* в *чьст*, переходит в *чт* — от чьсть — чти (форма род. п.): не приложивъ чти 104 об. β. д) Переходное смягчение согласных: шла̑ 146 об. β; шлющи̑ 108 об. β, 111 β; пошлѐ 125 об. β.

26. Как русскую особенность следует отметить изменение основной группы *ск* перед *ѣ* (из *oi*) в *ст*, а не в *сц*, которое вообще отсутствует: дунаистѣмь 96 об. β; половечьстии 104 об. α; черниговьстии 105 α, 105 β; русстѣи 107 α, 110 α, 141 об. β; русьстѣи 141 об. β; русстии 133 об. β, 134 α, 153 об. α (два раза); русьстии 158 α; русстиѣ 144 α; печерьстѣмь 116 β; людьстѣи 116 об. α; галатиистѣи 138 об. α; рѧзаньстии 145 об. β; суждальстѣи 148 об. β, 156 β; хрьстьꙗньстѣи 162 β. Здесь мы тоже наблюдаем слитие *сс* в *с:* рустии 163 об. α; рустѣи 145 об. α.

27. Явления ассимиляции и диссимиляции в предлогах-префиксах *из, въз, раз (роз), без*.

Вследствие того, что *из, въз, раз, без* не имели конечного *ъ* и потому тесно примыкали к следующему слову, еще в старославянском языке они претерпели ряд изменений. Фонетические явления нашли отражение в старинных памятниках и повели к созданию графической традиции: перед словом с глухим согласным — в предлоге-приставке пишется *с*, при стечении двух *з* (предлога-приставки и именной

формы) — пишется одно *з* и т. п. Все эти графические приемы, нашедшие поддержку в произношении писца, отразились и в изучаемом нами памятнике.

Переход *з* в *с* перед глухими согласными: испущашеть 98 α; исковавъ 104 об. β; ис перенславлꙗ 100 об. α, 144 β; ис чернигова 105 α; ис кыѥва 109 α; ис кыёва 110 β, 116 об. β, 118 об. β, 147 α; бес пакости 99 β; бес правды 162 об. β; бесконечныꙗ 162 об. β; въскликнѣте 143 α; въсходѧщи 153 об. β; всприимѣте 151 об. α; распѧтсѧ 150 α и мн. др.

Слитие группы *сс* в *с*: исуждалѧ (вместо — из суждалѧ) 106 β, 106 об. α, 115 об. β, 118 об. β, 128 β (последний пример не показателен, так как после *и* перенос, и случай похож поэтому на описку); исмолиньска (вм. — из смолиньска) 118 об. α, 140 α, 144 α; исѣкоша (вм. — изсѣкоша) 118 β, 121 об. β. 122 об. α, 122 об. β, 161 β; исѣче (вм. — изсѣче) 98 об. α; роставлѧ (вм. — розставлѧ) 112 β, 146 об. α; росудилъ (вм. — розсудилъ) 129 об. α; ростричи (вм. — розстричи) 143 об. β; расудивъ (вм. — разсудивъ) 165 α; расмотреньѣ (вм. — разсмотреньѣ) 132 об. α; расѣкше (вм. — разсѣкше) 152 об. β; раступисѧ (вм. — разступисѧ) 157 α; растрѣлѧху (вм. — разстрѣлѧху) 159 об. β.

Слитие группы *зз* в *з*: безаконьници (вместо — беззаконьници) 119 об. α; безаконьё (вм. — беззаконьё) 143 α, 146 β; безаконьꙗ (вм. — беззаконьꙗ) 133 β, 137 об. α, 138 α, 155 α; безаконью (вм. — беззаконью) 133 β, 137 об. α, 162 об. α; безаконьнъıи (вм. — беззаконьнъıи) 152 об. α; безаконьнъıми (вм. — беззаконьнъıми) 153 об. α; безаконнаго (вм. — беззаконнаго) 168 α; безлобьѣ (вм. — беззлобьѣ) 151 об. об. β (два раза).

Слитие группы *зч* (через промежуточные *сч* — *шч*) в *щ*: бещисла (вместо — без числа) 117 об. β, 150 об. β, 166 β; бещислено (вм. — безчислено 156 об. α, 160 об. α; бещисленую (вм. — безчисленую) 112 об. β; ищести (вм. — изчести) 158 β; ищтоша (вм. — изчтоша) 167 β; бещестꙑꙗ (вм. — безчестꙑꙗ) 137 β.

Слитие группы *зш* (через промежуточную *сш*) в *ш*: ишли (вм. — изшли) 153 β.

Слитие группы *зж* в *ж*: ижиганть (вм. — изжиганть) 124 об. α.

ц на месте группы *сц*: ицѣленꙑꙗ (вм. — исцѣленꙑꙗ) 124 α.

Все отмеченные нами случаи возникли фонетически. Только — ицѣленꙑꙗ (мы ожидали бы — исцѣленꙑꙗ из — изцѣленꙑꙗ) возникло нефонетически, под влиянием форм типа — ишли, ижиганть.

Остановимся еще на одном явлении. В тех случаях, когда предлоги-префиксы примыкали к слову с начальным *р*, в старославянском возникал взрывной зубной согласный. Примеры находим и в Суздальской летописи: неиздреченьно 125 β; неиз҃реченьному 161 об. α; заздрушивъ (первое *з* — вместо *р*) 153 α; всѧку въздрасть 158 об. α.

Примечание. Сходную судьбу претерпела и приставка *объ*, которая в древнецерковнославянских памятниках употреблялась как в форме *объ*, так и в форме *об*.

Примеры — ѻбетша҃ (без *в*) 157 β; ѻбетшала 157 β; до ѡблакъ 119 об. β; ѻболоци 157 β; ѻбла҃ вели҃ 157 β; ѡборотиша 111 об. β; ѡбратилъ 145 α; ѡбладають 143 α-β — отражают явление, вызванное отсутствием ъ после приставки.

На ряду с приведенными выше случаями слития группы — согласный предлога-приставки и согласный имени, — встречаем интересные образования: бесщисла (вместо — бес числа) 123 об. α; бесщисленаꙗ (вм. — бесчисленаꙗ) 145 β; ищетоша (вм. — исчетоша) 167 α.

Эти написания с неслившимися предлогами и приставками (на этих написаниях не могло не отразиться произношение писца, вследствие чего и находим в перечисленных формах — *щ*) под несомненным влиянием: 1) тех предлогов-приставок, которые сохраняли свою форму (чересъ днѣпръ 105 β, 111 α; чересъ горы 144 α (два раза), чересъ ѡку 131 α; в порубѣ 104 об. β и т. п.), 2) случаев, когда предлоги-приставки *из, възъ, раз (роз), без* сохраняли свою форму (из *му*рома 146 α; възнесше 119 об. β; разгорѣсѧ 168 об. β; роздаꙗ 156 β и др.).

Так как писец зачастую прибегал к постановке ъ, то возникали формы: исъ кльчьска 99 α, где глухой *с*, употребленный вместо звонкого *з*, отделен от глухого *к* — ъ-ом (это лишний раз свидетельствует об исчезновении глухих).

Формы, где слития согласных не произошло, в исследуемой нами рукописи весьма многочисленны: изъ цр҃аграда 97 β, 116 α; изъ цр҃кве 168 об. β; изъ селунѧ 148 об. β; из смолиньска 136 об. β; из челмата 132 α; ис суждалѧ 167 об. α; ис смоленьска 171 об. β; ис селунѧ 140 об. α; ис свободы 170 β; ис сѣнии 106 α; без храма 139 α; без покровенъ 161 об. α; иконами безъцѣньнами 124 α; иконами безъцѣнныими 164 α; иссѣкоша 160 об. β, 161 об. α; бесчислено 169 β; рассѣде҃ 157 α; россунушасѧ 166 β.

На основании этого можно говорить о непоследовательности написания предлогов-префиксов: *из, въз, раз (роз), без.*

Графический прием — постановку *ъ* после приставок в тех случаях, когда слово начинается гласным, — мы уже отметили выше (стр. 21). Поэтому укажем только, что возникновение этого приема обусловлено 1) постановкой *ъ* после предлогов-приставок в других случаях, 2) необходимостью отметить неслитное произношение многих начальных гласных имен с предыдущим согласным приставки. Последняя причина — главная.

28. Дополнительные замечания. 1) Еще праславянскому языку известны сочетания šŏ, žŏ. В старославянском на месте этих сочетаний находим *ше, же,* в русском — *шо, жо.* Примером с *о* на месте старославянского *е* может служить — перебредшома 110 об. β.

Случай: да вниманмъ мы собѣ кто жо (каждо А, кождь Р) на̂ и не противи̂сѧ бѣю закону 119 α — имеет характер описки.

Пример — дождове 155 об. α, 171 об. β, если это не результат влияния твердого склонения на мягкое, свидетельствует о появлении *о* на месте старославянского *е* и после других согласных. Ввиду господствующего в восточновеликорусских говорах *жж* твердого, можно видеть в написании *жд* книжную традицию.

2) *иё*: на иёва 156 β при греческом *иω*: по иωву 152 α не свидетельствует о каких-либо фонетических явлениях: первое написание — древнерусское, второе — греческое.

3) *ф* на месте *хв*: тьфѣри 148 α; ко тфѣри 171 β; на тфѣри 170 об. β, 171 об. α; въ тфѣрь 171 α; тфѣричи 170 об. β; тфѣрьского 170 об. β; тфѣрьскъıи 172 α, 172 β; тфѣрьскому 171 об. β.

4) *за* вместо *зѧ*: на изаслава 102 β — объясняется не фонетически: мы здесь имеем народное перетолкование — слово поставлено в связь с предлогом *за*.

5) Форма — крилошанъ 167 α вместо клирошанъ (с клирошанъı 125 α, 162 об. α; клирикъı 139 об. α) тоже объясняется не фонетически: влиянием слов — раскрили 159 α; в крилу мѣсто 159 α.

6) хр̂ное цѣлованье 116 об. α; хе̂ное цѣлованье 125 об. β; хр̂тилъ 120 β; хр̂ьнаго цѣлованья забъıвъ 128 об. β — вследствие взаимного влияния слов: Христос, крест и крестить.

7) Форма — коснатинъ тъıсачьскъıи 101 об. α (костантинъ Р, коськтнятинъ А) под влиянием — късн̂ѣти.

8) Форма — боларьскъıѣ 170 α; боларъ 153 об. β. Очевидно, это слово поставлено в связь с — болѥ.

9) Повидимому, в результате осмысления образована форма — голында 161 α.

10) Следует указать форму — чюръ 146 β — при обычной — кюръ 150 об. β и отдельные формы: а) паоучинъı 150 α; б) до ёфранта 153 β; в) с свѣщами же и *кандилы* 158 β; г) мюромьскую 167 α; д) сампсона 129 β, но: ѿ силъı самсона 168 об. α; е) суздаль 128 об. β при постоянной древней форме — суждаль; ж) с лупиною чадью 125 α (лучиною Р, А); з) тогдъı же 112 об. β; и) на рси (на рши Р, А) 110 β.

11) Отметим старинные формы: а) и ѿторгоша на нѐ кръ и *чепи* в грину золота 106 α; б) женчюга 116 β; женчюгомъ 124 α; в) топерво (теперво Р, А) 121 β; г) товара *ючного* 171 β.

Морфология

СКЛОНЕНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

1. Взаимное влияние основ на *й* и основ на *о*. Вследствие влияния основ на *й*, имеющих в род. п. ед. ч. — *у*, это окончание встречается и у многих существительных с основою на *о* со значением неодушевленных или собирательных: прибѣгъ с полку 115 β; а оу всеволода полку 129 β; всеволожа полку 130 α; ис полку 132 α, 169 об. α; ѿ полку 143 об. α; держаса полку 170 β; середи полку 169 об. α; ис торжку 148 α; до торжку 162 α; посредѣ роду 169 α; с которого стану 170 β; бою не бѣı 171 об. α.

Обратное влияние — основ на *о* на основы на *й:* бѣ бо в то врема послалъ сна своѥго мстислава 110 об. β; ѿ верха 148 об. α, при правильных: и та загорѣса сверху 133 α; ѿ верху 139 α; своѥѥ мтре дому 121 об. α; из низу 156 об. α; ѿ полудне 145 α.

В дат. п., при обычном окончании *у* (по лугу 110 об. α; гюргю 103 об. α; королю 144 α; кесарю 159 β; ѡлеѯандру 169 β), весьма часто, под влиянием — снови 107 об. α, 119 α, 123 α; сⷩви 109 об. β, 158 об. β, 163 об. α; сънови 100 α и др., — окончание *ови, еви*. Наиболее употребительно это окончание у имен и у названий предметов одушевленных: андрѣеви 100 об. β, 101 об. α, 102 β, 108 α (два раза), 110 α (два раза), 111 α, 117 об. α, 117 об. β; андьрѣѥви 101 об. α; гюргеви 102 об. β, 106 об. β, 107 об. α, 108 об. α, 109 α, 109 об. β (два раза), 110 β; гюргеви же 108 об. β, 110 α,

110 об. α, 110 об. β, 111 β, 112 α, 113 α; игореви 103 β, 104 α; к лазареви 105 β; глѣбови 106 об. β, 120 β (два раза), 125 об. β; василкови 115 об. α, 158 об. β; к михалкови 128 α; двдви 136 β, 147 об. α; романови 141 об. β; к рюрикови 141 об. β; ѡлександрови 164 об. β; ѡлексндрови 165 об. α, к батыєви 165 α (три раза), 165 об. α; к батыкви 165 α; к канови 165 α; к стрыкви 101 β, 109 об. α; к стрыёви 115 β; к строёви 103 об. α; гви 133 β, 160 об. α, 164 β; бви 127 об. α, 128 α, 129 об. α, 130 об. β, 134 α, 156 β, 157 β; королеви 112 α, 112 об. β (два раза), 144 α, 169 β; г королеви 112 об. β; кесареви 159 α. Редко: по лугови 110 об. α; дати миръ мирови 124 об. α; мирови 150 α; ѡгневи 159 об. β, 160 α, 165 β.

При местн. п. на *у* у основ на *й* (в дому 147 β (два раза), 151 α и др.), встречаем *у* и у основ на *о* (обычное окончание — *ѣ* с последовательным смягчением задненебных, в мягком различии — *и*): потопе в руту 111 об. β; в велицѣ полку 120 об. β; во всакомь леду 127 β; в мнишьскомь чину 143 β; ѡ миру 166 об. β; на шнеку 169 об. α; на броду 171 β; на ѡдно часу 171 об. β; в торжку; даже и в среднем роде: в рацѣ на мѣсту (на мѣсте А) 96 об. α.

В им. п. мн. ч. основы на *о* нередко имеют *ове (еве)*, причем не только слова, обозначающие названия народов, сословие, должность: лахове 107 об. β (два раза), 144 α (два раза), лахове же 112 об. α, 143 об. α; берендѣєве 109 β, 121 α (рядом: берендѣи 115 об. α); берендѣёве же 115 об. α, 120 об. β, 121 β; ємакове 132 α; татарове 159 об. α, 160 α, 160 β (два раза), 160 об. α, 162 β, 164 об. α (два раза), 164 об. β (два раза) (рядом: татари 159 об. α, 159 об. β, 160 β); татарове же 171 α; попове 104 об. α, 127 об. α, 149 α, 156 об. β, 158 β, 163 об. α; сторожеве 105 об. α, 106 об. α, 110 об. β, 132 α, 156 об. α, 171 об. α; сторожеве же 112 β, 131 β; дарове 143 об. α; стрыёве 146 β; борове 153 об. β, 171 об. α; дымове 153 об. β; дождове 155 об. α, 171 об. β; громове 171 об. β.

Нередко у основ на *о* и окончание *овъ (евъ)* в род. п. мн. ч.: лаховъ 103 об. α; берендѣёвъ 120 об. β, 133 об. β; переньлѣкъ 104 β; преїтелевъ 104 α; до полковъ ихъ 111 α; полковъ 144 β, 168 об. β; ис полковъ 144 β; тиоуновъ 125 α; чиновъ 125 β; до притворовъ 139 об. α; мастеровъ 139 об. α; городовъ 141 об. α, 147 об. α, 162 α, 167 об. α; поповъ 160 об. β; погостовъ 162 α; игуменовъ 167 α; черньцовъ 167 α; из лѣсовъ 171 α; хоромовъ 171 об. β.

Примечание: *о* вместо *ъ* у основ на *ŭ*, объясняемое фонетически, — не без влияния основ на *о*: с меншимъ сн҃омъ 123 об. α;[1] сномъ 125 β; с сън҃ѡ 134 α, 164 β; двѣма сн҃ома 146 α; сн҃ома ѡго василку и всеволоду 149 β.

2. Влияние основ на *jo* на склонение основ на *ĭ* мужского рода. Основы на *ĭ* ж. р. сохраняют в Суздальской летописи свое древнее склонение; ис сѣнии 106 α; подъ сѣньми 124 об. β; въбивше двери 129 об. β; напастьми 133 α; казньми 133 α; болѣзньми 137 об. α; в полъночи 138 об. β; на *оу*сть ѡкы 122 об. β. Основы же на *ĭ* м. р. перешли в склонение *jo*-основ: вода с собою и брачислава зата своѥго 99 α; поима зата своѥго 116 β; оу петра оу кучкова зата постигши 124 об. α; и подъмолви глѣба разаньскаго кназа зата своѥго 129 об. α; повелѣ затю своѥму ꙗрославу 115 об. β; в помочь затю своѥ*му* 140 α; слушаꙗ теста своѥго ст҃ослава 131 β. На ряду с приведенными формами в летописи встречаем и старое склонение: и ѿ тести своѥго ѿ андрѣꙗ 117 об. α; кобака руками ꙗша ѡсолука барака тарга данила башкърта тарсука изу глѣба тирьѣвича. дв҃двча тести с сыномъ тѣтиꙗ с сън҃ѡ. кобакова тьсти турундаꙗ 134 α; ко тьсти своѥму 146 β.

Значительно меньшее влияние имели основы на *jo* на основы на *ĭ* во мн. ч. Так, в род., вин. и твор. п. мн. ч. мы обычно встречаем древние окончания: дѣла людии 118 β; озлобленьѥ людии 120 α; людии дѣла 130 об. α; не могшю оудержати людии 130 об. β; ѿ всѣ҃ людии 147 α; села вса взаша и пожгоша и люди по селомъ исѣкоша 121 об. β; с гостьми 109 β. Но: четырми пути 99 α.

Примечание. В формах — инѣмъ путемъ 127 α; инѣмъ путѣ҃ 137 β; людѐ҃ 96 β, 96 об. α, 102 α, 113 β, 121 об. β, 128 β, 145 β, 147 об. β, 159 об. α, 171 α; людемъ 104 β, 122 α, 163 об. α; ѡ людѐ҃ 162 β — *е* на месте *ь* (*е* проникло и в слова ж. р. — на льстѐ҃ 145 об. β) объясняется фонетически, хотя не могли не оказать влияния и формы *jo*-основ.

Отметим принадлежность к основам на *jo* слова *разань*: из разана 146 об. β; оу града разана 147 об. β; к разаню 128 β, 129 об. α, 131 β (три раза), 152 об. α; разаню 129 об. α, 129 об. β; на разань 147 об. β.

[1] Древнерусский язык во всех говорах знал в форме тв. п. ед. ч. только *ъмъ* как от основ на *ŭ*, так и от основ на *о*.

3. Влияние основ на *ĭ* на склонение основ на *jo*. В свою очередь, и основы на *ĭ* оказали влияние на основы на *jo*. Так, в род. п. мн. ч. мы встречаем окончание *ии, ьи* (откуда *еи*): лесть черниговск҃и кнѧзии 105 β; и инѣхъ кнѧзии .а҃і. 118 об. β; рѣчь кнѧзии половецьск҃ы 120 об. α; и инѣхъ кнѧзии .к҃. 123 β; б҃у наказавшю кнѧзии 127 об. α; кнѧзии ѡдинѣхъ было половьцьсск҃ы .у҃. и .з҃і. 134 α; ѡстат҃о кнѧзии 147 β; .г҃. кнѧзии 150 об. β; ѡдин҃ѣ кнѧзии .г҃. 150 об. β; и ин҃ѣ кнѧзии .з҃. избьёно б҃ы 153 об. α; и порты бл҃ижнъıх перв҃ы кнѧзьи (кнѧзеи Р, А) 142 α; ѡн же оутаивъсѧ вс҃ѣ мужии пословъ всеволож҃и 137 β; и ин҃ы мужии много ѹбиша оу всеволода 160 α.

В твор. п. мн. ч. *-ьми:* с мужьми своими 116 об. α; и да ѥи много имѣньꙗ и свободы купленьꙗ и зданьми и села лѣпшаꙗ 116 об. β.

В предл. п. мн. ч. *-ехъ:* избранъıи въ вс҃ѣ кнѧзехъ 123 об. α. Последний пример может быть объяснен и влиянием твердого различия *о*-основ. Отметим принадлежность к 3 склонению слов *оустъ* и *вѣчь;* заложи гр҃а на оусть ѡкъı 153 α; заложи великъıи кн҃ѧ гюрги камену ц҃рквь на оусть ѡкъı 154 α; поставі на волзѣ оусть ѡкъı 164 α (но: на оустьи 122 об. β); изволиша вѣчь и выгнаша из городовъ 167 об. α.

4. Влияние основ на *а* на основы на *о, ŏ, ъ*. Нам встретилось только четыре случая влияния основ на *а* на другие основы: к стръıёвѣ своѥму 115 об. β (два раза); всѧкъıми оузорочьꙗ[ми] (исправлено из — оузорочьи) оудиви 124 α; с своими думцами 146 α. Кроме того, в дв. ч. — велику же вѣру стѧжа к б҃у и сродникома своима к ст҃ыма м҃чнкама (мученикома Р, А) борису и глѣбу 98 α. Обычно же встречаем: добро творѧше враг҃о своимъ 97 об. β; противу ꙗрославл҃и внук҃о 100 α; кыꙗн҃о не хотѧщ҃и 107 β; изѧславл҃и сторож҃е стоꙗщ҃и на ѡнои сторонѣ 110 об. β; добръıми нравъı прослувъıи 97 об. α; посла с торкъı 99 α; со всѣми болѧръı и с къıꙗнъı 103 об. α; с полкъı своими 123 β; пр҃е золотъıми вратъı 160 об. α; въскрежташа зубъı 162 об. β; всѣми дѣлъı 150 α; с мужи 114 об. α, 117 β; с берендѣи 121 об. α; чюднъıми въображении 152 α; всѧкъıми оукрашении 152 α; ѡ праздницѣхъ 118 β и др.

Отметим редкий случай — влияние основ на *а* на основы на *ĭ:* и ёще на мьстѣ створисѧ рад҃о дьꙗволу 170 об. β.

5. Влияние основ твердого различия на основы мягкого различия. В местн. п. ед. ч. основ на *jo* мы встречаем весьма часто формы на *ѣ*, возникшие под влиянием твердых основ. Старинные формы: въ сл҃нци 96 β, 97 β; сташа на

супои 101 α, в городци 112 об. α; на полчищи 114 α, 171 β; ѡ сѣдѣньи 115 β; ѡ пролитьи крови 116 об. α; и нарекоша и в крщнии 122 β; в перемславли 102 β, 138 об. α; на оустьи 122 об. β; в полюдьи 138 об. α; ѡ спньи 142 α; в печерьстѣмь манастыри 109 об. α; в манастыри 150 α, 152 об. α; на торговищи 151 α; в володимери 151 α, 154 об. α; по ѿпѣтьи заутрени 151 β; в добродньствии 164 α. Новые формы на *ѣ:* изломи копьѐ своѐ в супротивьѣ своѐ 108 β (супротивне Р, противне А); изѧславъ возма брата на полчищѣ и несе и чернигову 111 об. β; стомху же пѣши съ стою бцею на полчищѣ 118 β; в печерьстѣмь манастырѣ 116 β; в манастырѣ 141 β; в печерьско манастырѣ 150 α; в володимерѣ 130 об. α, 164 α; в градѣ володимерѣ 142 α; и плакаса по ѿцѣ своѐмь 165 β; при нашѣ хслюбивѣ сщенномъ диѡ[ни]сьѣ 172 об. β — 173 α.

Слово с основой на *ŭ* — господь — часть форм образует как основы на *o* твердого различия: ѡ гдѣ ходаи 124 β; ѡ гдѣ 142 об. β; ѡ гдѣ нашемь ісѣ хѣ снѣ бжьи 168 α-β.

В местн. п. мн. ч. основ на *jo,* при обычных — бы моръ в кони во всѣ воихъ 114 β; в черьнци и в скимѣ 155 β, — встречаем формы, образованные под влиянием твердых основ: в черньцѣ и в скимѣ 167 α, 172 α, 172 об. α.

Основы на *а* твердого различия также оказали влияние на основы на *а* мягкого различия. В Суздальской летописи это влияние особенно заметно в формах род. п. ед. ч. В летописи мы находим, как древнерусские формы на *ѣ* и рядом церковнославянские на ѧ (*а* — после шипящих и *ц*), так и формы с *и,* явившиеся в подражание *ы* в твердом различии.

Формы на *ѣ,* ѧ (*а* — после шипящих и *ц*): заложи црквь мстиславъ стыѧ бца 100 α-β; в цркви стыѧ бца 123 об. α; в цркви стыѧ бца 142 α, 143 об. α, 149 α, 149 об. β, 152 β, 154 об. α; на введеньѐ стыѧ бца 147 α; ржтво стыѧ бца 148 об. β; ѿ ржтва стыѧ бца 149 об. α; въ имѧ стыѧ бца 149 об. β; оу стыѧ бца 150 β; црквь стыѧ бца 156 об. β; в цркві сборнѣи стыѧ бца 157 α; цркы стыѧ бца 159 β; церкы стыѧ бца 152 β; сташа оу бѣлы вежѣ 107 α; ставши имъ оу муравицѣ 107 об. β — 108 α; поима прокъ дружины вачеславлѣ 104 об. β; почаша просити братьѣ своѐѣ 115 об. α; ѿ земьлѧ 119 об. α; смѣраѧ грѣшникы до землѧ 120 α; твораи ѿ нощи днь а ѿ зимы весну и ѿ бурѧ тишину и ѿ суша тучю 120 α; въ времѧ литургиѣ 140 об. β (а также — во врѣ стыѧ лѵргіѧ 157 α).

Формы на *и:* из русскъıѣ земли 97 α; всеѧ ростовьскыѧ земли 127 об. α-β; гн нби и земли 128 α; изъ болгарьскоѐ земли 156 об. α; ис

Им ед. княгини

кану земли 167 α; а что дружины всеволожи повазаша вс͠ѣ 136 об. α; на пам͠а ст͠а пр͠рк захарьи 138 об. α; на памать ст͠ыꙗ мч͠нци фотиньи самаранъıни 167 α; из гробници 104 α; на пам͠а ст͠ое м͠ци ѥвдокѣи 142 α; ѿ братьи 101 об. α; ѿ своѥѥ бр͠аи 144 β; и лишиша и ѥп͠пьи 116 β; из ѥп͠пьи 119 α; ѿписаса ѥп͠пьи 149 об. α; пам͠а ст͠оѥ мч͠нци ѥоуѳимьи 137 β; на пам͠а ст͠оѥ мч͠нци матроны 139 об. β — 140 α; на пам͠а ст͠оѥ м͠уници капетолины 140 β; на пам͠а ст͠оѥ м͠ци ѥвгеньи 141 β; на пам͠а ст͠ыꙗ мч͠нци агрепины 172 об. α; оу ст͠оѥ б͠ци 109 об. α, 166 об. α-β; чюдо новоѥ ст͠оѥ б͠ци 118 β; в ц͠ркви ст͠оѥ б͠ци 118 об. α; приѣхавъ до ст͠оѥ б͠ци 118 β; оу церкви ст͠ыꙗ б͠ци 118 об. α; и б͠ы помощь хр͠та ч͠тнаго и ст͠оѥ м͠тре б͠жьи десатиньноѥ б͠ци 121 об. α; оу ст͠оѥ б͠ци 123 α, 126 об. α, 128 об. α, 138 β, 140 об. α, 148 об. α, 165 об. α, 165 об. β, 166 α; игуменъ ст͠оѥ б͠ци 125 α; оу ст͠ыꙗ б͠ци 125 β; чюдо ст͠оѥ б͠ци 127 α; гнѣвомь б͠жьимь и ст͠оѥ б͠ци 127 β; володимеръ же б͠жьѥю и ст͠оѥ б͠ци и дѣда своѥго ст͠о м͠лтвою оукрѣплаѥ 134 α; гнѣвомъ б͠жьимъ и ст͠оѥ б͠ци 134 α; на канунъ ст͠оѥ б͠ци оуспеньꙗ 138 α; ц͠ркъı ст͠оѥ б͠ци 139 об. α; м͠лтвою ст͠оѥ б͠ци 139 об. α, 154 β; ѿ клевретъ ст͠оѥ б͠ци 139 об. α; ц͠ркъı ржт͠во ст͠оѥ б͠ци 140 β; в ц͠ркви ст͠оѥ б͠ци 141 β; оу чюдноѥ ст͠оѥ б͠ци 141 α; ц͠ркъı ст͠оѥ б͠ци 141 об. α; вѣнчаса оу ст͠оѥ б͠ци 165 об. α; м͠лтвою ст͠оѥ г͠жи б͠ци 168 β; ѿступиша ѿ лодьи 146 об. β; изидоша из лодьи 152 об. α; по ѿпѣтьи заоутрени 151 β; на пам͠а ст͠го андрьꙗна и натальи 152 об. β; въ сборъ ст͠хъ ѡ͠ць .з. н͠е по п͠а по литургии 148 β; на пам͠а ст͠ыꙗ ѡксиньи 152 об. β; в манастъıри великиѣ кнагини всеволожиѣ 156 об. β; оукрашеньꙗ ст͠ыꙗ ц͠рькви пр͠ч͠тыꙗ вл͠ч͠ца нашеꙗ б͠ци 158 об. α; м͠три стоѥ федосьи 168 β; причетникъ ст͠оѥ софьи новгородьскъıѣ 172 α.

Нередки в Суздальской летописи в мягком различии и формы дат.-местн. п. на *ѣ* (под влиянием твердого различия).

Старинные формы мягкого различия: к братьи 100 об. α (два раза); и порадъ *створ*ивъ всеи братьи 131 об. α; и кланаса ст͠ѣи б͠ци и ѥп͠пу кирилу 167 β; и клан͠а ст͠ѣи б͠ци 167 β; исполчивъса перед городомь на болоньи 103 об. β; бѣ старѣи тогда в братьи 111 об. α; в ѥу͠альи глеть 128 α; в ст͠мъ ѥ͠ульи 159 α; в своѥи ѥп͠пьи 149 об. β; по ѿпѣтьи заутрени 151 β; в чюднѣи ст͠ѣи б͠ци 154 об. β; в ст͠ѣи софьи 158 β; на суждальскои земли 162 α; положиша и в гр͠о каменъ в ст͠ои б͠ци в гробници 163 об. β. Формы на *ѣ*: свитающи велицѣи патницѣ 110 β; паче же б͠у не хотащю ѥго и ст͠ѣи б͠цѣ 119 β; и приѣхаша к полному к ст͠ѣи б͠цѣ граду 120 об. β; ст͠ѣи

бц҃ѣ помагающи (помагающи и҃) 126 β; и въѣха в городъ к ст҃ѣи бц҃ѣ 127 об. α; оупованьѐ к ст҃ѣи бц҃ѣ 127 об. β; противащеса бу҃ и ст҃ѣи бц҃ѣ и правдѣ бж҃ьѣ 127 об. β; бу҃ изволшю и ст҃ѣи бц҃ѣ и кназю всеволоду 132 об. α; к ст҃ѣи бц҃ѣ 167 β; много зла створивъ землѣ рустѣи 145 об. α; приде володимеръ сн҃ъ всеволожь ис половець к братьѣ своки 151 об. α; хс҃олюбцю кназю василкови и кнагинѣ кго и сн҃ви кго борису 158 об. β; и кланаса ст҃ѣи бц҃и и еп҃пу кирилу и мт҃ри своки кнагинѣ великои 167 β; и постави ю в ст҃ѣи бц҃ѣ володимери 118 об. α; постави кивотъ в ст҃ѣи бц҃ѣ зборнѣи 159 об. β; на столѣ в ст҃ѣи бц҃ѣ 126 об. α; ꙗко жестокъ кси и шиꙗ железна (предлог *о*, Р, А) вꙑѣ твоѣи 130 об. β; и в темницѣ бѣ посѣтисте мене 142 об. β; бꙑ митрополитомь в ст҃ои соѳьѣ къıевѣ 153 об. β.

Иногда встречаются в им.-вин. п. мн. ч. от слов мягкого различия формы на *и* (влияние твердого раличия): и еп҃пъ и игумени и черньци и *черници* и мн҃ство народа 143 β; все то потре каменьѐ дробнок сверху падаꙗ і столꙑ и *скамьи* 157 α; а черньци и *черници* старꙑꙗ и попы и слѣпꙑꙗ и хромꙑꙗ и слукꙑꙗ и трудоватꙑꙗ и люди вcѣ иссѣкоша 160 об. β; и оубьенъ бꙑ пахоми архимандритъ манастꙑра рж҃тва ст҃ꙑ бц҃а да игуменъ оуспеньскꙑи феѡдосии сп҃сьскꙑи и прочии игумени и черньци и *черници* и попꙑ и дьꙗконꙑ 161 β — 161 об. α; велику пагубу людемъ творахуть работаще резꙑ и многꙑ *дш҃и* кр҃тьаньскꙑꙗ раздно ведоша 167 об. α.

Примечание. Некоторые примеры могут быть объяснены не влиянием твердого различия на мягкое, а употреблением форм именительного и винительного падежей, одной на месте другой.

Рядом и старинные образования: бѣ бо изъхити изаславъ лодьѣ 110 об. α; бахуть бо лодьѣ покрꙑтꙑ доскми 110 об. α; по золотьчи же внидоша в днѣпръ лодьѣ ихъ 110 об. α и др.

6. **Замечания о некоторых формах имен существительных и кратких прилагательных.**

1) Перед *ѣ* и *и* (из *oi*) последовательно находим переход задненебных в свистящие как у имен существительных, так и прилагательных: чл҃вци 97 об. β; мнози бо вѣрнии чл҃вци 145 α; пострадаша человѣци 119 об. α; бл҃гвать чл҃вци 120 α; прокленуть чл҃вци 120 β; познаю вꙑ вси чл҃вци ꙗко мои оуч҃нци есте 163 об. β; оуч҃нци 97 об. β; черниц клобуци 141 об. α; вси ꙗзꙑци 142 об. α; ꙗвиша ꙗзꙑци 153 α; ꙗзꙑци 161 β; стоꙗша полци 144 β; полци ѡлександрови 169 об. α; полци тотарьскиꙗ 171 α; безбожнии ино-

племенници 148 β; потреблають бо са грѣшници ѿ земьла и беззаконьници 119 об. α; здумаша ѡлгови внуци 134 об. α; то су были ворози 106 об. α; врази мои 147 α; то бо сꙋ мои ворози 170 об. α; первии ворози 121 α; се ворози твои 130 об. α; ꙋмножишаса грѣси наши 133 α, 135 об. α; грѣси разлучаю 139 β; ѡчищаютса грѣси 142 об. β; ѡчищаюса грѣси 151 об. β, 163 α; приѥхаша численицї 167 α; приѥхаша численици 167 β; поидоша численици 167 β; бахут бо дождове велми мнози 155 об. α; мнози сꙋ 122 об. α; мнози оубѣжаша 127 β; мнози ѿ ѡбоихъ оуꙗзвлаѥми баху 146 об. α; мнози ѿ ѡбоихъ падоша 149 об. β; мнози ѿ руси избьѥни быша 149 об. β; мнози мнаху 157 β; игумени мнози 158 α; ини мнози кнази 158 β; придоша к ни мнози 144 α; мнози 169 об. β; мнози же 170 α; друзии же и роботы добыша 119 об. α; друзии изъимни 134 об. α; друзи конѣ пустиша 135 α; друзии придоша 120 β; друзии мнахуть 157 β; оубозии 163 об. β; да не наскакають нѣции 120 α; нѣции мнаху 148 об. α; а инии глють таꙋмены а друзии печенѣзи 153 α; оболоци малиї частиї 157 β; в городцѣ 110 β; в русско ꙗзыцѣ 165 α; на волоцѣ 100 об. β, 171 α; на михалцѣ 125 об. β; на вздусѣ 128 об. β; на березѣ на пологѡ 146 α; в оузцѣ мѣстѣ 158 об. β; помагаꙗ излю в полцѣ 159 α; в велицѣ бѣдѣ ѥсмъ 162 об. β; по велицѣ дни 166 об. α, 170 β, 171 β; во иноплеменницѣ 165 β; ни селъ тацѣ 162 α; и стоꙗвъ стано на ꙋполозѣ 159 β; мнѣ ѡчны нѣту в вугрѣхъ ни в ласѣ 110 α; в порозѣхъ 114 α; к рѣцѣ 96 об. β, 112 об. β; противу мачесѣ 113 об. β; 114 α; по дорозѣ ихъ 121 α; поѣхаша по дорозѣ 122 об. α; к рѣцѣ ѡцѣ 131 β; к волзѣ 132 β; тако подобаѥ блгому влцѣ казати 133 β — 133 об. α; в знои и в тузѣ 135 α; и тако подобаѥть блгму влдцѣ казати 161 об. α; плѣниша все по волзѣ 162 α; и възъѣха по досцѣ 169 об. α; в рацѣ 96 об. α; на волзѣ 100 об. β, 128 об. α; в силѣ тажцѣ 168 об. β; стрѣлающиса ѡ рѣцѣ ѡ стугну 109 β; ѡ рѣцѣ 114 об. β; на рѣцѣ 130 α, 131 об. α, 149 об. β, 162 об. α; в луцѣ мора 121 об. α; в вѣчнѣи муцѣ 150 β; поставї на волзѣ 164 α; в старости в глубоцѣ 167 об. α; не согбенѣ руцѣ имѣꙗ 150 α; свои руцѣ простре 159 α; вда бъ под руцѣ ѥго 97 об. β. Но: на хрꙑньскѣ родѣ 133 β; посадилъ курьскѣ 98 об. α.

2) Звательный падеж употребляется верно: поиди княже 104 β, 109 β, 128 об. α; не лежи княже 106 об. α; мириса княже 107 β; что твориши княже 108 α; поѣди княже 113 об. β, 129 α; княже не ѣзди 120 об. β; княже великъıи 125 об. α; княже промышлаи 126 β; мы княже на полку томь со мстиславо не были 128 α-β; княже правъ ѥси 128 об. β; княже не

ходи 129 об. α; княже мы тобѣ добра хочемъ 130 об. α; рци выступа ѿче кда кдинъ мнишися хода 100 α; река брате се заꙗлъ волость мою стославъ 105 α; ѡже ти брате не досыти всю землю русскую держаще 102 β; брате въведи мя 109 об. β; поиди брате 110 α, 127 α; брате ѡже тя привели 128 об. β; брате глѣбе повели грести 169 β; блгвнъ кси бе бе 119 об. β — 120 α; бе мои положи ꙗ 130 β; ги бе силъ свѣтодавче 161 α; бе придоша ꙗзыци 161 β; ги бже мои на тя оупова 162 β; гля ісе хе помагавыи ми многаждьı 162 об. β; блгодарю тя ги бе мои 162 об. β; нача молитися со слезами бе хвалныи и праведныи бе великыи и крѣпкыи бе превѣчныи 168 об. β; ты же стртпче молися к всемогущему бу 124 об. α; а не вѣси ли ѡканьне 150 об. α; и ре кму ꙗрославе буди ты 165 α; но поиде дружино моꙗ к изяславу 105 об. α — 106 α; всприꙗлъ кси андрѣю[1] мужьству тезоимените 124 β; радуешися андрѣю[1] княже великыи 125 об. α; ты бо вѣси влко 133 β; ѿ тебе бо влко 133 об. β; ѿ тобе бо ѡ влко 139 β; ты бо свѣси влко 155 α; на кого ги послалъ кси 131 α; ги в печали помянухо тя 133 об. α; и ре сну мои костантине 142 β; ги се ли бы годѣ 162 β; ги луче бы ми оумрети 162 β; ги оуслыши млтву 162 β; ги вседержителю[1] и нерукотворенныи црю[1] спси любящи тя 162 об. β; ги іс хе вседержителю[1] приими дхъ мои 162 об. β; ги спи любящи тя 163 α.

3) Под влиянием имен существительных ср. р. с основой на *о*, и существительные ср. р. на *ес* образуют свои формы по 1-му склонению: зраще таковаго чюда 128 об. β; и ту ѡбрѣтоша мужа стоꙗща с колы и возложьше и на кола везоша и на подолье 106 α.

Рядом старинные формы: лестными словесы 101 об. α; с нбсе 131 α; трепещющаго словесъ моихъ 157 об. β; сего перваго словесе дѣтели написати 158 об. β; слышавъ словеса ихъ 168 об. β.

4) Имена существительные с основою на *о*, имеющие суффикс *ин*, образуют им. п. мн. ч. последовательно на *е*, отбрасывая суффикс *ин*: печеряне 99 об. α; полочане же 100 β; кыꙗне 109 β, 114 об. α, 141 об. β; боляре 113 об. β, 126 об. β, 128 об. α, 156 об. β; галичане 114 α, 143 об. α, 144 α; хрꙗне 119 об. β, 122 α; хрꙗне 121 об. β, 123 α; хрьꙗне же 121 об. α; болгаре 122 об. β; горожане же 124 об. β; гражане 156 об. β, 166 β; дворане 124 об. β; смолняне 126 об. α; боꙗре 130 об. α; пронане же 146 β; ладожане 166 об. α; бесурмене 170 α.

[1] Здесь влияние основ на *ŭ* еще на почве праславянской.

5) Уменьшительные имена имеют *ко* (*ка* тоже встретилось — выступи добрънка 105 об. α) и склоняются как основы на *о*: володимерко 109 α, 110 α, 111 β, 112 β (два раза), 113 α, 133 об. β; володимерко же 112 α, 113 α; михалко 128 β; михалко же 128 β (два раза); василко 113 об. α, 140 α, 153 об. α, 155 β, 159 β, 162 об. β; романко 140 α; присла володимерко к андрѣеви василка ꙗрополчича 110 α; ѡстава снa своѥго василка 113 об. α; на василка 113 об. α; кнѧзѧ василька 153 об. α; ѡжидающю володимерка 111 β; пошедъ изѧславъ на володимерка 112 об. α; на володимерка 112 об. α, 112 об. β; за михалка 128 α; володимерку же не дадучю 112 об. α; брату твоѥму михалку 129 α; с михалкомъ 121 α; на михалцѣ 125 об. β.

6) Отметим суффикс *ло* в именах: михаило 158 α, 164 β, 165 α-β, 165 об. α, 171 β (два раза), 172 α, 172 β; михаило же 165 β; данило 164 β, 171 β, 172 об. α; рагуило 105 об. β; радило 105 об. α; гаврило ѡлексичь 169 об. α.

7) Форма им. п. ед. ч. — *мать* вместо *мати* (мт҃и бж҃ꙗ 119 β): и мать ѥ҃ мр҃ьꙗ кнѧгини 167 β.

8) Форма: мт҃рь их с *снохома* (и со снохами Р, А) 127 об. α под влиянием склонения основ на *о*. Здесь, возможно, имело значение и то, что форма дв. ч. перестала существовать в живом языке.

9) Отметим обычные формы слова *дьнь*. Род. п. ед. ч. — дн҃е и дн҃и: въ .а҃. ча҃ дн҃е 96 β; девѧтаго дн҃е 129 α; ѿ полудн҃е 145 α; и сложи путь с бориша дн҃и 104 β; того҃ дни 107 об. α. Дат. п. ед. ч. — дн҃и: свитающю дн҃и 106 β; и бывшю дн҃и 151 β.

Местн. п. ед. ч. — дн҃и: по малѣ же дн҃и 130 об. α; ѡже на дн҃и цѣлують кр҃тъ чт҃ныи 130 об. β; по велицѣ дн҃и 166 об. α, 171 β.

В род. п. мн. ч. не только — дн҃ии: и сѣде гюрги дн҃ии .и҃. 100 β и стоꙗша .и҃. днии 100 об. β; .е҃. дн҃ии 133 об. β; .ві҃. дн҃ии 143 β; дн҃ии много 144 β; много дн҃ии 156 β, но и — дн҃и (форма вин. п.): тако же и бъ҃ї по мьного дн҃и 156 об. α.

10) При старых формах род. п. ед. ч. имен с основою на согласную, встречаем и новые, образованные под влиянием основ на *ĭ*. В род. п. мн. ч. — формы основ на *ĭ*. Старые формы род. п. ед. ч.: проси оу него дщере 99 об. α; во дворъ мт҃ре своѥꙗ 106 α; своѥѥ мт҃ре дому 121 об. α; предъ лице҃ мт҃ре своѥꙗ 145 об. β; мт҃ре бж҃ьꙗ 127 об. β; и прч҃тꙑꙗ ѥго мт҃ре 153 β; не хотѧ крове пролꙑꙗти 128 об. β, 131 об. α; цр҃кве десѧтиньнꙑꙗ 120 β; ст҃ꙑꙗ збор-

ныи црк̄ве 156 об. β; оу володимерьскоѥ црк̄ве 128 β; клиросъ зборныѥ црк̄ве 158 β; дивна̄ то̄ чю̄се 157 α; не забывають любве 126 α.

Новые формы род. п. ед. ч.: проси оу него дщери 117 об. α; кроткаго кнѧзѧ великого ꙗрослава и мт̄ри ст̄ое федосьи 168 β; мл̄твы мт̄ри ѥго 171 α; ис црк̄ви 107 β; изъ црькви 133 α; ст̄ыѧ црькви 158 об. α; до нбс̄и 142 об. α; ѿ камени драгаго 142 β; которого племени 153 α; црквии ѥдинѣхъ изгорѣ близь .г̄. сотъ 97 об. α; црк̄вии числомъ .л̄. и .в̄. 132 об. β; паче инѣхъ црк̄вии 117 об. β; црк̄вии изгорѣша .д̄і. 138 об. β; црк̄вии изгорѣ .є̄і. 148 β; прекрасн̄ы бж̄иихъ црк̄вии 151 об. β — 152 α; црк̄вии згорѣ .з̄і. 152 об. β — 153 α; црк̄вии згорѣ .к̄з. 154 об. β.

11) Форма — мно̄ство всѧк̄ы оузорочеи 158 об. β.

12) Форма — приѣха на *московъ* 129 об. α (москву Р, А) но: на москву 145 об. β.

13) Приставка *су* в именах существительных: в супротивьѣ свое̄ 108 β; супротивника 132 об. β; в сусѣдѣ 125 об. α; сумежьѣ 136 об. β. Встречаем ее и в других образованиях: супротивно 132 об. β; супротивити 101 об. α.

СКЛОНЕНИЕ МЕСТОИМЕНИЙ

1. Личные местоимения и возвратные. Родительный падеж единственного числа сохраняет церковнославянскую форму: пустиша новгородци гюргевича ѿ себе 102 об. α; выгнаша ѿ себе 150 β; хотать тебе (форма род. п. вместо формы вин. п.) людье̄ 106 β; оу тебе дружины мало 109 β; а мы хоче̄ тебе (форма род. п. вместо формы вин. п.) 128 об. α. Наряду с этим весьма часто встречаем и русские новообразования: посадиша оу собе мстислава 126 об. α; выгнаш̄ ѿ собе ꙗрополка 126 об. α; ѡстави оу собе 147 об. α; тобе (форма род. п. вместо формы вин. п.) ростовци привели и болѧре а мене былъ с братомъ б̄ привелъ 128 об. β; бра̄ твои шелъ володимерю а тобе въдавъ 136 об. α.

В дат.-местн. п. мы находим русские формы — тобѣ, собѣ: полони собѣ ѧсыню 96 об. β; просѧще и собѣ кнѧзе̄ 99 β; переиму волость собѣ 107 об. β; рѣ̄ собѣ 108 об. α; на помочь собѣ 108 об. α; и стоѧша противу собѣ 107 об. α; велѧ имъ ѣхати к собѣ 109 α; примирӣ к собѣ 114 об. α; поѧша оу него сн̄а мстислава кнѧзѧ собѣ 115 α-β; к собѣ 108 α, 116 об. α, 117 α, 129 β, 131 об. β, 135 об. β, 141 об. α, 146 β, 150 β, 150 об. β; да вниманмъ мы собѣ 119 α; держӣ колодникы сѣ собѣ на смр̄ть 122 об. α; на бол-

шюю пакость ѡлгу и собѣ 170 β; повелѣ по собѣ ити 106 об. β; оувѣдѣвъ по собѣ идуща володимерка 110 α; и помысли в собѣ 168 об. α; да не буде҃ ѥго тобѣ ни тому 108 об. β; река мнѣ ѡтчина кыѥвъ а не тобѣ 115 β; приѣдемъ к тобѣ 116 α; к тобѣ 116 α, 125 об. β, 131 β; тобѣ своꙗ шюрина а наша кнѧза 125 об. β; на тобѣ б҃ъ положилъ переже старѣишиньство 142 β — 142 об. α. Церковнославянские формы редко: б҃ъ положилъ на тебе старѣишиньство в братьи твоѥи 142 об. α.

В дат. п. ед. ч., после управляющих слов, находим энклитические формы *ми*, *ти*: се ми хочеть быти ꙗрославича см҃рть 108 об. α; а повелита ми 114 об. α; не створи ми пакости 115 β; зане ѡнъ мнии буда не покоритъ ми сѧ 116 об. α; какова ми вѣсть буде҃ ѿ ни҃ 124 α; приде к нему вѣсть *стр*ъıи ти оумерлъ вачеславъ 114 об. α-β; ꙗзъ ти даю старѣишиньство 142 об. α; помогу ти г кыѥву 104 α; глѣбъ ти *при*шелъ на тѧ 106 об. α.

В дат. п. мн. ч. употребляются, как энклитические формы, — *ны* и *вы*: даи ны шюрина своѥго м*сти*слава 102 об. β; поиде҃ к брату ако же ны велить 105 об. α; ако поити ны суждалю 112 α; рекуще дабы ны оупередити до гюргѧ 114 об. α; како ны с ними б҃ъ дасть и ст҃аꙗ б҃ца 127 α; кажеть ны добрѣ в҃лка бл҃гыи 133 β; а много *ны* зла створѧть попустат ны землю идучи до насъ 136 об. β; тогда вы дамъ ѿвѣтъ 124 α.

Энклитические формы вин. п. ед. ч. утратились. Сохранилась только *сѧ*. Употребление ее не только после глаголов, но и в других местах указывает на местоименный характер этой формы: пострижесѧ в скиму 156 β; гюргеви не хотѧщю и ѥще битисѧ 111 β; то хочю сѧ бити 107 β; ростиславу же с҃ну гюргеву с гюргемь с ꙗрославомь не дадущю сѧ мирити 108 об. β; шлющи҃ слы межи собою ѡ мирѣ ѡлговиче҃ и половце҃ не дадущи сѧ мирити зане скори бахуть на пролитьѥ крови 111 β; ты ѥси оу насъ кнѧзь ѡдинъ ѡже тобѣ сѧ что створить то что на҃ дѣꙗти 113 об. β; а тогда сѧ затвори҃ в городѣ с тобою 113 об. β; ѡже сѧ с ними начне҃ бити то се на҃ будуть перьвии ворози 121 α; и посли глѣбови рекуще глѣбъ сѧ кланаѥть 128 β; се же сѧ здѣꙗ гре҃ ради наши҃ 133 α; начаша сѧ гнѣвати на нь 136 α; аще сѧ миришь с братьѥю своѥю а мои люди чему выдаѥшь 136 об. α; а того ради гл҃ть б҃у слуга ѥсть-мьстѧ злодѣѥмъ хощеши ли сѧ власти не боꙗти злаго не твори и похвалить тѧ 142 β; а что сѧ ѥму ѡста то роздаꙗ любимы҃ и нищи҃ 156 β.

2. Местоимения с мягкою основою. Склонение местоимения *и*—*ꙗ*—ѥ особенностей не представляет. Отметим наряду с формой ꙗ в вин. п. мн. ч.: по-

бѣди ꙗ 96 β; испостиже ꙗ оу полкъстѣнѧ 98 β; избиша ꙗ 115 об. α; и избїша ꙗ всѣ 121 α; оутѣши ꙗ 148 об. α; введе ꙗ в великую любовь 150 β — 150 об. α; позва ꙗ к собѣ 150 об. β; ѿпусти ꙗ в своꙗ си 165 β; смѣри ꙗ до зѣла 122 α, — форму ѣ: и ѿтуда же изѧслава дв҃двича посла в половцѣ повести ѣ (в Р, А нет ѣ) на володимера 103 об. α; дабы ѣ оукроти и воротилъ ѡпѧть 109 об. β.

Об *е* на месте *ѣ* — и не ѡбрѣтше ѥѐ възвратишасѧ ѡпѧ҃ 113 об. β и др. — было нами сказано в отделе фонетики (стр. 31, 32).

После предлогов местоимение всегда с приставкой *н:* и посади в него мѣсто 114 β; ѿ него 119 β; ѹ него 153 об. α; ѿ неꙗ 119 β; к нему 114 об. α, 114 об. β; на нь 100 α, 120 об. β, 123 об. α, 135 α, 136 об. β, 144 β; по нь 115 об. β; за нь 116 β, 132 об. α, 143 об. β; во нь 147 α; под нимъ 116 об. β; с ни҃ 146 β; в нѐ 100 β; в нѐ 100 β; в немь 143 об. β; по нѐ 117 β; оу ни҃ 144 β; ѿ ни҃ 124 α; к ни҃ 153 об. α; на нѧ 153 об. α; с ними 109 об. β; по ни҃ 115 об. α, 121 α.

Местоимение *сь — се — си* сохранило старинные формы: сь ѡканьныи дьꙗволъ въздвиже 150 β; сь бѣ блжнъıи кнѧ҃ 151 об. β; зимусь (сь — форма среднего рода) ѥси ночи на свободу разбоѐ оударилъ 170 об. α; си же вѣсть приде ѥму 127 β; си же блжнаꙗ кнагъıни лежа в немощи 143 β; си же злоба сключисѧ 150 об. β; се же створи стославъ ѡдинъ 170 β; с младенцѐ симь 99 об. β; над симь створи бъ 119 β; си же пришедше и не ѡбрѣтше ѥго бродишасѧ по нѐ 117 β; аще ты ратенъ си ратни же аще ты миренъ а си мирни же 136 об. α-β; си же придоша 145 β; си .г. ѐ приходиша с мїтрополитомъ 157 об. α; и си вси схранени быша 164 β — 164 об. α; и первѣѥ побѣгоша поршане потѡ дв҃двичь по си҃ къıꙗне и переꙗслвци 107 α.

Отметим отдельно форму вин. п. ед. ч. м. р. — *си:* ꙗко рѐ прркъ си днь иже створи гь възрадуѐсѧ и возвеселисѧ во нь 147 α, где *и* под влиянием местоимения *и,* а также аналогичного образования ж. р.: *си* нощь.

В форме *сѣ* (вин. п. мн. ч. м. р.): держи҃ колодникы сѣ собѣ на смрть 122 об. α видим образование вместо *сиѣ* (из — сиѩ).

Отметим формы местоимения *чьто, ничьто: чего* то хощеши 147 α; и не оуспѣ *ничего* вымчати 171 об. α; не ѡста ничи҃ же прежни҃ ѐпнъ 158 об. α.

3. Местоимения с твердою основою особенностей не имеют. *О* на месте *ъ* в им. п. ед. ч. м. р. местоимения *тъ* объясняем фонетически (см. стр. 34, 35).

Местоимение *тъ:* то (тотъ Р, А) имъ буди кнѧзь 128 об. β; то бѣ мнихъ

образомь 167 об. β; ѿдактса согрѣшеныя земли тои 129 α; ни тѣмь хваласа 150 α; томь лѣ 167 об. β; в том же градѣ 136 об. α; сжалиси ѡ томь 145 об. α; в тои сѣчи 169 об. β; ти сѣдать 102 об. β; половци же ти 120 об. α; и ти тако цѣловаша кртъ 126 β; впраша же и тѣхъ 121 β; ѡстатокъ бьены тѣ 134 об. β.

Форма: повелѣ паломници тѣ пустити. а портъı повелѣ дяти паломникс избиты бояръ 170 α — под влиянием косвенных падежей, где *ѣ* из *oi*.

Отметим формы других местоимений: ѡни же то видаще 114 об. β; ѡни възвратишаса 135 β; ѡни же придоша 145 β; и ѡни ѡступиша 145 об. α; ѡнѣма вѣнець исходатаиствова 150 об. α; ѡнѣмъ не стерпаще 102 об. β; к ѡнѣмъ половцѣ 120 об. β; ѡнѣм же не оумѣющи что ѿвѣщати 123 об. β; ѡнѣмъ безбожны пробѣгши прочь 140 об. β; ини кнази 117 об. α; с ыною дружиною 101 об. α; иде инѣмъ путе 137 β; а ꙗрополкъ инѣмъ путемъ ѣха на москву 127 α; паче инѣхъ црквии 117 об. β; инѣхъ избиша 122 об. α; и инѣхъ .е. городовъ 147 об. α; а инѣхъ загнаша 153 β; ѿ инѣхъ 169 об. β; а ине изимаша 149 об. β. Но: а ины изъимаша 155 об. β, 170 об. β; и самого ꙗша 99 об. β; самого ли четверта 107 α; а самого ѡлеѯандра ранили 171 об. β; а сами ѣхаша 110 об. β; с саме с ни 169 об. α; с саме воѥводою 169 об. α; самѣхъ (форма род. п. вместо формы вин. п.) исѣкоша 118 β; самѣхъ (форма род. п. вместо формы вин. п.) избиша 121 β; а мы в земли и кєсмы самѣхъ (форма род. п. вместо формы вин. п.) избили 134 об. β.

Форма: сами поганы избиша а другыя изъимаша 122 об. α — под влиянием местоимений мягкого различия.

и нѣ мѣста ни селъ таце 162 α; ѡвѣмъ бо браꙗ избита и изъимана а другымъ ѡци и ближники 135 α, но: а ѡвы избиша 170 об. β. ѡдине кназии .г. 150 об. β; ꙗко кыꙗнъ ѡдине изгыбло на полку то .г. тысачь 153 об. α-β; ѡчина ѡдне рускаꙗ земла 145 об. α.

Отметим формы: 1) с нѣколико дружины своєꙗ 113 об. α. Образование под влиянием именных основ; 2) при форме — ѡ сицѣх бо ре двдъ 145 об. β — находим формы: бы и смрть кго сица 117 α; гла сице 117 α. В последних случаях *ц* проникло из форм, где *ц* — результат смягчения *к* (это явление — старославянского языка); 3) не ѡстал бо са бяшеть оу ни никаковъ кназь 115 α.

Местоимение *вьсь — вься — вьсе* по старинному образует все формы: члвкъ просить 8 ба все срцмь 128 α; со все своимъ житье 172 α; все желанье 151 об. β; снашаса вси 103 β — 103 об. α; вси поидоша 113 α; побѣгоша вси 114 об. β; и рекоша приѣдемъ к тобѣ заоутра

вси и на ту нощь бѣжаша вси 116 α; вси поиша 116 об. β; народи же вси дивишаса 117 β; вси хрѣне 119 β; всовашаса в ложницю вси 124 об. β; ходиша бо кнази русстии вси 133 об. β; погорѣ ростовъ и цркви всѣ 117 об. β; дружина ихъ вса изъимна и всѣ (согласование по форме) вельможи ихъ 130 об. α; паче всѣ 108 α; преже всѣ 111 об. α; всѣ грѣ прощени будемъ 133 об. β; ѡн же оутаивъса всѣ мужии 137 β; всѣ людѣ 96 β; то нѣ ворогъ всѣмъ 107 α; ко всѣ сущи под нимъ 116 об. β; сущи ту оу цра всѣмъ сломъ 118 α; путь всѣ людѣ симъ 122 об. β; плакаса того вса дни живота своѥго 99 α; да живу в дому гни вса дни живота моѥго 109 об. α; ѿи городы ты всѣ 109 об. α; и иссѣкоша всѣ 122 об. α; твора вса премудрено 120 α; цркви всѣ в володимери [повелѣ] затворити 119 β; вса бо зломыслы ѥго вда бѣ 97 об. β; со всѣми своими дѣтми 107 об. β; бѣ любимъ всѣми 116 об. β; оукрашенъ всѣми добрыми нравы 151 об. β; по всѣ землѣ 97 об. α.

СКЛОНЕНИЕ ИМЕН ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

В Суздальской летописи мы находим, как церковнославянские формы полных (членных) имен прилагательных (всегда стяженные; случаи — блжныимь еппмь 139 об. α; сщныимь ѥппомъ 159 β объясняются графически — см. стр. 25), так и русские, сходные с формами местоимений.

Интерес представляют формы родительного, дательного и местного падежа единственного числа и родительного-местного двойственного числа.

В род. п. ед. ч. м. р., наряду с ц.-слав. *аго, ıаго:* другаго сна 99 α; полотскаго кнаѕа 103 об. α; чтнаго крта 104 об. α, 109 об. β; туровьскаго ѥппа 104 об. β; добраго и кроткаго кънаѕа черниговьскаго 111 об. α; демьıана каневьскаго 115 α; стаго апла 116 об. β; до великаго города 118 об. β; всеволода чермнаго 144 об. β; перваго дне 147 об. α; старѣишаго сна 151 об. α; лжаго прррка 168 α; втораго цра 168 β — 168 об. α; до последнаго издыханьıа 119 об. β и др., и русские на *ого, его:* другого скопца 101 β; видѣ и нагого 106 β; игумена печерьского 119 α; стаговника половечьского 121 об. α; на живого кнаѕа 128 об. α, дмитриıа суждальского 150 β; ѿ кіѥвьского кнаѕа 157 об. α; великого града 159 об. α; на великого кнаѕа 162 α; до шерньского лѣса 162 об. α; мстислава рыльского 164 об. β; кнаѕа раѕаньского 166 β; кнѕа раѕаньского 172 β; сна своѥго милого 169 α; бесурменина злого 170 α; полку татарьского 170 β; тфѣрьского

влкы 170 об. β; великого кнза 170 об. β; черниговьского кнѧза 149 об. β; ѡтрочьего манастыра 143 β.

В род. п. ед. ч. ж. р. встречаем как *ѣѣ* (= ц.-слав. ѣѩ), ѣꙗ (= ѣѩ) — из рускыѣ земли 97 α; из володимерѧ ѿ стыꙗ бца црве златоверхыꙗ и ѿ всеꙗ землѧ ростовьскыꙗ 119 β; в цркви стыꙗ бца 141 об. α; мца априлѧ стыꙗ нелѧ праздныꙗ 155 β; ѿврещисѧ ха и вѣры хрьꙗньскыꙗ 156 β; в манастыри великыѣ кнѧгини всеволожиѣ 156 об. β; цркыꙗ (ꙗ — лишнее) стыꙗ бца 157 α; созда краснѣишю первыꙗ 157 β; ѿ всточныѣ страны 159 об. α; ѿ всточьныѣ страны 159 об. β; ѿ поганыꙗ литвы 165 об. α; люди ростовьскіꙗ земли 167 об. α; млтвами стыꙗ бца 104 об. α; так и *оѣ* (откуда *ое*), *еѣ* (откуда *ее*): ѹ стое софьи 105 β; 114 об. β; стое бци володимерьское 126 об. β; рѣчи ростовьское и болѧрьское 128 об. β; праздное недѣ 131 α; володимерьское дружины 136 α; в сре вербное недѣли 137 об. β; по велицѣ дни порожнее не 166 об. α.

Дат. п. ед. ч. м. р. имеет только окончание *ому, ему*: к новугороду сѣверьскому 113 об. α; ппу суждальскому 118 α; кнѧзю черниговьскому 119 α; кнѧзю къıевьскому 122 об. α; черниговьскому кнѧзю 123 об. β; к ламьскому волоку 131 α; к великому кнѧзю 166 об. β; ко всемогущему и батыхъ батѣишему на высокы сѣдѧщему 125 об. α.

Дат.-местн. п. ед. ч. ж. р. — как ц.-слав. *ѣи* (*ии* не встретилось) — в рустѣи земли 141 об. β; к рѣцѣ зовомѣи 96 об. β; на масленѣи недѣ 130 α; в стѣи бци 131 об. β, 148 β; в стѣи софьи 131 α; в стѣи софьи 158 β; свитающи велицѣи пѧтницѣ 110 β; много зла створивъ землѣ рустѣи 145 об. α; в велиі цркви зборнѣи стыꙗ бца 157 α; в суждальстѣи ѡбласти 156 β; в земли русьстѣи 141 об. β; в чтнѣи добродѣтелнѣи сѣдинѣ 167 об. α, так и *ои, еи* — мтри своѥи великои 167 β; в суждальской земли 160 об. α; во всеи земли суждальскои 166 β; в земли жжерскои 169 α; на полуденьнои странѣ 158 об. β; на стои не 171 об. α; на безъимѣньнои не 175 об. α.

В местн. п. ед. ч. м. р. встречаем и ц.-слав. *ѣмъ* (*имъ* не встретилось) — *пр*і блговѣрнѣмъ и хлюбивѣмъ велицѣмь кнѧзи всеволодѣ 140 α; при блжнѣмь еппѣ 138 об. β; в стѣмь крщнии 134 α; в стѣмь крщньи 138 β, 139 об. β, 148 α, 148 β; на первѣмь падшаꙗ цркве 149 β; в свое ѡканьнѣмь помыслѣ 150 об. α; в свое чтнѣмь кнѧжении 163 об. α; по братѣ любимѣ 152 β; по заходѣ слнчнѣмь 153 об. β и др., и русские *омъ, емъ* — на велико дворѣ 112 об. α; в стомь крщньи 140 об. α, 149 об. α; в стомь крщнии 149 об. α, 164 об. β.

Род.-местн. п. дв. ч. всегда на *ою, ею* (ц.-слав. *ую, юю* не встретилось): не слушаху дѣдилца и бориса разаньскою послу 125 об. β; на всеволода и ст҃ослава на меньшею брату (меншюю братью Р, А) 135 об. β; никому же развѣѥ тою зломыслньною кназю 150 об. β; ц҃ркы ст҃ою м҃чнку бориса и глѣба 166 об. α.

Отметим контаминацию формы им. п. и формы вин. п. мн. ч. м. р. (исключительно в прилагательных м. р.): разаньскъıи кнази и *му*ромскъıи 159 об. α; разаньскъıи кн҃зи 171 об. β; а лутшиѣ ихъ мужи веде с собою 114 α; придоша новгородци лѣпшиѣ мужи 141 α; въıшедши же перьıславьскиі пѣшимъ битьса многъıи избиша ратнии и передъгородьѣ пожгоша 111 об. β; и сторожеве болгарьскъıи прибѣгоша бьѣни ѿ татаръ 156 об. α; на суть кнази *му*ромскъıѣ и разаньскъıи (если это мн. ч.) близь в сусѣдѣ 125 об. α, при верных: 1) Им. п. мн. ч. м. р.—просахуть на са ст҃ии ап҃ли и ст҃ии м҃ци 123 об. α; старѣишии сдумають 127 об. β; кнази же русстии не оутагли баху 134 α; и придоша кнази вси русстии 144 α; безбожнии татари 159 об. α, 159 об. β; 2) Вин. п. мн. ч. м. р. — про г҃дьскъıѣ праздникъı 119 α; не ѡбрѣтоша княжеѣ вои (форма вин. п. вместо формы род. п.) 101 α; ѿполоненъıа ѿпусти 113 об. β; изъима галичьскъıѣ мужи 114 α; в г҃дькъıа праздни[кы] 118 α; видѣвъ поганъıа болгаръı 118 β; во древьнаа дни 169 об. β; в бесконечнъıа вѣкъı 125 об. α; ключѣ полатнии (форма им. п.) ц҃рквнъıа ѿмста 126 об. β; сѣкуще поганъıа бохматы 132 β; в прежнаа дн҃и 135 об. β; поима городъı ватьскъıѣ 140 β.

Из области прилагательных отметим еще употребление форм кратких прилагательных, встречающихся на ряду с полными: иконами ч҃тнами 147 β; иконами многоцѣньнами 158 об. β; со многами слезами 162 об. α.

Возможно, в перечисленных случаях сказалось влияние стоящей рядом именной формы.

Сравнительная степень. Формы им.-вин. п. ед. ч. ср. р. прилагательных сравнительной степени часто встречаются в Суздальской летописи на месте других форм. На основании этого можно говорить об употреблении этих форм, как неизменяемой части речи.

Форма им.-вин. п. ед. ч. ср. р.: то ѥсть лѣжѣѥ неже прольıти кровь х҃рьıаньску 98 об. β (форма употреблена верно); чему са ѡпать воротишь. луче того ѡстаниса въıсокооумьıа своѥго 101 об. β; всеволод же то слышавъ ıако вниде в са и р҃е луче ѥ҃ смиритиса б҃а ради 101 об. β; с҃а воло-

димерко приступилъ баше ближе к шюмьску 107 об. β; изаслав же молващю имъ луче братьи измремъ сдѣ нежели соромъ възмѣ 109 β; ты еси старѣе в братьи своей 127 α; и тако истопоша боле тысачи ихъ 132 β; и се пристраньнѣе и страшнѣе ıако на хрьıаньскѣ родѣ стра и колѣбаньѣ и бѣда оустраниса 133 β (форма употреблена верно); и им же паче ıаростъ въздвиже на ны ıако паче всѣ почтени бывше горѣе всѣ здѣıахо грѣхы 133 об. α; брань славна луче е мира студна 136 об. β, 163 об. β; того же дни и ча бы тако и того грознѣе в кыевѣ 157 β (форма употреблена верно); оувы мнѣ ги луче бы ми оумрети нежели жити на свѣтѣ семь 162 β; а руси с ними боле .л. члвкъ 170 β; не вѣдущю ихъ никому же развѣе тою зломысльною кназю и ихъ проклатыи думець 150 об. β.

Рядом встречаем и верные формы (сюда входят и помещенные выше примеры на форму им.-вин. п. ед. ч. ср. р. при словах ср. р.): и андрѣи тако ре сдумавъ с дружиною своею лѣплѣѣ (*ѣѣ* на месте *ѣе*) ми того смрть 102 β; брань славна лучьши (лучеше Р, лучьшi А) есть мира студна 137 β. Интересно отметить, что и форма им. п. ед. ч. м. р. тоже употребляется как неизменяемое слово: нѣции видѣ. рано въсходащю слнцю. бы на .г. оуглы. ıако и коврига. пото мнеи бы аки звѣзда 157 β.

ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ

Летопись дает нам крайне незначительный материал для выводов о склонении числительных. Приходится ограничиться некоторыми отдельными замечаниями.

Правильное согласование — и да володимеръ всеволоду тысачю гривеє серебра и двѣстѣ 104 α; з двѣма сынома 146 α; четырми пути 99 α; пре трии лѣ 122 α. Правильное склонение находим в примере — и вкова в ню боле триидесатъ гривенъ золота 116 α.

Имя существительное *днъ* после числительных часто стоит в форме вин. п., с которой совпадала форма род. п. в случае стяжения ее: и стоıа гюрги .г. дни 107 β; пребывъ .г. дни 107 об. α; и стоıша оу города .г. дни 118 об. β; пограбиша и церкви и манастырѣ за .г. дни 118 об. β; ставъ ѡколо города .г. дни 132 β; за .в. дни 144 β; бишаса .г. дни 134 об. β; тако .з. дни и по .з. дни 153 об. β; пребы тако .д. дни 153 об. β; за .г. дни 144 β; акы мць четырь дни 159 об. α.

После числительного — полтора находим единственное число: глѣбъ же посла брата своıего михаила и с нимь переıаславець .р. а берендѣевъ пол-

торы тысѧчи 120 об. β — 121 α; и ꙗша их руками полторы тысѧчѣ 121 об. α; ѣхали бо баху по повелѣнью ростовець противу кнѧзема с полторы тысѧчѣ 126 β. В последнем примере можно видеть и форму множественного числа.

Числительное — четыре имеет в род. п. мн. ч. — вместо ъ — ь — акы мц҃ь четырь дн҃и 159 об. α.

Отметим форму — ѡдини (одни Р, А) придоша к перѥславлю 120 β.

ПРИЧАСТИЯ

1. Причастные формы действительного залога настоящего времени на *ꙑ* в краткой форме в Суздальской летописи почти не встречаются: паче же всего дивную любѧ и славную м҃лтню и цр҃квьное *стро*ѥнье и ѡ т҃о пекъıсѧ дн҃ь и нощь 151 об. β. В полной форме: пекъıисѧ 150 α; вѣдъıи 151 α.

Обычно же находим причастие настоящего времени на *а,* что указывает на полное вытеснение церковнославянских форм на *ꙑ*. Следует отметить, что многие из причастий настоящего времени употребляются и в значении причастий прошедшего времени.

Причастия на *а:* в т҃о лѣто присла володимеръ изѧслава дв҃двича ис чернигова слы ко изѧславу киѥвьскому река 105 α; изѧслав же слышавъ то посла к сн҃у своѥму м*сти*славу река 109 α; на оутрии же дн҃ь присл҃ володимерко к андрѣеви василка ꙗрополчича река 110 α; рюрикъ же посла к великому кнѧзю всеволоду река 140 α; и *оу*кори ꙗ река 168 об. α; ѡн же ѿпрѣсѧ река 170 об. α; не мога поити ни сѣмо ни онамо 99 β; ѡн же не мога ихъ минути 105 об. β; рюрикъ же не мога ста*ти* противу 144 об. β; мстислав же не мога терпѣти 145 об. α; посла и к нему зова к собѣ 106 β; изѧслав же тогда ида за ꙗ погорину 109 об. α; изѧслав же ида мимо первосопницю пожже зарѣческъ 110 α; и принесе ида икону ст҃ую бц҃ю 116 α; престависѧ бл҃говѣр*ны*и кнѧзь ростиславъ сн҃ъ мстиславль ида и-смолиньска 118 об. α; ꙗрославъ кн҃ѧ сн҃ъ всеволожь престависѧ во иноплеменницѣ. ида ѿ кановичь 165 β; батеть ıѡа кн҃ѧ сн҃ъ дмитриѥвъ ида в орду приказалъ 171 об. α; оулѣбъ же внида черниговъ и оувѣдавъ 105 β; тогда же володимерко поида ѿ него прочь поꙗ оу него сн҃а м*сти*слава 109 об. α; прида ѡлегъ из ордъı с татары и оуби ст҃ослава 170 об. β; пожга городъ дмитровъ възвратисѧ 131 об. α; поима ихъ поиде к велико*му* городу 132 α;

поиди вборъзѣ поима берендичѣ 109 α; не бы҃ кто и вѣсть принеса за наше согрѣшенье 135 α; не помана злобы их цѣлова к ни҃ кр҃тъ 148 α.

2. Не редки в Суздальской летописи причастия на *мъ* и *нъ* от глаголов с носовым гласным в основе неопределенной формы: вземше 96 β, 156 об. α; взѣше 98 об. β, 164 об. α; веземъ 100 α; взе҃ 104 β; емше 104 об. α; поимше 99 β; поимъ 154 об. α; поченъ ѿ старѣиши҃ 104 α.

3. От глаголов производных на *ити* встречаем причастия на *jъ* (со смягчением губных и зубных): створше 123 об. β, 148 β; створь 154 об. α; створшему 119 об. β; поклоншеса 143 α; тако пожениши ꙗ гнѣвомъ твоимъ исполнь лица ихъ досаженьꙗ 130 β; сего по праву ѡдаровалъ бѣ б҃ъ кротостью д҃вдвою мудростью соломонею исполнь сы а҃плкаго правовѣрьꙗ 152 α; ѡставль 156 об. α; оставльше 147 α; ѡставльше 144 об. а҃ бу҃ изволынью 132 об. α; дивльса 158 об. β; ѡн же во торопѣ вскочь по ни; начатъ ригати 124 об. β; весь порадъ положше 126 об. α; бу҃ попущьшю 148 β; приключьшеѥса 153 об. β; приключьшаꙗса 107 α.

4. В Суздальской летописи причастия обычно согласуются со словами, к которым они относятся: въиде вачеславъ ис переꙗславл҃ и иде ѡпать турову не послушавъ брата 100 об. α; всеволодъ приведъ брата 102 β; приде изаславъ слышавъ пришедшаго гюрга 107 β; ѡн же видѣвъ гюрга совокупившаса с сыновци своими цѣлова к ни҃ кр҃ь 116 α; си же претерпѣвши и преложиса на будущеѥ житьѣ с миро҃ 143 об. α; и ц҃ркъı згорѣ ту сущиꙗ с҃тго михаила 155 α; в су҃ на ночь ѡсвитающи не҃ли фоминѣ 171 об. α; и воротишаса половци и поидоша исполчившеса противу 98 β; шедши бо ти же ѡлговичи с половци взаша треполь 101 β; и придоша по нь плесковичи сдумавше с новгородци 101 β—101 об. α; и хотѣша и оубити свои пѣшци не знаюче ѥго 111 об. α; слышавше же болгаре в малѣ дружинѣ кꙗзꙗ мьстислава пришедша 122 об. β; и поидоша мстиславичи кличюче ꙗко пожрети хотаще 127 β; ѡни не пустачи (пустаче Р, А) к вежѣ срѣтоша ихъ 134 об. α; ѡни же быхутса излазащи из града 146 об. α; та҃ сказаша на҃ самовидці бывши та҃ 157 β и другие.

Особенной устойчивостью отличается согласование причастия с именем существительным в обороте дательный самостоятельный: а володимеру сущю новѣгородѣ дѣтьску сущю ѥще и погану 99 об. α; вачеславу же нудащю брата на миръ 107 об. β; ростиславу же гюргевичю с братомъ свои҃ андрѣѥмъ ходащю наперёдь с половци 107 об. β; андрѣѥви же не послушавшю ихъ но възложившю надежю на б҃а прежда до свѣта 108 α; володимеру же брату

изаславлю изнемагающю с людми своими в городѣ 108 об. α; володимерку же не дадучю вн*ити* в свою землю рати 112 об. α; мьстиславу же прибѣгшю новугороду рекоша ѥ*му* новгородци 129 об. α; ѡному же оумедлившю и встави дьꙗволъ вражду 166 об. β; а друж[ин]ѣ ѥго не сущи с нимь 121 α; всхотѣвши ѥ̈и в манастырь 155 об. α; шлющи҃ же имъ межи собою и цѣловавши҃ кр҃тъ веснѣ приспѣвши миръ створиша 108 об. β.

Тем не менее многочисленны случаи, когда причастие не согласовано с тем словом, к которому относится. Встречаются примеры и с оборотом дательный самостоятельный, в которых нет согласования причастия с именем. Чаще всего употребляется форма именительного падежа единственного числа мужского рода и именительного падежа множественного числа мужского рода.

Примеры: а) слышавше володимеръ разгнѣваса 99 об. β; видѣвъ же то галичане сътъснуша си рекуще 99 об. β; а глѣбъ и романъ с҃нъ ѥго и игорь и ꙗрополкъ перешедъ колахшю (колакшю Р, А) и поидоша ко всеволоду на прускову гору 130 α; ouслышав же романъ игорь и володимеръ ѡже воротилиса ѡпать и бра҃ ихъ шелъ володимерю на свѣтъ к всеволоду юргевичю идоша ко граду 136 β (здесь, возможно, синтактическое явление — согласование с одним первым подлежащим); прислашаса новгородци к великому кназю всеволоду проса ꙗрослава володимерича 137 об. β; слышав же вси кнази ѡжи володимеръ гна в галичь възвратишаса вспа҃ 144 об. α; вшедъ (говорится о нескольких князьях) в землю мордовьскую пургасову волость пожгоша жита и потравиша и скотъ избиша полонъ послаша наза҃ 155 об. α-β; видѣвше же ч҃лвколюбець б҃ъ послуша молены м҃трна избави люди своꙗ ѿ великыꙗ бѣды 167 об. α-β.

б) Дательный самостоятельный: ѡно*му* же боле ё̈мцюса и мольбѣ и болары подъоучаꙗ и дары даꙗ 98 об. β; мстиславу же боле налѣгающю на всеволода река ѥму 98 об. β; а ѡнѣмъ не стерпаще҃ шедше к гюргеви 102 об. β; гюргеви же послушавшю боларъ въведъ из вышегорода с҃на своѥго андрѣꙗ и да и вачеславу 108 об. β (чеславу — дописано на 33-й строке); мстиславу же не вѣдуще (вѣдущу Р, А) и ставшю ѥму оу сапогына 112 α; гюргеви же идущю в русь пришедъ ста оу глухова 113 α; бы҃ же и с҃мрть ѥго сица ꙗко оумираючи (умирающу Р, А) ё̈*му* призва к собѣ ё̈п҃па 117 α; дружинѣ постигающи ѥго михалку не доѣхавше (доѣхавшю Р, А) володимера (со бра҃мъ всеволо҃мъ Р, А) 127 β; михалку доспѣвающю (с брто҃ своимъ всеволо҃мъ Р, А) и наражаючи (наряжающимъ Р, А) полкы своꙗ 127 β.

Интересны случаи (если только не описка): андрѣи же поклоншюсѧ (поклонивъсѧ Р, А) ѿцю и шедъ сѣде в пересопници 109 об. β; изаслав же (изаславу Р, А) молвацю имъ 109 β.

УПОТРЕБЛЕНИЕ ДВОЙСТВЕННОГО ЧИСЛА

Писец Суздальской летописи весьма последовательно употребляет формы двойственного числа. Так, мы находим формы двойственного числа при числительных *два* и *оба:* два сорочинина послана црмь 96 об. β; и бывшю ступленью ѡбѣма полкома 101 α; переёмъ два города оушицю и микулинъ 103 об. β; двѣма копьёма 108 β, 121 об. α; стослава же ѡба 117 β; стослава же ѡба посласта к ростиславу 117 β; и кнажи в къıёвѣ .в. лѣта 122 об. α-β; .в. нѣли 122 об. β; ѡбоимъ межи собою полкома 127 β; кназа два 127 об. β; съ двѣма снома 134 об. α; молащемаса има ѡбѣма 137 α; вза .в. города ладьскаѧ 143 об. α; оба кназа гюргии и ѩрославъ 157 об. β; и ина .в. ёппа 158 α; не мало ѡбою страну взаша 159 об. β; рекоста ѡба кназа 160 об. α; ѡстава брата своѩ .в. 170 β; самѣ .в. братеника бесерменина та оутекла а руси избилъ .кє. и .в. бесерменина 170 β; при числительном — двенадцать: в нѣлю на памать .вı. апл̑у 124 об. β. Когда поименовываются два лица или предмета, — употребляется двойственное число: заложи црквь камену стою мученику 96 об. β; приспѣвшю же празднику стою мученику 112 α; божницю стою мчнку зажгоша 115 α; на пренесеньё стою мчнку бориса и глѣба 137 α; бы̑ оу стою мку бориса и глѣба 139 об. β; цркы стою мчнку бориса и глѣба 151 β; в праздни̑ стою мку бориса и глѣба 158 об. α; на пама̑ стою апл̑у петра и павла 124 об. α; на пама̑ стою мчнку павла и оульꙗны 162 об. α; и ста межи валома 107 β; а хочемъ ростиславичю мстислава и ѩрополка твоёю шюрину 125 об. β; но слушаху дѣдилца и бориса разаньскою послу 125 об. β; и присла к нему стославъ всеволодичь сна своѩ в помочь ѡлга и володимера 129 об. β; а самъ кн̑ великъıи ста за рѣкою с пола половецьского с сынм̑ своима юрг̑е и володимер̑о 146 об. α; (принесе) и мощи ст̑а логина мчнка сотника стѣи ѥго руцѣ ѡбѣ 151 α; сущю ту блгородному кназю гюргю и з дѣтми своими и братома ѥго стославу іѡану 154 об. β; тоё же зимы. великъıи кн̑ геѡргии. ѡжени сна своѩ володимера и мстислава 159 об. β; и спси рабы твоѩ чада моѩ бориса и глѣба 162 об, β; совкупи бъ телеси ѥю (двух князей) 163 β. Но: тогда сущю великому кназю в перемславли з дѣтми своими с костантиномъ и юргемъ 141 β; аз бо в̑е сна моѩ. ѩко ѿшествиё моё близь приближаётса

ѿ свѣта сего и се поручаю ва бу и прчтѣи мтри 151 об. α; великыи кнѧ гюрги и ꙗрославъ и костантиновичи василко всеволодъ идоша на мордву 155 об. α; и иде володимеръ к звенигороду и ста по сеи сторонѣ города а володимеръ ѡб ону страну сшедъ з горы а межи ими (има Р, А) рѣка мѣлка 103 об. β.

Иногда и сами поименованные предметы (оба или один) стоят в двойственном числе: црквь камену во имѧ акъıму и аннѣ 140 α; бъı в цркви борису и глѣба 141 об. α; на памѧ стго апла петру и павла 172 α. Возможно, однако, что в перечисленных примерах мы имеем дательный принадлежности.

При словах в двойственном числе, а также при двух предметах, лицах определение и сказуемое тоже стоят в дв. ч.: мстислав же с ꙗрополкомъ совокуписта воѣ 98 об. α; воротиславъ андрѣёвъ тысачьскъıи и иванко вѧчеславль въсласта ѡтрокы своѣ в городъ 99 β; тогда же гюргевичь андрѣи с володимеромъ с андрѣёвичемъ ѣхаста к лъбеди 111 α; а мстиславъ и стославъ всеволодичь бѣжаста г кыѥву 115 α; володимеръ же и ꙗрославъ придоста 115 об. β; сѣдащема ростиславичема в кнѧженьи землѧ ростовьскаꙗ роздаꙗла бѧста по городомъ посадничьство русьскъı дѣдьцкимъ 126 об. β; ѡна же затвористасѧ в градѣ 135 об. β; всеволодъ же с братомъ своимъ стославомъ посласта ис прыньска в володимерь 136 α; ѡна же ѹвѣдаста почаста городъ твердити 135 об. β; романовича же видѣвша матежь в земли великъ и оубоꙗстасѧ 144 α; посла велїкыи кнѧ гюрги стослава ивана брату свою на мордву и побѣдиста мордву и взѧста нѣколико селъ и възвратистасѧ с побѣдою 154 об. α; всеволодъ же и мстиславъ бѧста 160 β; всеволодъ же и мстиславъ стоꙗста на золоты воротѣ и позынаста брата своѥго володимера 160 β.

Однако весьма многочисленны случаи, когда определение и сказуемое стоят во множественном числе, вместо двойственного числа.

Следует отметить, что случаи с причастиями во множественном числе, вместо двойственного, могут быть объяснены и вытеснением одних причастных форм другими.

Примеры: и не доѣхавше игорь с братомъ изѧслава побѣгоста 104 об. α; андрѣёви же приѣхавшю к нему и снемшюсѧ с ним оу мыльска пустиста сторожѣ передъ собою и поидоша по нимъ 110 α (здесь, возможно, как безличный глагол); володимерковичь жь и володимеръ (в слове еще одно — лишнее — *ло*) мачешичь не оуспѣша ѥму ничто же воротишасѧ ѡпѧ 115 об. β; изаславъ же дѣдвчь и изаславъ андрѣёвичь слышаша (слышавше Р, А) възвратившесѧ ихъ 117 об. α; и прислашасѧ ѡбои к глѣбу глще 120 β; и снѧ-

ѩпаса ѡбои 121 β; и вшедши̑ (вшедша Р, А) в городъ оутѣшиста володимерцѣ и роздѣливше волость ростовьскую сѣдоста кнѧжитъ 126 β — 126 об. α; слъıша же мстиславъ и ꙗрополкъ и здумаста с дружиною своѥю 127 α (здесь, возможно, синтактическое явление — согласование только с первым подлежащим); михаило кнѧ̑ черниговьскъıи со внуко̑ своимъ борисо̑. поѣхаша в татаръı и бъıвши̑ имъ в станѣ 165 α-β.

Слова, обозначающие парные предметы, всегда стоят в дв. ч.: рогома 96 β; бъ̑ покараше под нозѣ ѥго вса врагъı 97 об. β, 148 об. β; а игора поверзъше за нозѣ волокоша 106 α; ѿверзлъ ѥму бъ̑ ѡчи срдчнѣи 124 α; не вда бо в животѣ своёмъ тѣлу своѥму покоꙗ и ѡчима своима дрѣманьꙗ 125 β; ѿверзенѣ бо ѥму бѣста ѿ ба̑ ѡчи срдчнъи на црквную вещь 139 об. α; бѣ же василко лице̑ красенъ. ѡчима свѣтелъ и грозенъ 163 β; стоꙗше̑ трепетенъ дондеже насадъ ѡчью ѥго 169 β; ѡн же видѣвъ кнѧзѧ ѡлеѯандра радостнъıма очима 169 β; вса бо зломъıслъı ѥго вда бъ̑ под руцѣ ѥго 97 об. β; и иде шюрину своѥму в руцѣ 99 β; не ѡставить бо гъ̑ праведнаго в руку грѣшничю 135 β; и вса зломъıслы ѥго вда бъ̑ под руцѣ ѥго 148 об. β; и бѣста руцѣ держаста на рамѣ 169 β; и паде нѣколико ѿ руку ѥго 169 об. α; падъ на колѣну 168 об. β; баше же ѥму лице измѣнилоса акъı почернѣло .ѿ недуга оустнѣ ѡтолстѣли и носъ 156 β; и схраненъ бгмь и млтвою родителю своѥю 111 β. Но: бжьим же заступленьёмь и млтвою родитель своихъ схраненъ бъı̑ без ранъı 111 об. α.

Иногда слова, обозначающие парные предметы, стоят в дв. ч. и тогда, когда эти предметы принадлежат многим лицам: и впадоша ѡлговичемъ в руцѣ 101 α; рекоша се бъ̑ вдалъ е̑ кнѧзи русскиѣ и полкъı ихъ в руцѣ наши 133 об. β; тако и сего бъ̑ избави из руку поганъı̑ 135 об. α; и плѣноваша и до проньска поплѣнивша разань весь и пожгоша и кнѧзѧ ихъ оубиша их же ёмше ѡвъı растинахуть другъıꙗ же стрѣлами растрѣлаху в на а инъı ѡпакъı руцѣ свазъıвахуть 159 об. β; ꙗко гъ̑ избавилъ нъı е̑ ѿ врагъ наши̑ и покори врагъı наша под нозѣ наши 134 β. Чаще, однако: и ꙗша ихъ руками 121 об. α; и ту самого глѣба ꙗша руками 130 β; а кнѧза володимера ꙗша руками сна юрьёва 160 α; а василка ꙗша руками безбожнии 162 об. α; а инъıхъ руками изъимали 172 β.

Многочисленность случаев с определением и сказуемым во мн. ч. при словах, стоящих в дв. ч., позволяет сделать заключение, что к середине XIV века употребление дв. ч. поддерживалось только книжной традицией. В живой речи оно было заменено, за исключением некоторых форм при *два, оба,* — множественным числом.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ О СКЛОНЯЕМЫХ ФОРМАХ

1. В примерах — посадилъ курьскѣ 99 об. α, гюрги же затворисѧ в городкѣ 112 β; мстислав же ѡстава брата ꙗрослава в лучьскѣ а сам иде в лахы 115 об. β; на хрьаньскѣ родѣ 133 β; и бѣ видѣти страх и трепетъ ꙗко на хрьꙗньскѣ родѣ 161 об. α — *к* (вместо *ц*) в местном падеже вызвано влиянием других падежей, где смягчение задненебных не имело места.

2. Форма — по пасцѣ 151 β (три раза), — предполагающая форму им. п. — паска, вместо — пасха, — вызвана влиянием многочисленных слов на *ка* (форма же на *ха* является исключительной).

3. Имена существительные собирательные. Ряд слов в ед. ч. употребляется в Суздальской летописи с собирательным значением.

Чаще всего это слова ж. р. на *а*, ꙗ: а боларе и велможа (велможи Р, А) и всѧ дружина избита 135 α (и здесь же: и дружина ихъ всѧ изъимана и всѣ велможи ихъ 130 об. α); всѧ дружина 125 об. α; бисѧ с угрою 152 об. β; принесоша братꙗ 96 об. α; братꙗ кго всѧ радовахусѧ 108 об. α; и положиша и братьꙗ 110 β, 117 α; кнѧзь нашь и братьꙗ наши погыбли 130 об. α; братꙗ наша ходили с стославомъ 134 об. α; братꙗ же проводиша и 141 α, 141 β; и проводиш и всѧ братꙗ кго 144 об. β; промышлаите братꙗ 126 об. β; бывъ оу братьи своєѣ 103 об. α; ѿ своєѣ брати 144 β; и совокупи всеволодъ братью свою 104 β; игорь с братькю 104 β; совкупивъсѧ с братьєю своєю 113 об. β; с братьєю своєю взаша кыєвъ 118 об. β; здумавъ с братьєю своєю 123 β; романъ с братьєю своєю 123 об. β; с своєю братькю 144 α (два раза); давше кму старѣишиньство во всеи братьи кго 166 α; възвратисѧ г кыкву со всею кнѧзькю 135 β; со всею кнѧзькю 134 об. α; и нынѣ гда ѿци и братꙗ ѡже сѧ гдѣ буду ѡписалъ 173 α.

Нередки и слова ср. р. на *иє*: а с города акы дождь каменьє метаху на нь 108 β; и оукраси ю дивно многоразличными иконами и к (*к* — лишнее) драгимъ каменьє бещисла 117 об. β; иконъ золотомъ кованы и каменьк драгымъ 133 α; каменьк драгы 129 об. β; все то потре каменє дробнок сверху падаꙗ 157 α; оукрашену злато и серебро и каменьємь драгы 161 β; по селомъ дубьє подрало 172 об. α; вземше ѡружьє ꙗко звѣрьє 124 об. β; положиша трупьꙗ рабъ твоихъ брашно птицам нбнымъ 161 β; ѡбрѣтошасѧ трупьꙗ мертвы всѧ 169 об. β; трупьꙗ мртвыхъ своихъ наметаша корабла 169 об. β; а трупьꙗ боꙗръ тѣх повелѣ по деревью извѣшати 170 α. Как видно из приведенных выше примеров, собирательные слова склоняются в единственном

числе. Только в четырех последних примерах собирательное слово — трупьꙗ — поставлено во множественном числе (в им. п. или сходном с ним вин. п.).

При подлежащих-собирательных словах сказуемое стоит обычно во мн. ч. Определение к собирательным словам (в особенности, если определение выражено местоимением) — чаще в ед. ч., но встречается и во мн. ч. Примеры на сказуемое и определение: дружинѣ же не вѣдущи̑ ѥго 108 β; ѡже та привели старѣишаꙗ дружина 128 об. β; дружина же всеволожа начаша кнѧзю жаловатисѧ 130 об. β; дружина ѡполонишасѧ 134 β; бра̑ꙗ наша ходили с стославомъ велики̑ кнѧзе̑ и билисѧ с ними зрѧ (зряче Р, А) на перемславль 134 об. α-β; ѡстатокъ (останок Р, А) бьёны̑ тѣ̑ бѣжаша 134 об. β; и весь зборъ оубогы̑ плакахусѧ 152 β; вокваша литва новгородьскую волость и поимаша мно̑ство много .г̃. хр̑ꙗнъ и много зла створиша 154 α; видѣвше же литва исполчиша̑ 154 β; а мордва вбѣгоша в лѣсы 155 об. β; а мордва давше и̑ путь 155 об. β; придоша мордва с пургасомъ 155 об. β. Примерами могут служит также и приведенные выше случаи на собирательные слова.

4. Отметим несклоняемость слова і̑съ, употребленного, как приложение: поюще и славѧще га̑ на̑го і̑съ ха̑ 151 β; в праздникъ оус*тр*ѣньꙗ га̑ на̑го і̑съ ха̑ 151 об. β; в праздни̑ ч̑тнаго бо̑ꙗвленьꙗ га̑ на̑го і̑с ха̑ 155 β. Однако: ѡ гд̑ѣ нашемь і̑сѣ хѣ̑ сн̑ѣ бж̑ьи 168 α-β; гл̑ѧ ги̑ і̑се хе̑ помагавыи ми многажды 162 об. β.

СПРЯЖЕНИЕ

1. Замечания о личных окончаниях глаголов. 1 л. ед. ч. основ на согласную — *мъ*, что объясняется фонетически (примеры см. на стр. 48).

У основ на гласную — *у, ю*: иду 112 об. α; реку 163 α; ворочю 128 β; призрю 138 β; приѡбращю 159 β; прошю 162 об. β; бл̑годарю 162 об. β; вижю 162 об. β.

2 л. ед. ч. у основ на согласные — *си*: даси 99 β, 129 α, 139 α; вдаси 104 α; вѣси 133 β, 137 об. α, 170 об. α; вѣси ли 150 об. α; свѣси 155 α; ѥси 113 об. β, 146 α, 155 α.

У основ на гласные — как *ши*, так (довольно часто) и *шь*. *Ши*: хощеши ли 99 об. α, 142 β; хочеши 104 α; надѣѥшисѧ 101 об. β; сѣдиши 103 α; держиши 107 α; приимеши 107 об. α; твориши 108 α; совкупишисѧ 120 об. β; пожениши (поженеши Р, А) 130 β; имаши 132 об. β; взискаѥши 132 об. β; назриши 137 об. α, 138 α; преклониши 139 α; постелеши 139 α;

видиш 139 α; взопьёши 139 α; ѿверзеши 139 α; насытишиса 139 α; поклонишиса 143 α; можеши 168 об. β. *Шь* — хочешь 102 β; хочеш ли 116 α; избавишь 107 об. α; приведешь 112 α; ведешь 112 α; ѿдакшь 114 β; погребешь 117 α; держишь 130 об. α; ѡбличишь 136 α (два раза); са миришь 136 об. α; въідаёшь 136 об. α; творишь 142 β; поидешь 144 об. α; идешь 170 об. β.

3 л. ед. и мн. ч. имеет окончание *тъ* и редко *тъ*, объясняемое фонетически (примеры см. на стр. 48, 49).

Случаи — всакыи бо держаса добродѣтели не може (не можеть Р, А) без многыхъ врагъ быти 124 β; не взможе 154 об. α, где в форме 3 л. ед. ч. отсутствует окончание *тъ* — единственные. Возможно, что здесь описка или же *т* было над строкой и стерлось.

В 1 л. мн. ч. у основ на гласные — окончание *мъ:* мы вѣдакмъ 105 об. β; ѣздимъ 113 β; хочемъ 130 об. α; избьёмъ 134 об. β; скажем же 168 α. У основ на согласные — *мы:* вѣмы 101 об. β, 153 β; дамы 121 α, 129 α; ксмы 133 β, 133 об. α (два раза), 134 об. α, 134 об. β, 135 об. α; снѣмы 136 β.

2 л. мн. ч. имеет *те:* прави ксте ци хотите мене дѣла погынути 126 β; брат что тако дѣлаёте 136 α; и в дни бо алканьи вашего ѡбрѣтаёте свою волю и повиньныи свои томите в пра и в свары алчете и бьёте пастью смѣренаго 138 об. β; глмь въпьёте ко мнѣ 138 β; бу же какъ ѿвѣтъ дасте 162 об. β; аще любите дру друга 163 об. β.

2. Формы прошедшего времени.

Прошедшее совершенное, сложное из причастия на *лъ* и формы глагола *ксмь,* в изучаемом нами памятнике употребляется реже, чем аорист и имперфект. Тем не менее, эта форма, несомненно, вытесняет формы аориста и имперфекта. Об этом свидетельствует обилие форм прошедшего совершенного в приписке писца, написанной живым русским языком, употребление их в разговорах действующих лиц.

В прошедшем совершенном часто отсутствует вспомогательный глагол.

Примеры на прошедшее совершенное: ѡн же не всхотѣ надѣиса на множство вои гла добылъ ксмъ го[ло]вою своюю кыёва и перемславла 107 об. α; тогды же посласа изаславъ к нему река ци са ксмъ сѣлъ кыёвѣ посадили ма кыкне 115 β; оче стыи твокю млтвою и тамо в новъгоро ѣхалъ ксмъ здоровъ и сѣмо приѣхалъ ксмъ твокю млтвою здоровъ 167 β; началъ ксмъ писати книги сии. глемыи лѣтописець 172 об. β; и кончалъ ксмъ мца марта в .к. 172 об. β; и приде ярославъ изъ мурома и поклониса местиславу река

хрь юси ко *мнѣ* цѣловалъ 98 об. β; про что ми ѡбреклъ юси кыѥвъ а прѥтелевъ ми не вдаси пріимати 104 α; а к глѣбови пославъ рѣ иди к ѡлговичѣ к тѣ юси пришелъ ати ти дадать волость 106 об. β; изаславу же присылающю к нему крь юси цѣловалъ како ти ити суждалю 112 α; и рѣ на кого ги послалъ юси серпъ сии 131 α; възлюбілъ юси правду и възненавидѣ безаконьѥ 143 α; ѩко рѣ прркъ. желаньѥ срца моѥго далъ юси *ему* и хотѣньѩ оустъ юго нѣси юго лишилъ 147 β; и посла к стославу река. чему юси затералъ правду възложилъ юси има разбоиниче на мене и на себе 170 об. α; и нынѣ затералъ юси правду мою и свою 170 об. α; ѩко ꙋмерлъ юсть володимеръ кназь 98 α; да не будеть кого тако бъ любить ѩко же ны възлюбилъ ѥ и възнеслъ юсть никого же 133 об. α; и оубоѩшаса лахове и оугри рекоша ко изаславу не вси са юсмы совкупили нынѣ 107 об. β; и сказаша юму рѣчь кланаютса княже половци ѥмакове пришли юсьмъ со кназемъ болгарьскы воювать болгаръ 132 α; а нонѣ не имѣи на на гнѣва аще юсмы воювали на своюго брата ѡже на не слушають а тобѣ са кланаю а мужѣ твои пущаѥ 136 об. β; се оуже ѥсте оубили 106 α; бу же какъ ѿвѣтъ дасте ѥму же многы дша погубили ѥсте бес правды 162 об. β; а нонѣ хотѣли ма оубити лестью но бъ заступил ма и крь чтныи юго суть ко мнѣ цѣловали 114 α.

Без вспомогательного глагола (большинство случаев — 3 л. ед. и мн. ч.): ѡни же рекоша юму ты юму добра хотѣлъ (хочешь Р, А) а ѡнъ головы твоюѩ ловить 129 α; и оувѣдѣша ѡже ѩрополкъ доспѣлъ с братьѥю своюю и идоша ѡпа к чернигову 101 об. β; и бывши имъ оу коломны приде вѣсть. ѡже глѣбъ шелъ володимерю инѣмъ путемъ и воюеть ѡколо володимера и с половци с погаными 129 об. β; разанци же прислашаса к нему с поклоно молащеса дабы не приходилъ к городу 146 об. β; и оукраси ю дивно иконами и писаньѥ и принесъ доску гробную изъ селуна 148 об. β; престависа блженыи и млтивыи оучителныи ѥпсъ симонъ. суждальскыи и володимерьскыи постригъса в скыму 154 β; никто же бо ѿ боѩръ кто юму служилъ и хлѣбъ юго ѣлъ. и чашю пилъ и дарыималъ. тотъ никако оу иного кназа можаше быти за любовь юго 163 β; того лѣ было мирно ⁘ 163 об. α; ѩрославъ иде смолиньску на литву. и литву побѣди и кназа ихъ ѩлъ 164 об. α; кна же борисъ поѣха в татары. а ѡлександръ кна послалъ дары 166 об. β; ѡлеѯандръ глѣбовичь. ис смоленьска приходилъ ратью г дорогобужю. и ѡступа горо воду ѿѩлъ 171 об. β; и весь киѥвъ разбѣжалъса 172 α; мы княже на полку томь со мстиславо не были

128 α-β; и сказа кму ѡже кго ѿступилиса кнази черниговьстии и цѣловали на нь крⷭ҇ь 105 β; и повѣда имъ како бѣжали ѿ града 136 β; самъ кнⷭ҇а перепровадилса чересъ рѣку а товара ючного не оустигли перепровадити 171 β; а смолнанъ оубили .с҃. чл҃вкъ 171 об. β.

Аорист и имперфект весьма распространены в Суздальской летописи по Лаврентьевскому списку. Примеры на эти формы мы можем найти на любом листе.

Аорист: а газъ не радуюса погибели кго. ни прогнѣвлю кго но рекоⷯ҇ введу и в хртное цѣлованьё 116 об. α; и поразихъ вы зноёмъ и различьными казньми то и ту не ѡбратистеса ко мнѣ. сего ради винограды ваша и нивы ваша и дубравы оустроихъ а злобъ ваши не могохъ. истерти 130 об. β — 131 α; нынѣ же что ради ѡстаⷯ҇ азъ кдинъ 162 β; гн҃ бж҃е мои на та оуповаⷯ҇ и спс ма 162 β; престависа стославъ 96 об. α; володимеръ ѹстрои мостъ 96 об. α; геѡрги браⷮ҇ кго ходи на болгары и вза полонъ многъ и полкъ ихъ побѣди 97 α; и земла потрасеса мало 97 β; бы вода велика. потопи люди. жита. и хоромы оунесе 99 об. α; рогъволод же вбѣже в городъ 99 об. β; видѣв же то иарополкъ оуладиса с братьёю и да переıаславль вачеславу. и изаслава выведе нужею 100 β — 100 об. α; тоı же зимы погремѣ мц҃а. декаⷯ҇. в .г҃. 100 об. β; се же сдѣıаса мц҃а авгⷹ҇. въ .и҃. дн҃ь 101 β; изаслав же створивъ свадбу поıа ю женѣ 114 α-β; и пришедъ мстиславъ в переıаславль поима жену свою 115 α; срⷣце же ихъ не бѣ право с нимь 145 об. β; тоı же зимы ıарославъ сн҃ъ всеволожь ходи из новагородⷣ за море на ёмь гдѣ же ни ёдинъ ѿ кнⷭ҇а рускы не взможе бывати 154 об. α; ıарославъ оусумнѣса 156 α; прославлени бывше. не прославихомъ почтени бывше не почтохомъ (не почтихомъ Р, А) ѡстившеса не разумѣхомъ куплени бывше не поработихомъ поработившеса (не поработахомъ породившеся Р, А) 133 β; їсаıа *прⷪ҇ркъ* гл҃ть. ги в печали поманухоⷨ҇ та и прочаıа ıако *створ*ихоⷨ҇ тако и приıахоⷨ҇ 137 об. α; алкахоⷨ҇ и оузрѣ и смѣрихоⷨ҇ дш҃а наша и не оувѣдѣ 138 об. β; ёже прⷣе сказахоⷨ҇ ёже є и до сего дн҃е 159 β; и тако скончаса ıакоⷤ҇ слышасте 163 β; и оусрѣтоша и аньдрѣёва дружина и бишаса с ними 102 об. α; погании бо възвратишаса вспать 123 α.

У глаголов корневых, имеющих основу инфинитива на гласную, встречаем в 3 л. ед. ч. окончание *тъ:* ростислав же видѣвъ множьство половець оубоıаса начатъ слатиса къ изаславу мира проса 114 об. β; ѡн же всѣдъ на конѣ и с дружиною начатъ будити оугры 112 β; ѡн же во торопѣ (въ оторопе Р, А) вскочь по ниⷯ҇ начатъ ригати и гл҃ати в болѣзни срⷣца 124 об. β;

здумавъ с братьѣю своѣю приѣха в ночи противу свѣту г кыеву штъ брата кназа 123 β; призва к собѣ єп͠па черниговьского антоны заклатъ гл͠а сице 117 α; и тако без м͠лти ѿ нечт͠тыхъ заколенъ бы͠т. и конець житью приıатъ 165 β.

Имперфект: а са͠ стоıаше оу мѣньска 96 об. α; тѣмь и бѣ вса прошены кго свершаше 98 α; митрополита бо в то време не баше 98 об. β; и стоıаше всеволодъ на днѣпрѣ 102 об. β; и печаленъ бы͠т изаславъ и жаловашеса на кыıаны 106 β; изаслав же не хоташе дати кму мира 113 α; мстислав же стоıаше доспѣвъ оу липиць 129 β; подобаше на͠ со июавомь гл͠ати 133 β; володимеръ же глѣбовичь внукъ юргевъ ѣздаше на переду 133 об. β; гдѣ бо баше в на͠ радо͠ 135 α; а дыıаволъ ѥдинъ плакаша своѥıа погыбели 150 об. α; того поспѣхо͠ шканныи лишенікъ твораше хр͠ıано͠ велику досаду 168 α; наши же бѣѥю помощью и ст͠ою б͠цею крѣплахуса 121 β; а здѣ городъ старыи ростовъ и суждаль и вси боларе хотаще свою правду поставити не хотаху створити правды бж͠ьıа 127 об. α; оузрѣша наши сторожеве полкъ в поли и мнаху болгарьскыи полкъ 131 об. β—132 α; изнемагаху же людьѥ в градѣ безводьѥмь 136 β; рыдаху же множство народа правовѣрны͠т 142 об. β; бѣ ведро велми и мнози борове и болота загарахуса и дымове силни баху ıако недалече бѣ видѣти ч͠лкмъ бѣ бо ıака мгла к земли прилегла ıако и птица͠ по аѥру не бѣ лзѣ лѣтати но падаху на земли и оумираху 153 об. β; и сами не вѣдаху и гдѣ хто бѣжить 164 об. β; гребци же сѣдаху аки мглою шдѣни 169 β.

Отметим формы: бѣ бо роговолодъ перешелъ изъ заморьıа имѣıаше волость свою полотескъ 99 об. α—β; имаше 116 об. β; сь бы иного ıазыка не руска͠ хр͠ьıан же сы имѣаше имѣньк много 156 β.

В 3 л. ед. и мн. ч. часто находим *тъ:* чташеть же излиха чернечьскыи чинъ и поповьскыи 97 об. β — 98 α; да кгда в црквь внидашеть и слыша пѣнье и абьѥ слезы испущашеть 98 α; башеть бо в ты д͠ни григореи игуменъ ст͠а андрѣıа 98 об. β; и думашеть з дружиною своѥю 120 об. α; володимеръ в то време башеть ıако .ві. л͠т 120 об. α; мстисл͠в же не послуша рѣчи всеволода стры свокго хотаща *кму* добра но слушашеть (слушаѥ͠т Р, А) добрынъı долгаго матѣıа щибутовича и ины͠т злы͠т ч͠лвкъ 129 α; и хоташеть и жену свою ростричи 143 об. β; оугри же пыıани величахуться 112 β; оугри же лежахуть пыıани 112 β; не вѣдахуть котории суть побѣдили 114 α; посла изаславъ с͠на своего мстислава на половци к песлу занепакостахуть тогда по сулѣ 113 об. β; перемславци же быхуться с ними

крѣпко 114 об. α; кдѣ вози стоꙗхуть противу мстиславу 130 α; и людьѥ изнемогошаса в городѣ з голода и конину ꙗдахꙋ 131 об. α-β; дружина же всеволожа хотахуть крѣпко ѣхати на с҃тослава 131 об. α; бахут бо дожжове велми мнози дн҃ь и нощь 155 об. α.

Несмотря на такое обилие форм аориста и имперфекта (основная масса в тех местах летописи, которые заключают изложение жития святого, написаны славянским стилем; см. житие Александра Невского), следует признать, что формы аориста и имперфекта в живой речи XIV в. не употреблялись. Для такого заключения дают достаточный материал случаи употребления ед. ч. аориста вместо мн. и наоборот, затем случаи смешения 3 л. ед. ч. имперфекта и 3 л. мн. ч. аориста, неправильные образования. Приведем примеры: и ту вза (ꙗрополкъ 96 об. β) полонъ многъ и .г҃. городы взаша (взя Р, А; в Суздальской летописи, возможно, как безличный глагол) половечскыѣ. галинъ. чешюѥвъ и оугровъ 96 об. β; ѥго же выгна (выгнаша Р, А) новгородци ѿ себе (возможно, — описка) 101 β; поѣха митрополитъ в новъгородъ великꙑи ко ѡлексанъдру съ еп҃пмь кирило҃. и оумоленъ бывъ новгородци поставиша (может быть, как безличный глагол) бл҃жнаго далмата еп҃помь 166 α; кн҃зь же ѡлександръ възвратишаса с побѣдою 169 β; и сташа не дошедше города и стоꙗше (стоꙗша Р) нѣколико дн҃ии и воротишаса ѡнать мц҃а но҃ 100 об. β; и придоша г кыѥву хотаще битиса с с (лишнее с) володимеричи и прольꙗти кровь хотаще хр҃ьꙗньскую хвалашеса (хвалящеся Р, А) в гордости своѥи 101 β; и по семь пакы *створ*иста миръ ꙗрополкъ со свеволодо҃ (переставлены буквы) ѡлговичемь и дары многы межю собою даꙗше 102 α; и пришедъ ста по стрѣкви и много пакости *створ*иша села пожгоша и жита попасоша и стоꙗше .в҃. мц҃а 103 β; не противу же ростиславичема быꙗхутса володимерци но не хоташе (хотяще Р, А) покоритиса ростовцѣ҃ 126 об. α; и бра҃ꙗ ѥго видѣвше с радо҃ю поклонишаса *ѥму* и цѣловаше и любезно вси людье 145 α; но никако же не покориша҃ (василко) ихъ безаконью и много свараше (татарове) и гл҃а 162 об. α.

Отметим отдельно формы: 1) приде из володимера и сѣде в коломнѣ и почашьса (почашася Р, А) воѥвати и бы҃ ненависть межю ими люта 136 об. α, образованную не без влияния *шь* (вместо *ши*) в окончании 2 л. ед. ч. настоящего времени; 2) и повелѣ лазарь взати [тѣло] игора и понести и в ц҃ркві ста҃ михаила в новгородьскую божницю и ту положивша (вложиша Р, А) и в гробъ ѣхаста на гору 106 α-β, как результат влияния причастных форм.

Давнопрошедшее. В Суздальской летописи мы еще встречаем значительное количество форм давнопрошедшего, в состав которого входит причастие на *лъ* и имперфект или аорист вспомогательного глагола *бъıти:* падеса црк҃ы каменнаꙗ переꙗславли ста҃ михаила юже баше создалъ и оукраси҃ преблж҃ныи еп҃пъ переꙗславскъıи єфрѣмъ 97 β — 97 об. α; послали бо бахуть послы ко всеволоду 98 об. α; то бо башеть кго осталоса передниѣ волости кго 100 об. α; зане бахуть ѡстали кго вси половци 111 β; бра҃ кго бѣжалъ башеть стополкъ и с володимеро҃ и сн҃ъ кго мстиславъ 114 α; тог҃о лѣ҃ выгнаша ростовци и суждальци лешна еп҃а зане оумн҃жилъ баше црк҃вь грабаи попы 117 α; и дѣлатели же баху пришли к дѣлу 124 об. β — 125 α; и что баше боꙗръ ѡсталоса оу него 128 об. β; кго же переступили баху ростовци и боларе 129 об. α; сторожеве же романови перебродилиса баху чересъ ѡку 131 β; кдѣ баху пѣши вышли из города 132 α; и болгаре выслали са баху к нему с миромъ 132 β; и бы҃ брань крѣпка҃ зѣло баше бо са затворилъ в нє҃ ꙗрославль сн҃ъ володимерича 145 β; прѣ҃ мѣненъıꙗ безбожнъıꙗ татаръı ѿтпущаше ѡдарены баху҃ бо прѣ҃ прислали послъı своѣ 163 об. β; и положиш҃ и оу црк҃ве ст҃ыꙗ тр҃ца. юже бѣ самъ создалъ 101 об. α; тогдъı же выслалъ бѣ кму володимеръ питьє много оугромъ и кму 112 β; изаслав же бѣ послалъ брата ростислава в помочь изаславу дв҃двичю чернигову 113 α; бѣша бо ѡбѣщалиса дань дати кму новоторжьци и не оуправиша 130 об. β; не бѣ бо приспѣло єще времѧ кго 150 об. β; сего по праву ѡдаровалъ бѣ бъ҃ кротостью дв҃довою 152 α; оучала бѣ рушитиса старостью и верхъ єꙗ впалъ бѣ 153 α; бѣша бо новгородци в то҃ времѧ приѣхали по ꙗрослава кнѧзѧ 154 β; бѣ бо тогда тита҃ приѣхалъ ѿ цр҃ѧ татарьского имене҃ кутлубии 168 α; далъ бѣ кму бъ҃ прмд҃рть соломоню 168 об. α. Давнопрошедшее с *бълъ ксмь* (*бълъ ксмь* вместо имперфекта или аориста) редко: оударилъ кси патою новъгородъ и шелъ кси былъ на стръıꙗ св҃кго на михалка повабл҃нъ ростовци 129 об. α; а мене былъ с братомъ бг҃ привелъ и володимерци 128 об. β; а болгарьскъıи кн҃ѧ прише҃ былъ на луреша ратника юргева 155 об. β. Во втором и третьем примере — *кстъ* опущено.

3. Сослагательное наклонение образуется правильно: игорь же слышавъ в порубѣ съıи ѡже идє҃ изаславъ на брата кго домолиса пославъ къ изаславу гл҃ѧ кда бъı҃ са постриглъ 104 об. β; и радъ бъı҃ исповѣдалъ ст҃ок житьє и чт҃ноє. и славноє. но ꙗко҃ приточни҃ рє҃. в злохитру дш҃ю не внидє҃. прмд҃рть. на высокъı҃ бо краихъ є҃ 168 β; а ꙗрополкъ собра вои многъı

с братьюю своёю моглъ бы сѧ бити (со братьею моглъ Р, А) с ними 101 β; и рё ѡже бы пришелъ сā толико з дѣтми то котораꙗ бы ѥму волость люба ту же бы взā но же на мѧ привелъ половци и ворогы моѣ ѡлговичѣ то хочю сѧ бити 107 β; попусти бъ поганыꙗ. не акы милуꙗ ихъ. но нā кажа. да быхō встагнулисѧ ѿ злыī дѣлъ 160 об. β; людē силно налегшиī а быша легко дошли цркве 96 об. α.

Условное наклонение без вспомогательного глагола (замена союзом *дабы*): тогō лѣ. блговѣрнии кнѧзи василко. и всеволодъ и володимеръ послаша к ѿцю своѥму гюргю. и къ ёппу митрофану по кирила игумена и архимандрита манастырѧ стыꙗ бца ржтва дабы и пустилъ на ёппьство ростову 156 об. β.

4. Будущее время. Будущее совершенное мы встречаем в летописи единственный раз: и нынѣ гда ѿци и браꙗ. ѡже сѧ гдѣ буду ѡписалъ или переписалъ или не дописалъ. чтите исправливаꙗ бā дѣлѧ. а не клените (приписка на листе 173 α).

Иногда будущее время выражается при помощи неопределенной формы спрягаемого глагола и настоящего времени глаголов: иму, хочу, начьну (почьну), буду — но же на мѧ привелъ половци и ворогы моѣ ѡлговичѣ то хочю сѧ бити 107 β; а хощē с тобою порѧдъ положити ѡ всемъ и оутвердитисѧ межи собою и внидемъ в роту а ты к нā да ни вы начнете боꙗтисѧ насъ ни мы васъ 120 β — 120 об. α; снокъ ѥго в новѣгородѣ а браꙗ ѥго в руси по кого хочемъ послати в своихъ кнѧзē 125 об. α; рекуще чего ихъ додержати хочемъ слѣпити и 130 об. α—β; тако молвите кто иметь держати споръ с своимъ баскакō тако ѥму будē 170 α. Возможно, что в некоторых примерах — *хочу* имеет модальный характер.

Чаще всего будущее время выражается при помощи форм настоящего времени глаголов вида совершенного: андрѣи же рē тако *створимъ* атъ ꙗзъ почну днь свои 113 β; злыи бо злѣ погыбнеть ⁝ 120 β; не по безаконью нашему створи нā ни по грѣхō нашиī въздасть нā 133 β; и ꙗко чадомъ своимъ подасть вā вса прошеньꙗ наша 133 об. β; но сами поидоша ѡ собѣ рекуще мы ѥсмы ци не кнѧзи же такы же собѣ хвалы добудē 134 об. α; ꙗкō пррк солом[он] глть кажа злыꙗ приёмлеть собѣ досаженьё ѡбличишь безумнаго поречеть тѧ 136 α; но аще безаконьꙗ назриши ги то кто постоить 137 об. α; кажет ны добрѣ блгыи влка не по безаконью нашему створи нā ни грѣхō нашиī въздасть наī члвклбць 137 об. α; ꙗко же гь глть на кого призрю не на кроткаго ли и на смѣреного и трепещющаго словесъ моиī

138 β; и в дн҃ь во нь же смѣрить чл҃вкъ дш҃ю свою аще преклониши выю свою и ꙗригъ и попелъ постелеши по̑ собою то и то не наречетса алкны̑ѥ приꙗто бг҃мь 139 α; тогда взопьѥши и б҃ъ оуслыши̑т та 139 α; и насытишиса ꙗко помышлаѥть дш҃а твоꙗ и кости твоꙗ разъвлажѣють и будуть ꙗко ѡгради на поли ꙗко источникъ ѥму же не ѡскудѣѥть вода 139 α; и причастатса сн҃ве твои и сн҃ве сн҃въ твоихъ 139 α; да аще не ѡбратиса вс҃ѣ ср҃цмь к нему другъ друга таготу носаще то ѡружьѥ своѥ ѡцѣстить 139 β; ꙗко то ѥ̑ б҃ъ твои и поклонишиса ѥму 143 α; сего ради приимуть ц҃ртвиꙗ красоту и вѣнець добротꙑ ѿ рукъ гн҃а ꙗко г҃ь покрꙑѥть ꙗ 143 об. α; и пакꙑ ре̑ не оубоюса зла ꙗко тꙑ ѥси со мною г҃и 145 об. β—146 α; да вса приѡбращю 159 β; преложю праздникꙑ ваша в плачь пѣсни ваша в рꙑданьѥ̑ 161 α; оуже плѣню твою. (з. — землю) 168 об. β; и скаже̑ вкратцѣ 169 α-β.

Иногда и формы настоящего времени глаголов вида несовершенного имеют значение будущего времени: оуг҃ри же пьꙗни величахутьса рекуще аще на нꙑ приду бьѥмса с нимь 112 β; а поѣди кнаже к городу ат мꙑ беѥмса сами со изаславомъ 113 об. β; и цѣлова кр҃ь к ни̑ ꙗко иду оуже суждалю 112 об. α; река пождѣте мене ту иду к переꙗславлью оумирюса с тѣми половци приду к ва̑ на миръ 120 об. α; а по ꙗрополка посла г҃ла разанцемъ вꙑ имѣте нащего ворога. али иду к вамъ 130 об. α; пакꙑ ли не поидешь добро̑ иду на та ратью 144 об. α.

5. Повелительное наклонение. У глаголов с основой настоящего времени на гласную во 2 л. ед. ч. всегда *и*. Таким образом, на влияние формы 2 л. и 3 л. ед. ч. повелительного наклонения глаголов с основой на согласную на те же формы глаголов с основой на гласную памятник не дает указаний.

и находим не только под ударением: рци 100 α; иди 102 α, 102 β, 103 α; поиди 102 об. β, 127 α, 129 об. α, 170 об. α; пусти 102 об. β; не губи 108 об. β; чти 114 об. α; пожди 126 α; ходи 129 об. α; не мори са 136 β; разрѣши 139 α; не ищи 144 об. α; простри 161 α-β; приими 161 β, 168 об. β; възбрани 168 об. β, но и не под ударением: поѣди 109 β, 126 α, 128 β, 144 об. α; ѣзди 120 об. β; не ѡстави 133 β; не буди то кого тако любить 135 об. α; се ти буди схраньникъ и помощвикъ 142 β; и даниилъ ре̑ свѣтъ мои годѣ ти буди ц҃рю 143 об. α; лѣзи 136 β; избави 162 об. β; стани 168 об. β.

От глаголов *дамь, предамь, подамь* (основа на согласный) находим как старинные формы: не предажь мене 122 α; не предажь 133 α; не предажь (не

предаи же Р, А) нā до конца 133 β; но смрти не предажь (не предаи же Р, А) мене 137 об. α; смрти не предажь (не предаи Р, А) нā 138 α; но не предажь нā до конца 155 α; сӯ твои црви дажь 143 α; прошенья кго же азъ прошю дажь ми 162 об. β; сӯ твои црви дажь 163 об. α; но паче молитвы своя подажь ми 159 α, так и новые формы: ѡни же рекоша оуже не оубии ёя дѣтати дѣла сего но въздвігни ѿтчину ёя и даи ёи с сынō своимъ 100 α; даи нā снъ свои 102 об. β; даи ны шюрина своѥго мстислава 102 об. β; даи нā 130 об. α; даи мою дружину добрō 135 об. α; но не предаи же нā до конца 164 β.

Под влиянием ед. ч. на *и*, глаголы, образовывавшие мн. ч. на *ѣте*, дв. ч. на *ѣта*: поидѣте со мною 107 β; поидѣте ко мнѣ на миръ 116 α; извлечѣте мя из града и поверзѣте мя псомъ на расхытаньё 117 α (*извлечѣте* вместо *извлецѣте* под влиянием форм настоящего времени); пождѣте мене ту 120 об. α; пождѣте мало 124 α; а по ярополка посла гла рязанцемъ вы имѣте нашего ворога али иду к вамъ 130 об. α; поидѣте по свою брāю 135 α; придѣте ко мнѣ блгвлнии наслѣдуите оуготованоё вā црство нбное ѿ сложенья всего мира 142 об. β; придѣте возрадуёся гви въскликнѣте бӯ спсу нашему и прочая 143 α; всплещѣте руками въскликнѣте бӯ 142 об. α; и моя нравы вся всприимѣте 151 об. α, получили формы на *ите, ита*: а поѣдита к нā княжитъ 125 об. β; и будита в любви межи собою и бъ мира буди с вама 151 об. α; возлюбленѣи мои чадѣ будита межи собою в любви 151 об. α.

Следует отметить, что некоторое влияние оказали глаголы, имевшие во мн. ч. *-ите*, в дв. ч. *-ита* (не презрита 151 об. α; не ѡтлучаитася 151 об. α; любита 151 об. α; слушаита 151 об. α; не стрѣляите 160 β и др.).

В 1 л. мн. ч. *ѣ* заменилось звуком *е*. Таким образом, форма повелительного наклонения и форма настоящего времени у глаголов первого спряжения совпали.

6. Неопределенная форма всегда на *ти (чи, щи)*: поча молитися 98 об. β; почаша битися 99 α; и нача ёи негодовати 99 об. β; и ключися кму оубудитися 99 об. β; начаша воёвати 101 α; и бъ не вда имъ того створити 101 β; и всхотѣ лишитися переяславля 101 об. α; повелѣ и погрести над стыремъ 108 об. α; веля кму ѿтолѣ переяславья добыти 109 α; и не возмогъ противитися 116 β; страшно бѣ видѣти чл̃вкмъ знаменьё бж̃ьё 134 β; и сама смрть не ѡблѣнится прити 137 об. α; ярослав же и ѡлговичи не могуще стати противу кму поклонишася кму 140 β; повелѣ имъ сѣсти в шатрѣ 146 α; но бъ не попусти лиху быти 156 α; и повелѣ

изаславъ постриши и ёппу перьславскому ёоуфимью 104 об. β; повелѣ ить зажещи 147 об. β; не бѣ мощи ищести 158 β; просто рещи 159 β; михаль же видѣвъ то ссночи с коня хотя помочи володимеру 106 α; и сматошася бьючися 121 β; повели княже сѣчи 122 об. α; начаста сѣчи преже князи 150 об. β; и хоташеть и жену свою ростричи 143 об. β; хоташеть ю постричи 140 α.

7. Супин в Суздальской летописи представлен большим количеством случаев (обычно после глаголов движения): приведе ꙗрополкъ брата своꙗго андрѣꙗ из володимера перьславлю княжитъ 101 α; тоё же зимы выгнаша новгородци ѡлговича из новагорода. а гюргевича поꙗша ростислава княжитъ 100 об. α; ѡни же кликнувша поидоша оубитъ игоря 105 об. β; половци же всѣдше на конѣ в броня. за щиты с копьи ꙗко же битъся вьбредоша в днѣпръ и покрыша днѣпръ ѿ мнѡства вои 110 об. β; тогда же все множьство половець ѣхаша к городу битъся 113 β; изяслав же перешедъ к ни чересъ рѣку сьртъ и сступиша ся битъ 113 об. β; и ѣхаша за кыꙗвъ воꙗватъ 120 об. β; тоꙗ же зимы посла андрѣи кня кыёву княжитъ романа ростиславича 123 α; и посла к ни мужа своꙗго михаила борисовича ѡмиритъ и 146 β; новгродци же поꙗша к собѣ ꙗрослава. всеволодича ис перьславля княжитъ 153 α. От глаголов с основой на задненебные супина (на *тъ*) не встретилось.

8. Некоторые замечания. 1) Примеры с верным употреблением суффиксов *ова, ева, ыва, ива* свидетельствуют о том, что ко времени написания летописи установилось их различение: головы порѣзываꙗ и бороды 119 об. α; берендѣёве же не даша их рекше мы того дѣля оумираꙗ за руськую землю и головы свои складываёмъ 115 об. α; того же лѣ приде гюргеви галичьскаꙗ помощь зане бѣ началъ рать замышливати дядвичь 115 об. β — 116 α; глѣбъ же слышавъ радъ бы ѡже на него чть вскладывають а шюрину ꙗго хотать 125 об. β; княже мы тобѣ добра хочемъ и за тя головы своѣ складываꙗмъ 130 об. α; чтите исправливаꙗ 173 α; преставися велїкыи кня всеволодъ именовавъıи в стомь крщении дмитрии 148 об. α; княживъ в суждальстѣи земли лѣ .л. и .з. много *му*жствовавъ и дерзость имѣвъ на бранѣ показавъ 148 об. β; и плѣноваху и до проньска 159 об. β; ѡнѣма вѣнець исходатаи*ство*ва 150 об. α; сего по праву ѡдаровалъ бѣ бъ 152 α; и взяша городовъ .д.і. ѡпрочь свободъ и погостовъ во ѡдинъ мць. февра кончевающюся .м.е. тому лѣту 162 α; любяше же помногу черноризьцьскыи и поповьскыи чины. тѣ и дарова ꙗ*му* бъ чада добромыслена 149 α.

2) Следует указать некоторые глагольные и отглагольные формы: а) *вътти:* не смѣша вътти 113 β; б) причастие прошедшего времени страдательного залога *ѡдѣни* (вместо *ѡдѣти,* под влиянием причастий, образуемых при помощи суффикса *нъ*): гребци же сѣдаху аки мглою ѡдѣни 169 β; в) форма инфинитива — *ставлати* для выражения многократности действия: король же нача ставлати (ставити Р, А) противу кму свои полкъı на бродѣх же 112 об. β; форма инфинитива — сѣдити 102 об. β (при — сѣдѣти 126 об. β; ѡ сѣдѣньи 115 β) под влиянием форм: изаславъ сѣдить 116 α; присѣдить 168 β; г) форма — разъвлажѣють 139 α. Предполагали бы, вместо *ѣ,* — *а,* так как *е* из *ē* (обыкновенно *ѣ*) переходит после шипящих в *а.* Очевидно, здесь вторичное — подражательное образование (влияние форм *имѣють* и др.); д) *н* 1) в глаголе *нати:* не моглъ нати ни ѡдиного кнѧзѧ 170 β; 2) в глаголе *снѣсть:* ци снѣмъı та 136 β подъ влиянием глаголов с приставкой — снѧти и др.; е) переход *г* в *ж* (а не в *з*) в повелительном наклонении под влиянием формы настоящего времени — пожжи 146 об. β.

Госуд. публичная
историческая
библиотека РСФСР
№ ______ 1979 г.

2-50
20632